

# nuvitamed

<b>IT</b>	Aerosol a pistone	<b>PT</b>	Nebulizador de pistão
<b>ES</b>	Nebulizador de pistón	<b>GR</b>	Εμβολοφόρος νεφελοποιητής
<b>EN</b>	Piston nebuliser	<b>NO</b>	Stempelforstøver
<b>FR</b>	Nébuliseur à piston	<b>DA</b>	Stempelforstøver
<b>DE</b>	Kolbennebulisator		



5023

<b>IT</b>	Manuale istruzioni d'uso	<b>PT</b>	Manual de instruções de uso
<b>ES</b>	Manual de instrucciones de uso	<b>GR</b>	Εγχειρίδιο οδηγιών χρήσης
<b>EN</b>	Instruction manual	<b>NO</b>	Bruksanvisning
<b>FR</b>	Manuel d'instructions d'utilisation	<b>DA</b>	Bruksanvisning
<b>DE</b>	Bedienungsanleitung		

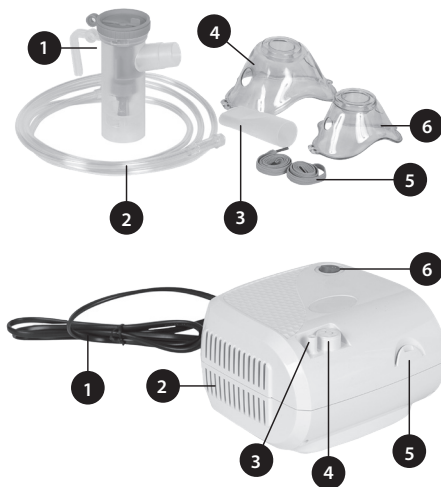
**INDEX**

---

<b>IT</b>	Aerosol a pistone	003
<b>ES</b>	Nebulizador de pistón	009
<b>EN</b>	Piston nebuliser	015
<b>FR</b>	Nébuliseur à piston	021
<b>DE</b>	Kolbennebulisator	027
<b>PT</b>	Nebulizador de pistão	033
<b>GR</b>	Εμβολοφόρος νεφελοποιητής	039
<b>NO</b>	Stempelforstøver	045
<b>DA</b>	Stempelforstøver	051
<b>NL</b>	Zuigervernevelaar	057
<b>ALB</b>	Aerosol me piston	063
<b>HU</b>	Dugattyús inhalátor	069
<b>CZ</b>	Pístový inhalátor	075
<b>SI</b>	Batni inhalator	081
<b>BG</b>	Бутален инхалатор	087
<b>SK</b>	Piestový inhalátor	093
<b>RO</b>	Aerosol cu piston	099
<b>HR</b>	Klipni inhalator	105
<b>LT</b>	Stūmoklinis inhaliatorius	111
<b>PL</b>	Inhalator tłokowy	117
<b>SB</b>	Klipni inhalator	123
<b>GE</b>	Kolbeninhalator	129
<b>SE</b>	Kolvinhalator	135
<b>FN</b>	Mäntäsumutin	141
<b>EST</b>	Kolb-inhalaator	147
<b>LV</b>	Virzuļa inhalators	153

Siamo lieti che tu abbia acquistato il nostro prodotto e ti ringraziamo per la fiducia riposta in noi. Il nostro obiettivo è raggiungere la piena soddisfazione dei nostri clienti offrendo loro prodotti all'avanguardia per la cura delle malattie respiratorie. Leggere attentamente queste istruzioni e conservarle per riferimento futuro. Utilizzare l'accessorio solo come descritto in questo manuale. Si tratta di un dispositivo medico domiciliare per la nebulizzazione e la somministrazione dei farmaci prescritti o consigliati dal medico dopo aver valutato le condizioni generali del paziente.

## DESCRIZIONE DEL PRODOTTO



1. Kit nebulizzatore
2. Tubo aria
3. Bocaglio
4. Maschera per adulti
5. Cinghie elastiche
6. Maschera pediatrica
7. Filtro dell'aria x5 (non mostrato nell'immagine)

1. Cavo di alimentazione
2. Prese d'aria
3. Uscita aria/connettore tubo
4. Portafiltro
5. Porta nebulizzatore
6. Interruttore ON/OFF

## ISTRUZIONI PER L'USO

### NEBULIZZATORE

Questo dispositivo è un sistema di nebulizzazione d'aria a compressore con alimentazione CA destinato a scopi medici da utilizzare nell'assistenza sanitaria domiciliare da utilizzare con il kit nebulizzatore per produrre particelle aerosol di farmaci per la terapia respiratoria sia per bambini che per adulti.



#### IMPORTANTE

Leggere attentamente queste istruzioni prima di utilizzare questo dispositivo.

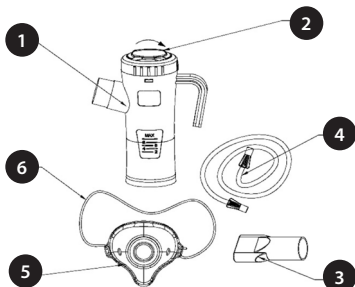
#### INFORMAZIONI GENERALI

Il sistema nebulizzatore a compressore è per aerosolterapia e viene fornito con il kit nebulizzatore.

## DESTINAZIONE D'USO

Il nebulizzatore è destinato a nebulizzare farmaci liquidi sotto forma di aerosol.

	Parti	Materiali
1	Contenitore farmaco	PP
2	Coperchio con flusso regolabile	PP
3	Boccaglio	PP
4	Tubo aria	PVC
5	Maschera (M/L)	PVC
6	Elastico	Spandex



## ISTRUZIONI PER L'USO

1. Collegare un'estremità del tubo alla presa d'aria.
2. Aprire la parte superiore del nebulizzatore ruotandolo in senso antiorario, quindi sollevarlo.
3. Versare il farmaco prescritto sul fondo del nebulizzatore. Il volume di riempimento massimo è 8 ml.
4. Chiudere il coperchio del nebulizzatore. Il semicerchio dovrebbe essere rivolto in avanti.
5. Collegare il boccaglio o la maschera all'uscita del nebulizzatore.
6. Collegare l'estremità libera del tubo dell'aria al fondo del contenitore.
7. Accendere il dispositivo quando si è pronti per iniziare il trattamento.
8. Per l'uso con il boccaglio chiudere le labbra attorno al boccaglio e inspirare lentamente. Per la maschera, posizionare la maschera sul naso e sulla bocca e inspirare lentamente.



### ATTENZIONE

Si sconsiglia l'uso promiscuo. Tenere lontano da fonti di calore.





## ATTENZIONE

1. Utilizzare l'apparecchio solo per lo scopo previsto, come descritto nelle presenti istruzioni per l'uso come sistema di nebulizzazione con compressore per aerosolterapia. Seguire le istruzioni del medico. Qualsiasi altra forma di utilizzo costituisce uso improprio e può essere pericoloso. Il costruttore non può essere considerato responsabile per eventuali danni causati da usi impropri, erronei ed irragionevoli, oppure dal collegamento dell'unità ad impianti elettrici non conformi alle norme di sicurezza.
2. Conservare questo manuale per riferimento futuro.
3. Non utilizzare l'unità in presenza di anestetici, miscele infiammabili o ossigeno.
4. Il corretto funzionamento del dispositivo può essere compromesso da interferenze elettromagnetiche superiori ai limiti indicati dalle norme europee in vigore. Se questo dispositivo interferisce con un altro apparecchio elettrico, rimuoverlo e collegarlo a una presa elettrica diversa.
5. In caso di guasto e/o malfunzionamento, non aprirlo e non tentare di ripararlo.
6. Il corretto funzionamento dell'apparecchio può essere compromesso se non vengono utilizzate parti di ricambio originali ( ad es. filtro ).
7. Quando si utilizza qualsiasi apparecchio elettrico è necessario osservare sempre alcune importanti misure di sicurezza, tra cui:
  - Utilizzare solo accessori e componenti originali;
  - Non immergere mai l'unità in acqua poiché il dispositivo non è protetto contro la penetrazione dell'acqua;
  - Non toccare mai l'unità quando le mani sono bagnate o umide;
  - Non lasciare l'unità all'aperto;
  - Posizionare su una superficie stabile e orizzontale durante il funzionamento;
  - Assicurarsi che la zona delle aperture di ventilazione non sia ostruita;
  - Non consentire a bambini senza sorveglianza o a persone con disabilità fisiche di utilizzare l'unità;
  - Non spegnere l'unità semplicemente estraendo la spina dalla presa elettrica.
8. Prima di collegare il dispositivo, assicurarsi che la potenza elettrica indicata sulla targhetta identificativa sul fondo dell'unità corrisponda alla tensione e alla frequenza principali.
9. Non utilizzare adattatori semplici o multipli e/o prolunghie.
10. Scollegare il dispositivo dalla presa elettrica quando non è in funzione.
11. Seguire le istruzioni per l'installazione del dispositivo. Il produttore non può essere ritenuto responsabile per eventuali danni causati da un'installazione errata.
12. Il cavo di alimentazione non può essere sostituito dall'utente. Nel caso in cui il cavo di alimentazione venga danneggiato, contattare il nostro servizio clienti per la riparazione.
13. Il cavo di alimentazione deve essere sempre completamente svolto per evitare pericolosi surriscaldamenti.
14. Prima di eseguire qualsiasi operazione di pulizia o sostituzione del filtro, scollegare il dispositivo dall'alimentazione principale scollegandolo o spegnendo l'interruttore di alimentazione principale.

15. Alcune parti dell'unità sono abbastanza piccole da poter essere ingerite dai bambini. Non lasciare che bambini incustoditi o persone con problemi fisici abbiano accesso all'unità.
16. Al termine della sua vita il dispositivo deve essere smaltito secondo le normative locali vigenti.
17. Ricordarsi di:
  - Utilizzare questo dispositivo solo con i farmaci prescritti dal medico;
  - Utilizzare gli accessori consigliati dal medico per la terapia;
18. Verificare che i farmaci prescritti dal medico possono essere utilizzati con i comuni sistemi nebulizzatori a compressore per aerosolterapia.

## RACCOMANDAZIONI

---



### IMPORTANTE

Rimuovere il compressore dalla custodia prima dell'uso.

Esaminare l'unità prima del primo utilizzo per verificare eventuali danni dovuti al trasporto. Durante il trattamento sedersi in posizione eretta e rilassata.

1. Dopo aver disimballato il dispositivo, controllare che il compressore e gli accessori non presentino danni visibili o difetti come crepe nell'alloggiamento di plastica che potrebbero esporre i componenti elettrici. Contattare il servizio clienti per segnalare eventuali prodotti danneggiati.
2. Prima di utilizzare il dispositivo, procedere con le operazioni di pulizia come descritto nella sezione "Pulizia e disinfezione degli accessori".



### ATTENZIONE

Questo dispositivo è classificato per un uso intermittente 30 minuti ON/ 30 minuti OFF.

## PULIZIA E MANUTENZIONE

---

### PULIZIA DEL COMPRESSORE

Utilizzare un panno pulito e asciutto e detergenti delicati per pulire la parte esterna dell'unità.



### ATTENZIONE

Durante la pulizia, assicurarsi che le parti interne dell'unità non siano a contatto con liquidi e che il cavo di alimentazione non sia collegato.

## PULIZIA E DISINFEZIONE DEGLI ACCESSORI

Dopo ogni trattamento:

Il contenitore del farmaco può essere pulito lavandolo con acqua e sapone liquido e quindi disinfettato facendolo bollire in acqua (max. 10 minuti). Si consiglia di disinfettare la maschera e il boccaglio utilizzando liquidi disinfettanti freddi. Asciugare il nebulizzatore utilizzando un panno pulito. Dopo l'asciugatura, collegarlo all'uscita dell'aria e accendere il compressore per verificare che funzioni dopo la pulizia.



### ATTENZIONE

Non bollire il boccaglio, il tubo dell'aria o le maschere. È importante seguire attentamente le istruzioni per la pulizia per garantire un funzionamento ottimale.

## SOSTITUZIONE DEL NEBULIZZATORE

Il contenitore del farmaco deve essere sostituito dopo un lungo periodo di inattività o se è ostruito da farmaco secco, polvere, ecc. Con un utilizzo normale, il contenitore dovrebbe durare almeno 6 mesi.

## SOSTITUZIONE DEL FILTRO

Il filtro deve essere sostituito dopo circa 30 ore di utilizzo, oppure quando appare sporco. Aprire il portafiltro per sostituire il filtro con uno nuovo. Utilizzare solo filtri originali.



### ATTENZIONE

Non utilizzare il dispositivo senza il filtro.

## RISOLUZIONE DEI PROBLEMI

---

### Il dispositivo non si accende:

1. Assicurarsi che la spina sia saldamente inserita nella presa elettrica.
2. Assicurarsi che il dispositivo abbia funzionato entro i limiti operativi indicati in questo manuale di istruzioni (30 minuti ON/ 30 minuti OFF).

### Il dispositivo non nebulizza, oppure la nebulizzazione è debole:

1. Assicurarsi che le estremità del tubo dell'aria siano fissate saldamente all'unità principale e al nebulizzatore.
2. Controllare se il contenitore del farmaco è vuoto o troppo pieno (il riempimento massimo è 8 ml)
3. Controllare se l'ugello del nebulizzatore è ostruito.
4. Controllare se il deflettore è inserito correttamente.

## MANUTENZIONE E RIPARAZIONE

---

### NON APRIRE MAI IL DISPOSITIVO

All'interno dell'unità non sono presenti parti riparabili. Il compressore non richiede lubrificazione o manutenzione.

## **GARANZIA - TERMINI E CONDIZIONI**

---

Questo prodotto è coperto da una garanzia di 24 mesi per difetti di fabbricazione, a partire dalla data di acquisto comprovata da scontrino o ricevuta. In caso di acquisto con fattura, la garanzia legale si riduce a 12 mesi. La garanzia di 24 mesi **non include** danni derivanti dalla normale usura del prodotto, danni estetici, accessori o materiali di consumo (ad esempio batterie, testine o componenti soggetti a usura). **Le batterie sono garantite per un periodo di 6 mesi.**

### **DECADENZA DELLA GARANZIA**

La garanzia legale di 12/24 mesi decade nei seguenti casi:

1. Il prodotto è stato danneggiato a causa di un uso improprio non conforme alle istruzioni riportate nel manuale.
2. Il prodotto è stato modificato, manomesso o aperto.
3. Il malfunzionamento è causato da una manutenzione insufficiente dei componenti, accessori o forniture (ad esempio ossidazione, immersione in liquidi delle parti elettriche, residui che bloccano il sensore).

### **ESCLUSIONI DALLA GARANZIA**

Sono esclusi dalla garanzia legale di 24 mesi:

1. I costi per la sostituzione o riparazione di parti soggette a usura e quelli relativi alla manutenzione ordinaria del prodotto.
2. I costi e i rischi legati al trasporto del prodotto da e verso il punto vendita o il centro autorizzato per la gestione della garanzia.
3. Danni derivanti da un'installazione errata o da un utilizzo improprio non conforme alle istruzioni del manuale.
4. Danni causati da calamità naturali, cadute, urti accidentali o condizioni ambientali incompatibili con il prodotto.
5. Difetti che influiscono in modo trascurabile sulle prestazioni del prodotto.

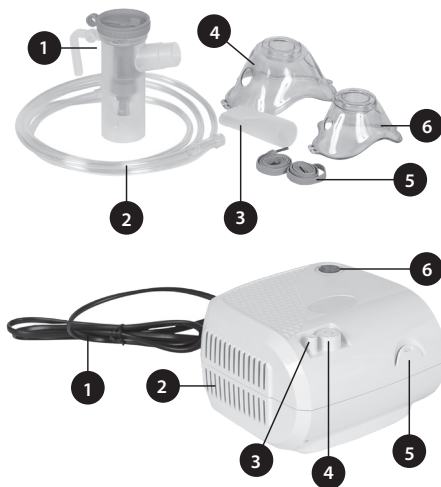
### **LIMITAZIONI DI RESPONSABILITÀ:**

Il produttore, il distributore e tutte le parti coinvolte nella vendita del prodotto non sono responsabili per perdite economiche o danni derivanti dal malfunzionamento del prodotto. Ai sensi della normativa vigente, essi non rispondono per danni diretti, indiretti, perdita di reddito, risparmi o altre conseguenze derivanti dall'uso o dall'impossibilità di utilizzare il prodotto e/o la documentazione associata (cartacea o elettronica), inclusa l'assenza di servizio.

Per maggiori dettagli sul servizio di assistenza, si invita a consultare le Condizioni di Vendita disponibili sul sito **[www.nuvitababy.com](http://www.nuvitababy.com)**.

Nos complace que haya adquirido nuestro producto y le agradecemos su confianza en nosotros. Nuestro objetivo es conseguir la plena satisfacción de nuestros clientes ofreciéndoles productos de última generación para el tratamiento de enfermedades respiratorias. Lea estas instrucciones atentamente y consérvelas para consultarlas en el futuro. Utilice el accesorio únicamente como se describe en este manual. Se trata de un dispositivo médico doméstico para nebulizar y administrar medicamentos prescritos o recomendados por su médico tras evaluar el estado general del paciente.

## DESCRIPCIÓN DEL PRODUCTO



1. Kit nebulizador
2. Tubo de aire
3. Boquilla
4. Máscara de adulto
5. Tirantes elásticos
6. mascarilla pediátrica
7. Filtro de aire x5 (no se muestra en la imagen)

1. Cable de alimentación
2. Salidas de aire
3. Conector de salida de aire/tubo
4. Portafiltro
5. Soporte para nebulizador
6. Interruptor encendido / apagado

## INSTRUCCIONES DE USO

### NEBULIZADOR

Este dispositivo es un sistema nebulizador de aire con compresor alimentado por CA destinado a fines médicos para uso en atención médica domiciliaria y para uso con el kit nebulizador para producir partículas en aerosol de medicamentos para terapia respiratoria tanto para niños como para adultos.



**IMPORTANTE:** Lea atentamente estas instrucciones antes de utilizar este dispositivo.

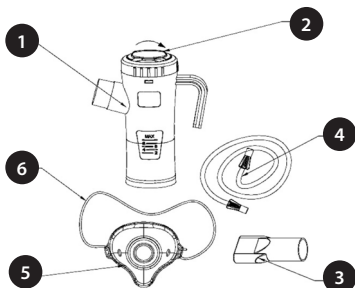
### INFORMACIÓN GENERAL

El sistema nebulizador compresor es para aerosolterapia y se suministra con el kit nebulizador.

## USO PREVISTO

El nebulizador está destinado a nebulizar medicamentos líquidos en forma de aerosoles.

	Partes	Materiales
1	Contenedor de medicina	PP
2	Tapa con flujo ajustable	PP
3	Boquilla	PP
4	Tubo de aire	PVC
5	Máscara (M/L)	PVC
6	Elástico	Spandex



## INSTRUCCIONES DE USO

1. Conecte un extremo de la manguera al respiradero.
2. Abra la parte superior del nebulizador girándolo en el sentido contrario a las agujas del reloj y luego levántelo.
3. Vierta el medicamento recetado en el fondo del nebulizador. El volumen máximo de llenado es de 8ml.
4. Cierre la tapa del nebulizador. El semicírculo debe mirar hacia adelante.
5. Conecte la boquilla o mascarilla a la salida del nebulizador.
6. Conecte el extremo libre de la manguera de aire al fondo del recipiente.
7. Encienda el dispositivo cuando esté listo para comenzar el tratamiento.
8. Para usar con la boquilla, cierre los labios alrededor de la boquilla e inhale lentamente. Para la mascarilla, colóquela sobre la nariz y la boca e inhale lentamente.



### PRECAUCIÓN

No se recomienda el uso promiscuo. Mantener alejado de fuentes de calor.





## PRECAUCIÓN

1. Utilice el dispositivo únicamente para el fin previsto, como se describe en estas instrucciones para su uso como sistema de nebulización con compresor para terapia con aerosol. Siga las instrucciones de su médico. Cualquier otra forma de uso constituye un uso inadecuado y puede resultar peligroso. El fabricante no se hace responsable de ningún daño causado por un uso inadecuado, incorrecto o irrazonable, o por la conexión de la unidad a sistemas eléctricos que no cumplan con las normas de seguridad.
2. Guarde este manual para consultarlo en el futuro.
3. No utilice la unidad en presencia de anestésicos, mezclas inflamables u oxígeno.
4. El correcto funcionamiento del dispositivo puede verse comprometido por interferencias electro-magnéticas que superen los límites indicados por las normas europeas vigentes. Si este dispositivo interfiere con otro aparato eléctrico, retírelo y conéctelo a una toma de corriente diferente.
5. En caso de avería y/o mal funcionamiento, no lo abra ni intente repararlo.
6. El correcto funcionamiento del aparato puede verse comprometido si no se utilizan repuestos originales (por ejemplo, filtro).
7. Al utilizar cualquier aparato eléctrico, siempre se deben observar algunas medidas de seguridad importantes, que incluyen:
  - Utilice únicamente accesorios y componentes originales;
  - Nunca sumerja la unidad en agua ya que el dispositivo no está protegido contra la penetración de agua;
  - Nunca toque la unidad cuando tenga las manos mojadas o húmedas;
  - No deje la unidad al aire libre;
  - Colóquelo sobre una superficie horizontal estable durante la operación;
  - Asegúrese de que el área de las aberturas de ventilación no esté obstruida;
  - No permita que niños sin supervisión o personas con discapacidades físicas utilicen la unidad;
  - No apague la unidad simplemente desconectando el enchufe del tomacorriente.
8. Antes de conectar el dispositivo, asegúrese de que la clasificación eléctrica indicada en la placa de características en la parte inferior de la unidad corresponda con el voltaje y la frecuencia principales.
9. No utilice adaptadores y/o extensiones simples o múltiples.
10. Desenchufe el dispositivo del tomacorriente cuando no esté en uso.
11. Siga las instrucciones para instalar el dispositivo. El fabricante no se hace responsable de los daños causados por una instalación incorrecta.
12. El usuario no puede reemplazar el cable de alimentación. En caso de que el cable de alimentación esté dañado, comuníquese con nuestro servicio de atención al cliente para repararlo.
13. El cable de alimentación siempre debe estar completamente desenrollado para evitar un sobrecalentamiento peligroso.

14. Antes de realizar cualquier operación de limpieza o sustitución del filtro, desconecte el dispositivo de la fuente de alimentación principal desenchufándolo o apagando el interruptor de alimentación principal.
15. Algunas partes de la unidad son lo suficientemente pequeñas como para que los niños las traguen. No permita que niños desatendidos o personas con discapacidades físicas tengan acceso a la unidad.
16. Al final de su vida útil, el dispositivo debe eliminarse según las normas locales vigentes.
17. Recuerda:
  - Utilice este dispositivo únicamente con medicamentos recetados por su médico;
  - Utilice los accesorios recomendados por su médico para la terapia;
18. Compruebe que los medicamentos recetados por su médico se puedan utilizar con los sistemas nebulizadores con compresor habituales para la terapia con aerosoles.

## INSTRUCCIONES DE USO

---



### IMPORTANTE

Retire el compresor del estuche de transporte antes de usarlo.

Examine la unidad antes del primer uso para detectar daños durante el envío. Durante el tratamiento siéntese en una posición erguida y relajada.

1. Después de desembalar el dispositivo, revise el compresor y los accesorios para detectar daños visibles o defectos como grietas en la carcasa de plástico que podrían exponer los componentes eléctricos. Póngase en contacto con el servicio de atención al cliente para informar cualquier producto dañado.
2. Antes de utilizar el dispositivo, proceda a las operaciones de limpieza como se describe en el apartado "Limpieza y desinfección de accesorios".



### ATENCIÓN

Este dispositivo está clasificado para uso intermitente 30 minutos encendido/30 minutos apagado.

## LIMPIEZA Y MANTENIMIENTO

---

### LIMPIEZA DEL COMPRESOR

Utilice un paño limpio y seco y detergentes suaves para limpiar el exterior de la unidad.



### ATENCIÓN

Al limpiar, asegúrese de que las partes internas de la unidad no estén en contacto con líquidos y que el cable de alimentación no esté conectado.

## LIMPIEZA Y DESINFECCIÓN DE LOS ACCESORIOS

Después de cada tratamiento:

El envase del medicamento se puede limpiar lavándolo con agua y jabón líquido y luego desinfectándolo hirviéndolo en agua (máx. 10 minutos). Se recomienda desinfectar la mascarilla y la boquilla utilizando líquidos desinfectantes fríos. Seque el nebulizador con un paño limpio. Después del secado, conéctelo a la salida de aire y encienda el compresor para comprobar si funciona después de la limpieza.



**ATENCIÓN:** No hierva la boquilla, el tubo de aire ni las mascarillas. Es importante seguir atentamente las instrucciones de limpieza para garantizar un funcionamiento óptimo.

## REEMPLAZO DEL NEBULIZADOR

El envase del medicamento debe sustituirse después de un largo período de inactividad o si está obstruido con medicamentos secos, polvo, etc. Con un uso normal, el envase debe durar al menos 6 meses.

## REEMPLAZO DEL FILTRO

El filtro debe reemplazarse después de aproximadamente 30 horas de uso o cuando parezca sucio. Abra el portafiltro para reemplazar el filtro por uno nuevo. Utilice únicamente filtros originales.



**ATENCIÓN**  
No utilice el dispositivo sin el filtro.

## SOLUCIÓN DE PROBLEMAS

---

### El dispositivo no enciende:

1. Asegúrese de que el enchufe esté firmemente insertado en el tomacorriente.
2. Asegúrese de que el dispositivo haya estado funcionando dentro de los límites de funcionamiento indicados en este manual de instrucciones (30 minutos encendido/30 minutos apagado).

### El dispositivo no nebuliza o la nebulización es débil:

1. Asegúrese de que los extremos de la manguera de aire estén bien conectados a la unidad principal y al nebulizador.
2. Compruebe si el envase del medicamento está vacío o demasiado lleno (el llenado máximo es de 8 ml)
3. Compruebe si la boquilla del nebulizador está obstruida.
4. Compruebe si el deflector está insertado correctamente.

## MANTENIMIENTO Y REPARACIÓN

---

### NUNCA ABRAS EL DISPOSITIVO

No hay piezas reparables dentro de la unidad. El compresor no requiere lubricación ni mantenimiento.

## **GARANTÍA – TÉRMINOS Y CONDICIONES**

---

Este producto está cubierto por una garantía de 24 meses contra defectos de fabricación, a partir de la fecha de compra acreditada mediante recibo o factura. En caso de compra con factura, la garantía legal se reduce a 12 meses. La garantía de 24 meses **no incluye** daños resultantes del uso y desgaste normal del producto, daños estéticos, accesorios o consumibles (por ejemplo, baterías, cabezales o componentes sujetos a desgaste). **Las baterías tienen una garantía de 6 meses.**

### **NULIDAD DE LA GARANTÍA**

La garantía legal de 12/24 meses caduca en los siguientes casos:

1. El producto ha sido dañado debido a un uso inadecuado no conforme con las instrucciones del manual.
2. El producto ha sido modificado, manipulado o abierto.
3. El mal funcionamiento se debe a un mantenimiento insuficiente de los componentes, accesorios o suministros (por ejemplo, oxidación, inmersión de partes eléctricas en líquidos, residuos que bloquean el sensor, fugas de líquido corrosivo de las baterías).

### **EXCLUSIONES DE LA GARANTÍA**

Quedan excluidos de la garantía legal de 24 meses:

1. Los costes de sustitución o reparación de piezas sujetas a desgaste y los relativos al mantenimiento ordinario del producto.
2. Los costes y riesgos asociados al transporte del producto hasta y desde el punto de venta o el centro autorizado para la gestión de la garantía.
3. Daños resultantes de una instalación incorrecta o un uso indebido no conforme con las instrucciones del manual.
4. Daños causados por desastres naturales, caídas, impactos accidentales o condiciones ambientales incompatibles con el producto.
5. Defectos que tienen un impacto insignificante en el rendimiento del producto.

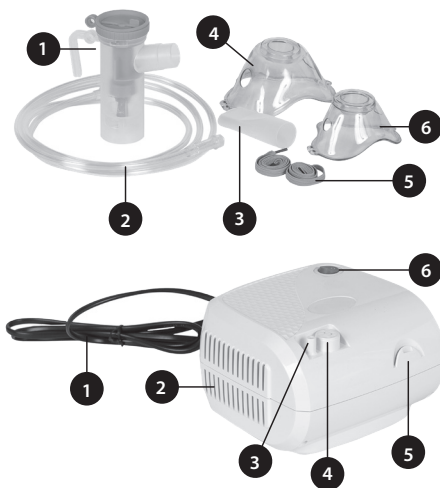
### **LIMITACIONES DE RESPONSABILIDAD:**

El fabricante, el distribuidor y todas las partes involucradas en la venta del producto no son responsables de ninguna pérdida o daño económico resultante del mal funcionamiento del producto. De acuerdo con la legislación aplicable, no son responsables de daños directos o indirectos, pérdida de ingresos, ahorros u otras consecuencias derivadas del uso o de la imposibilidad de usar el producto y/o la documentación asociada (papel o electrónica), incluida la falta de servicio.

Para más detalles sobre el servicio de asistencia, consulte las Condiciones de Venta disponibles en el sitio web **[www.nuvitababy.com](http://www.nuvitababy.com)**.

We are pleased you have purchased our product, and we thank you for your trust in us. Our goal is to achieve full satisfaction for our customers by offering them cutting-edge products for the treatment of respiratory diseases. Read these instructions carefully and retain them for future reference. Only use the accessory as described in this manual. This is a home medical device for nebulising and administering medication prescribed or recommended by your doctor after assessing the patient's overall condition.

## PRODUCT DESCRIPTION



1. Kit nebuliser
2. Air tube
3. Mouthpiece
4. Adult mask
5. Elasticated straps
6. Paediatric mask
7. Air filter x5 (not shown in image)

1. Power cord
2. Air vents
3. Air outlet / tube connector
4. Filter holder
5. Nebuliser holder
6. ON/OFF switch

## INSTRUCTIONS FOR USE

### NEBULISER

This device is an AC powered compressor air nebuliser system intended for medical purposes for use in home healthcare for use with the nebuliser kit to produce aerosolised particles of medications for respiratory therapy for both children and adults.



#### IMPORTANT

Read these instructions carefully before using this device.

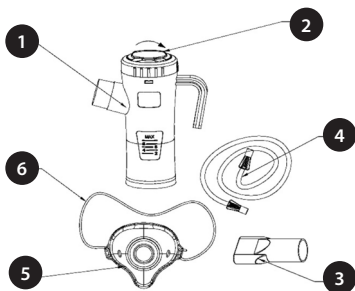
#### GENERAL INFORMATION

The compressor nebuliser system is for aerosol therapy and it is supplied with the kit nebuliser.

## INTEND USE

The nebuliser is intended to nebulize liquid medications in the form of aerosols.

	Parts	Material
1	Medicine container	PP
2	Lid with adjustable flow	PP
3	Mouthpiece	PP
4	Air tube	PVC
5	Mask (M/L)	PVC
6	Elastic	Spandex



## INSTRUCTIONS FOR USE

1. Connect one end of the hose to the air vent.
2. Open the top of the nebuliser by turning it counter-clockwise, then lift it up.
3. Pour the prescribed medication into the bottom of the nebuliser. The maximum filling volume is 8ml.
4. Close the nebuliser lid. The semicircle should face forward.
5. Connect the mouthpiece or mask to the nebuliser outlet.
6. Connect the free end of the air hose to the bottom of the container.
7. Turn on the device when you are ready to begin treatment.
8. To use with the mouthpiece, close your lips around the mouthpiece and inhale slowly. For the mask, place the mask over your nose and mouth and inhale slowly.



### CAUTION

Promiscuous use is not recommended.  
Keep away from heat sources.





## CAUTION

1. Use the device only for its intended purpose, as described in these instructions for use as a nebulization system with compressor for aerosol therapy. Follow your doctor's instructions. Any other form of use constitutes improper use and can be dangerous. The manufacturer cannot be held responsible for any damage caused by improper, incorrect or unreasonable use, or by connection of the unit to electrical systems that do not comply with safety standards.
2. Keep this manual for future reference.
3. Do not use the unit in the presence of anesthetics, flammable mixtures or oxygen.
4. The correct functioning of the device may be compromised by electromagnetic interference exceeding the limits indicated by the European standards in force. If this device interferes with another electrical appliance, remove it and plug it into a different electrical outlet.
5. In case of failure and/or malfunction, do not open it and do not attempt to repair it.
6. The correct functioning of the appliance may be compromised if original spare parts (e.g. filter) are not used.
7. When using any electrical appliance, some important safety measures must always be observed, including:
  - Use only original accessories and components;
  - Never immerse the unit in water as the device is not protected against water penetration;
  - Never touch the unit when your hands are wet or damp;
  - Do not leave the unit outdoors;
  - Place on a stable, horizontal surface during operation;
  - Make sure that the area of the ventilation openings is not obstructed;
  - Do not allow unsupervised children or people with physical disabilities to use the unit;
  - Do not turn off the unit by simply pulling the plug out of the electrical outlet.
8. Before connecting the device, make sure that the electrical rating indicated on the rating plate on the bottom of the unit corresponds to the main voltage and frequency.
9. Do not use simple or multiple adapters and/or extensions.
10. Unplug the device from the electrical outlet when not in use.
11. Follow the instructions for installing the device. The manufacturer cannot be held responsible for any damage caused by incorrect installation.
12. The power cord cannot be replaced by the user. In case the power cord is damaged, please contact our customer service for repair
13. The power cable must always be fully unwound to avoid dangerous overheating.
14. Before carrying out any cleaning or filter replacement operations, disconnect the device from the main power supply by unplugging it or turning off the main power switch.

15. Some parts of the unit are small enough for children to swallow. Do not let unattended children or people with physical disabilities have access to the unit.
16. At the end of its life the device must be disposed of according to local regulations in force.
17. Remember to:
  - Use this device only with medications prescribed by your doctor;
  - Use the accessories recommended by your doctor for therapy;
18. Check that the drugs prescribed by your doctor can be used with common compressor nebulizer systems for aerosol therapy.

## INSTRUCTIONS FOR USE

---



### IMPORTANT

Remove the compressor from carrying case before use.

Examine the unit before first use for shipping damage. During the treatment sit in an upright and relaxed position.

1. After unpacking the device, check the compressor and accessories for visible damage or defects such as cracks in the plastic housing that could expose the electrical components. Contact customer service to report any damaged products.
2. Before using the device, proceed with the cleaning operations as described in the "Cleaning and disinfection of accessories" section.



### ATTENTION

This device rated for intermittent use 30 minutes ON/ 30 minutes OFF.

## CLEANING AND MAINTENANCE

---

### CLEANING OF THE COMPRESSOR

Use a clean, dry cloth and mild detergents to clean the exterior of the unit.



### ATTENTION

When cleaning, make sure that the internal parts of the unit are not in contact with liquids and that the power cord is not connected.

### CLEANING AND DISINFECTION OF THE ACCESSORIES

After each treatment:

The medicine container can be cleaned by washing it with water and liquid soap and then disinfected by boiling it in water (max. 10 minutes). It is recommended to disinfect the mask and mouthpiece using cold disinfectant liquids. Dry the nebulizer using a clean cloth. After drying, connect it to the air outlet and turn on the compressor to check whether it works after cleaning.

**ATTENTION**

Do not boil the mouthpiece, air tube or masks. It is important to follow the cleaning instructions carefully to ensure optimal operation.

**REPLACEMENT OF THE NEBULISER**

The medicine container should be replaced after a long period of inactivity or if it is clogged with dried medication, dust, etc. With normal use, the container should last at least 6 months.

**REPLACEMENT OF THE FILTER**

The filter is to be replaced after approximately 30 hours of use, or when it appears dirty. Open the filter holder to replace the filter with a new one. Use original filters only.

**ATTENTION**

Do not use the device without the filter.

**TROUBLESHOOTING**

---

**The device does not turn on:**

1. Make sure the plug is firmly inserted into the electrical outlet.
2. Make sure the device has been operating within operating limits indicated in this instructional manual (30 minutes ON/ 30 minutes OFF).

**The device does not nebulise, or the nebulisation is weak:**

1. Make sure the ends of the air hose are securely attached to the main unit and nebuliser.
2. Check whether the medicine container is empty or too full (maximum filling is 8 ml)
3. Check if the nebuliser nozzle is clogged.
4. Check whether the deflector is inserted correctly.

**MAINTENANCE AND REPAIR**

---

**NEVER OPEN THE DEVICE**

There are no serviceable parts within the unit. The compressor requires no lubrication or maintenance.

## WARRANTY - TERMS AND CONDITIONS

---

This product is covered by a 24-month warranty for manufacturing defects, starting from the date of purchase proven by receipt or invoice. In case of purchase with invoice, the legal warranty is reduced to 12 months. The 24-month warranty **does not include** damage resulting from normal wear and tear of the product, aesthetic damage, accessories or consumables (for example batteries, heads or components subject to wear). **Batteries are guaranteed for a period of 6 months.**

### INVALID WARRANTY

The 12/24-month legal warranty lapses in the following cases:

1. The product has been damaged due to improper use not in accordance with the instructions in the manual.
2. The product has been modified, tampered with or opened.
3. The malfunction is caused by insufficient maintenance of the components, accessories or supplies (e.g. oxidation, immersion of electrical parts in liquids, residues blocking the sensor, leakage of corrosive liquid from the batteries).

### WARRANTY EXCLUSIONS

The following are excluded from the 24-month legal warranty:

1. The costs for the replacement or repair of parts subject to wear and those relating to ordinary maintenance of the product.
2. The costs and risks associated with transporting the product to and from the point of sale or the authorised centre for warranty management.
3. Damage resulting from incorrect installation or improper use not in accordance with the instructions in the manual.
4. Damage caused by natural disasters, falls, accidental impacts or environmental conditions incompatible with the product.
5. Defects that have a negligible impact on product performance.

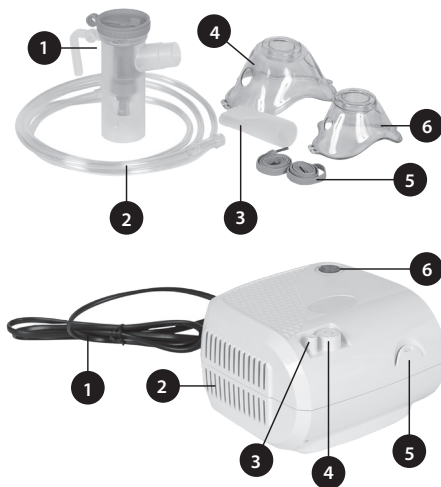
### LIMITATIONS OF LIABILITY:

The manufacturer, distributor and all parties involved in the sale of the product are not responsible for economic losses or damages resulting from the malfunction of the product. In accordance with the current legislation, they are not liable for direct, indirect, loss of income, savings or other consequences resulting from the use or inability to use the product and/or associated documentation (paper or electronic), including the lack of service.

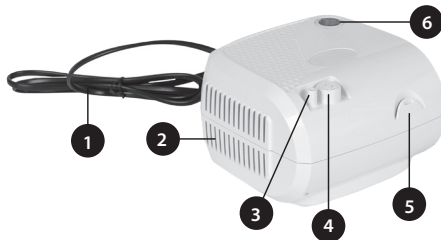
For further details on the assistance service, please consult the Conditions of Sale available on the website **[www.nuvitababy.com](http://www.nuvitababy.com)**.

Nous sommes heureux que vous ayez acheté notre produit et nous vous remercions de votre confiance en nous. Notre objectif est d'obtenir la pleine satisfaction de nos clients en leur proposant des produits de pointe pour le traitement des maladies respiratoires. Lisez attentivement ces instructions et conservez-les pour référence future. Utilisez uniquement l'accessoire comme décrit dans ce manuel. Il s'agit d'un dispositif médical à domicile permettant de nébuliser et d'administrer des médicaments prescrits ou recommandés par votre médecin après évaluation de l'état général du patient.

## DESCRIPTION DU PRODUIT



1. Kit nébuliseur
2. Tube à air
3. Embouchure
4. Masque adulte
5. Bretelles élastiquées
6. Masque pédiatrique
7. Filtre à air x5 (non illustré sur l'image)



1. Cordon d'alimentation
2. Bouches d'aération
3. Sortie d'air / connecteur de tube
4. Porte-filtre
5. Support nébuliseur
6. Bouton ON / OFF

## MODE D'EMPLOI

### NÉBULISSEUR

Cet appareil est un système de nébulisation d'air à compresseur alimenté en courant alternatif destiné à des fins médicales pour une utilisation dans les soins de santé à domicile et à utiliser avec le kit de nébulisation pour produire des particules de médicaments en aérosol pour la thérapie respiratoire pour les enfants et les adultes.



#### IMPORTANT

Lisez attentivement ces instructions avant d'utiliser cet appareil.

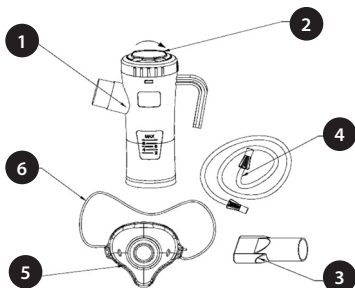
#### INFORMATIONS GÉNÉRALES

Le système de nébulisation à compresseur est destiné à la thérapie par aérosol et est fourni avec le kit nébuliseur.

## UTILISATION PRÉVUE

Le nébuliseur est destiné à nébuliser des médicaments liquides sous forme d'aérosols.

	Les pièces	Matériaux
1	Récipient à médicaments	PP
2	Couvercle à débit réglable	PP
3	Embouchure	PP
4	Tube à air	PVC
5	Masque (M/L)	PVC
6	Élastique	Spandex



## MODE D'EMPLOI

1. Connectez une extrémité du tuyau à la bouche d'aération.
2. Ouvrez le haut du nébuliseur en le tournant dans le sens inverse des aiguilles d'une montre, puis soulevez-le.
3. Versez le médicament prescrit au fond du nébuliseur. Le volume de remplissage maximum est de 8 ml.
4. Fermez le couvercle du nébuliseur. Le demi-cercle doit être tourné vers l'avant.
5. Connectez l'embout buccal ou le masque à la sortie du nébuliseur.
6. Connectez l'extrémité libre du tuyau d'air au fond du récipient.
7. Allumez l'appareil lorsque vous êtes prêt à commencer le traitement.
8. Pour l'utiliser avec l'embout buccal, fermez vos lèvres autour de l'embout buccal et inspirez lentement. Pour le masque, placez le masque sur votre nez et votre bouche et inspirez lentement.



### PRUDENCE:

Une utilisation promiscuité n'est pas recommandée. Tenir à l'écart des sources de chaleur.





## PRUDENCE

1. Utilisez l'appareil uniquement pour l'usage auquel il est destiné, comme décrit dans ces instructions d'utilisation en tant que système de nébulisation avec compresseur pour l'aérosolthérapie. Suivez les instructions de votre médecin. Toute autre forme d'utilisation constitue une utilisation inappropriée et peut être dangereuse. Le fabricant ne peut être tenu responsable de tout dommage causé par une utilisation impropre, incorrecte ou déraisonnable, ou par le raccordement de l'appareil à des systèmes électriques non conformes aux normes de sécurité.
2. Conservez ce manuel pour référence future.
3. N'utilisez pas l'appareil en présence d'anesthésiques, de mélanges inflammables ou d'oxygène.
4. Le bon fonctionnement de l'appareil peut être compromis par des interférences électromagnétiques dépassant les limites indiquées par les normes européennes en vigueur. Si cet appareil interfère avec un autre appareil électrique, retirez-le et branchez-le sur une autre prise électrique.
5. En cas de panne et/ou de dysfonctionnement, ne l'ouvrez pas et ne tentez pas de le réparer.
6. Le bon fonctionnement de l'appareil peut être compromis si des pièces de rechange d'origine (par exemple un filtre) ne sont pas utilisées.
7. Lors de l'utilisation d'un appareil électrique, certaines mesures de sécurité importantes doivent toujours être respectées, notamment :
  - Utilisez uniquement des accessoires et composants d'origine ;
  - Ne plongez jamais l'appareil dans l'eau car l'appareil n'est pas protégé contre la pénétration de l'eau ;
  - Ne touchez jamais l'appareil lorsque vos mains sont mouillées ou humides ;
  - Ne laissez pas l'appareil à l'extérieur ;
  - Placer sur une surface stable et horizontale pendant le fonctionnement ;
  - Assurez-vous que la zone des ouvertures de ventilation n'est pas obstruée ;
  - Ne laissez pas les enfants sans surveillance ou les personnes ayant un handicap physique utiliser l'appareil ;
  - N'éteignez pas l'appareil en retirant simplement la fiche de la prise électrique.
8. Avant de connecter l'appareil, assurez-vous que les caractéristiques électriques indiquées sur la plaque signalétique située au bas de l'appareil correspondent à la tension et à la fréquence du secteur.
9. N'utilisez pas d'adaptateurs et/ou d'extensions simples ou multiples.
10. Débranchez l'appareil de la prise électrique lorsqu'il n'est pas utilisé.
11. Suivez les instructions pour installer l'appareil. Le fabricant ne peut être tenu responsable de tout dommage causé par une installation incorrecte.
12. Le cordon d'alimentation ne peut pas être remplacé par l'utilisateur. Si le cordon d'alimentation est endommagé, veuillez contacter notre service client pour réparation.
13. Le câble d'alimentation doit toujours être entièrement déroulé pour éviter une surchauffe dangereuse.

14. Avant d'effectuer toute opération de nettoyage ou de remplacement du filtre, débranchez l'appareil de l'alimentation principale en le débranchant ou en éteignant l'interrupteur principal.
15. Certaines parties de l'appareil sont suffisamment petites pour que les enfants puissent les avaler. Ne laissez pas les enfants sans surveillance ou les personnes handicapées physiques accéder à l'unité.
16. En fin de vie, l'appareil doit être éliminé conformément aux réglementations locales en vigueur.
17. Se souvenir de:
  - Utilisez cet appareil uniquement avec des médicaments prescrits par votre médecin ;
  - Utilisez les accessoires recommandés par votre médecin pour la thérapie ;
18. Vérifiez que les médicaments prescrits par votre médecin peuvent être utilisés avec les systèmes de nébulisation à compresseur courants pour l'aérosolthérapie.

## MODE D'EMPLOI

---



### IMPORTANT

Retirez le compresseur de la mallette de transport avant utilisation.

Examinez l'appareil avant la première utilisation pour déceler les dommages causés par le transport. Pendant le traitement, asseyez-vous dans une position droite et détendue.

1. Après avoir déballé l'appareil, vérifiez le compresseur et les accessoires pour détecter tout dommage ou défaut visible, tel que des fissures dans le boîtier en plastique qui pourraient exposer les composants électriques. Contactez le service client pour signaler tout produit endommagé.
2. Avant d'utiliser l'appareil, procéder aux opérations de nettoyage décrites dans la section « Nettoyage et désinfection des accessoires ».



### ATTENTION

Cet appareil est conçu pour une utilisation intermittente 30 minutes ON/30 minutes OFF.

## NETTOYAGE ET ENTRETIEN

---

### NETTOYAGE DU COMPRESSEUR

Utilisez un chiffon propre et sec et des détergents doux pour nettoyer l'extérieur de l'appareil.



### ATTENTION

Lors du nettoyage, assurez-vous que les parties internes de l'appareil ne sont pas en contact avec des liquides et que le cordon d'alimentation n'est pas connecté.

## NETTOYAGE ET DÉSINFECTION DES ACCESSOIRES

Après chaque traitement :

Le récipient à médicament peut être nettoyé en le lavant avec de l'eau et du savon liquide, puis désinfecté en le faisant bouillir dans l'eau (max. 10 minutes). Il est recommandé de désinfecter le masque et l'embout buccal à l'aide de liquides désinfectants froids. Séchez le nébuliseur à l'aide d'un chiffon propre. Après séchage, connectez-le à la sortie d'air et allumez le compresseur pour vérifier s'il fonctionne après le nettoyage.



**ATTENTION :** Ne faites pas bouillir l'embout buccal, le tube à air ou les masques. Il est important de suivre scrupuleusement les instructions de nettoyage pour garantir un fonctionnement optimal.

## REMPACEMENT DU NÉBULISSEUR

Le récipient à médicaments doit être remplacé après une longue période d'inactivité ou s'il est obstrué par des médicaments séchés, de la poussière, etc. Avec une utilisation normale, le récipient doit durer au moins 6 mois.

## REMPACEMENT DU FILTRE

Le filtre doit être remplacé après environ 30 heures d'utilisation ou lorsqu'il semble sale. Ouvrez la porte-filtre pour remplacer le filtre par un neuf. Utilisez uniquement des filtres d'origine.



**ATTENTION**  
N'utilisez pas l'appareil sans le filtre.

## DÉPANNAGE

---

### L'appareil ne s'allume pas :

1. Assurez-vous que la fiche est fermement insérée dans la prise électrique.
2. Assurez-vous que l'appareil fonctionne dans les limites de fonctionnement indiquées dans ce manuel d'instructions (30 minutes ON/30 minutes OFF).

### L'appareil ne nébulise pas ou la nébulisation est faible :

1. Assurez-vous que les extrémités du tuyau d'air sont solidement fixées à l'unité principale et au nébuliseur.
2. Vérifiez si le récipient à médicament est vide ou trop plein (le remplissage maximum est de 8 ml)
3. Vérifiez si la buse du nébuliseur est bouchée.
4. Vérifiez si le déflecteur est correctement inséré.

## ENTRETIEN ET RÉPARATION

---

### N'OUVREZ JAMAIS L'APPAREIL

Il n'y a aucune pièce réparable dans l'unité. Le compresseur ne nécessite aucune lubrification ni entretien.

## **GARANTIE – TERMES ET CONDITIONS**

---

Ce produit est couvert par une garantie de 24 mois contre les défauts de fabrication, à compter de la date d'achat prouvée par reçu ou facture. En cas d'achat avec facture, la garantie légale est réduite à 12 mois. La garantie de 24 mois **ne couvre pas** les dommages résultant de l'usure normale du produit, les dommages esthétiques, les accessoires ou les consommables (par exemple les batteries, les têtes ou les composants sujets à usure). **Les batteries sont garanties pour une durée de 6 mois.**

### **ANNULATION DE LA GARANTIE**

La garantie légale de 12/24 mois expire dans les cas suivants :

1. Le produit a été endommagé en raison d'une utilisation inappropriée et non conforme aux instructions du manuel.
2. Le produit a été modifié, altéré ou ouvert.
3. Le dysfonctionnement est dû à un entretien insuffisant des composants, accessoires ou fournitures (par exemple, oxydation, immersion de pièces électriques dans des liquides, résidus bloquant le capteur, fuite de liquide corrosif des batteries).

### **EXCLUSIONS DE GARANTIE**

Sont exclus de la garantie légale de 24 mois :

1. Les frais de remplacement ou de réparation des pièces d'usure et ceux relatifs à l'entretien ordinaire du produit.
2. Les coûts et risques liés au transport du produit vers et depuis le point de vente ou le centre agréé de gestion de la garantie.
3. Dommages résultant d'une installation incorrecte ou d'une utilisation non conforme aux instructions du manuel.
4. Dommages causés par des catastrophes naturelles, des chutes, des chocs accidentels ou des conditions environnementales incompatibles avec le produit.
5. Défauts ayant un impact négligeable sur les performances du produit.

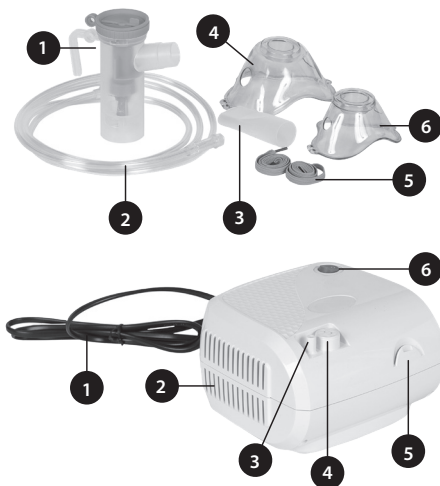
### **LIMITATIONS DE RESPONSABILITÉ :**

Le fabricant, le distributeur et toutes les parties impliquées dans la vente du produit ne sont pas responsables des pertes économiques ou des dommages résultant du dysfonctionnement du produit. Conformément à la législation applicable, ils ne sont pas responsables des dommages directs ou indirects, de la perte de revenus, d'économies ou d'autres conséquences découlant de l'utilisation ou de l'impossibilité d'utiliser le produit et/ou la documentation associée (papier ou électronique), y compris le manque de service.

Pour plus de détails sur le service d'assistance, veuillez consulter les Conditions de Vente disponibles sur le site **[www.nuvitababy.com](http://www.nuvitababy.com)**.

Wir freuen uns, dass Sie unser Produkt gekauft haben und danken Ihnen für Ihr Vertrauen in uns. Unser Ziel ist es, unsere Kunden voll zufriedenzustellen, indem wir ihnen hochmoderne Produkte zur Behandlung von Atemwegserkrankungen anbieten. Lesen Sie diese Anleitung sorgfältig durch und bewahren Sie sie zum späteren Nachschlagen auf. Verwenden Sie das Zubehör nur wie in dieser Anleitung beschrieben. Dies ist ein medizinisches Gerät für den Heimgebrauch zum Vernebeln und Verabreichen von Medikamenten, die Ihr Arzt nach Beurteilung des Allgemeinzustands des Patienten verschrieben oder empfohlen hat.

## PRODUKTBESCHREIBUNG



1. Vernebler-Set
2. Luftschlauch
3. Mundstück
4. Maske für Erwachsene
5. Elastische Träger
6. Pädiatrische Maske
7. Luftfilter x5 (nicht im Bild gezeigt)

1. Netzkabel
2. Ventilatoren
3. Luftauslass / Schlauchanschluss
4. Filterhalter
5. Verneblerhalter
6. Ein / Aus Schalter

## GEBRAUCHSANWEISUNG

### VERNEBLER

Bei diesem Gerät handelt es sich um ein mit Wechselstrom betriebenes Kompressor-Luftverneblersystem für medizinische Zwecke zur Verwendung in der häuslichen Krankenpflege und zur Verwendung mit dem Verneblerset zur Erzeugung aerosolierter Medikamentenpartikel für die Atemtherapie bei Kindern und Erwachsenen.



**WICHTIG:** Lesen Sie diese Anweisungen sorgfältig durch, bevor Sie dieses Gerät verwenden.

### ALLGEMEINE INFORMATIONEN

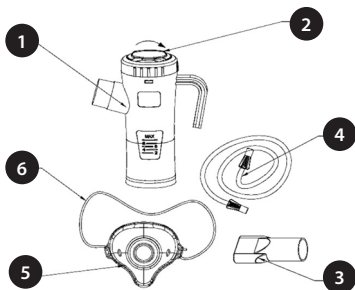
Das Kompressor-Verneblersystem dient der Aerosoltherapie und wird mit dem Vernebler-Set mitgeliefert.

## GEBRAUCHSANWEISUNG

### VERWENDUNGSZWECK

Der Vernebler ist zum Vernebeln von flüssigen Medikamenten in Form von Aerosolen bestimmt.

	Teile	Material
1	Medikamentenbehälter	PP
2	Deckel mit regulierbarem Durchfluss	PP
3	Mundstück	PP
4	Luftschlauch	PVC
5	Maske (M/L)	PVC
6	Elastisch	Elasthan



### GEBRAUCHSANWEISUNG

1. Schließen Sie ein Ende des Schlauches an die Entlüftung an.
2. Öffnen Sie die Oberseite des Verneblers, indem Sie ihn gegen den Uhrzeigersinn drehen, und heben Sie ihn dann an.
3. Füllen Sie das verordnete Medikament in den unteren Teil des Verneblers. Die maximale Füllmenge beträgt 8ml.
4. Schließen Sie den Verneblerdeckel. Der Halbkreis sollte nach vorne zeigen.
5. Schließen Sie das Mundstück oder die Maske an den Verneblerausgang an.
6. Verbinden Sie das freie Ende des Luftschlauchs mit dem Boden des Behälters.
7. Schalten Sie das Gerät ein, wenn Sie mit der Behandlung beginnen möchten.
8. Um das Mundstück zu verwenden, schließen Sie Ihre Lippen um das Mundstück und atmen Sie langsam ein. Bei Verwendung der Maske legen Sie die Maske über Nase und Mund und atmen Sie langsam ein.



#### VORSICHT

Von wahllosem Gebrauch wird abgeraten.  
Von Wärmequellen fernhalten.





## VORSICHT

1. Benutzen Sie das Gerät ausschließlich für den vorgesehenen Zweck, wie in dieser Gebrauchsanweisung als Verneblersystem mit Kompressor für die Aerosoltherapie beschrieben. Befolgen Sie die Anweisungen Ihres Arztes. Jede andere Verwendung gilt als unsachgemäß und kann gefährlich sein. Der Hersteller kann nicht für Schäden verantwortlich gemacht werden, die durch unsachgemäßen, falschen oder unvernünftigen Gebrauch oder durch Anschluss des Gerätes an elektrische Systeme entstehen, die nicht den Sicherheitsnormen entsprechen.
2. Bewahren Sie dieses Handbuch zum späteren Nachschlagen auf.
3. Verwenden Sie das Gerät nicht in Gegenwart von Anästhetika, brennbaren Gemischen oder Sauerstoff.
4. Die einwandfreie Funktion des Geräts kann durch elektromagnetische Störungen beeinträchtigt werden, die die in den geltenden europäischen Normen angegebenen Grenzwerte überschreiten. Wenn dieses Gerät ein anderes Elektrogerät stört, entfernen Sie es und stecken Sie es in eine andere Steckdose.
5. Im Falle eines Defekts und/oder einer Fehlfunktion öffnen Sie das Gerät nicht und unternehmen Sie keine Reparaturversuche.
6. Die einwandfreie Funktion des Gerätes kann beeinträchtigt werden, wenn keine Original-Ersatzteile (z. B. Filter) verwendet werden.
7. Bei der Verwendung von Elektrogeräten müssen stets einige wichtige Sicherheitsmaßnahmen beachtet werden, darunter:
  - Verwenden Sie nur Originalzubehör und -komponenten;
  - Tauchen Sie das Gerät niemals in Wasser, da das Gerät nicht gegen das Eindringen von Wasser geschützt ist;
  - Berühren Sie das Gerät niemals mit nassen oder feuchten Händen.
  - Lassen Sie das Gerät nicht im Freien stehen.
  - Während des Betriebs auf einer stabilen, horizontalen Oberfläche platzieren;
  - Stellen Sie sicher, dass der Bereich der Belüftungsöffnungen nicht blockiert ist;
  - Erlauben Sie Kindern oder körperlich behinderten Personen nicht, das Gerät unbeaufsichtigt zu benutzen.
  - Schalten Sie das Gerät nicht aus, indem Sie einfach den Stecker aus der Steckdose ziehen.
8. Stellen Sie vor dem Anschließen des Gerätes sicher, dass die auf dem Typenschild an der Geräteunterseite angegebene elektrische Leistung mit der Netzspannung und -frequenz übereinstimmt.
9. Verwenden Sie keine einfachen oder mehrfachen Adapter und/oder Erweiterungen.
10. Trennen Sie das Gerät von der Steckdose, wenn Sie es nicht verwenden.
11. Befolgen Sie die Anweisungen zur Installation des Geräts. Der Hersteller kann nicht für Schäden verantwortlich gemacht werden, die durch eine falsche Installation entstehen.
12. Das Netzkabel kann nicht vom Benutzer ausgetauscht werden. Falls das Netzkabel beschädigt ist, wenden Sie sich bitte zur Reparatur an unseren Kundendienst.
13. Um eine gefährliche Überhitzung zu vermeiden, muss das Netzkabel immer vollständig abgewickelt werden.

14. Trennen Sie das Gerät vor jeder Reinigung oder jedem Filterwechsel von der Hauptstromversorgung, in-dem Sie den Netzstecker ziehen oder den Hauptschalter ausschalten.
15. Einige Teile des Geräts sind so klein, dass sie von Kindern verschluckt werden können. Lassen Sie keinen unbeaufsichtigten Kindern oder körperlich behinderten Personen Zugang zum Gerät.
16. Am Ende seiner Lebensdauer muss das Gerät gemäß den geltenden örtlichen Vorschriften entsorgt werden.
17. Erwinnere dich an:
  - Verwenden Sie dieses Gerät nur zusammen mit von Ihrem Arzt verschriebenen Medikamenten.
  - Therapie das von Ihrem Arzt empfohlene Zubehör ;
18. Prüfen Sie, ob die von Ihrem Arzt verordneten Medikamente mit gängigen Kompressor-Vernebler-Systemen zur Aerosoltherapie verwendet werden können.

## GEBRAUCHSANWEISUNG

---



### WICHTIG

Nehmen Sie den Kompressor vor der Verwendung aus der Tragetasche.

Untersuchen Sie das Gerät vor dem ersten Gebrauch auf Transportschäden. Sitzen Sie während der Behandlung in aufrechter und entspannter Position.

1. Überprüfen Sie nach dem Auspacken des Gerätes den Kompressor und das Zubehör auf sichtbare Schäden oder Mängel wie beispielsweise Risse im Kunststoffgehäuse, die elektrische Bauteile freilegen könnten. Kontaktieren Sie den Kundenservice, um beschädigte Produkte zu melden.
2. Führen Sie vor der Verwendung des Geräts die im Abschnitt „Reinigung und Desinfektion des Zubehörs“ beschriebenen Reinigungsvorgänge durch.



### AUFMERKSAMKEIT

Dieses Gerät ist für den intermittierenden Gebrauch (30 Minuten EIN/30 Minuten AUS) ausgelegt.

## REINIGUNG UND INSTANDHALTUNG

---

### REINIGUNG DES KOMPRESSORS

Reinigen Sie die Außenseite des Geräts mit einem sauberen, trockenen Tuch und einem milden Reinigungsmittel.



### AUFMERKSAMKEIT

Achten Sie beim Reinigen darauf, dass die inneren Geräteteile nicht mit Flüssigkeiten in Berührung kommen und das Netzkabel nicht eingesteckt ist.

## REINIGUNG UND DESINFEKTION DES ZUBEHÖRS

Nach jeder Behandlung:

Der Medikamentenbehälter kann durch Waschen mit Wasser und Flüssigseife gereinigt und anschließend durch Kochen in Wasser (max. 10 Minuten) desinfiziert werden. Es wird empfohlen, Maske und Mundstück mit kalten Desinfektionsflüssigkeiten zu desinfizieren. Trocknen Sie den Vernebler mit einem sauberen Tuch. Schließen Sie ihn nach dem Trocknen an den Luftauslass an und schalten Sie den Kompressor ein, um zu prüfen, ob er nach der Reinigung funktioniert.



**AUFMERKSAMKEIT:** Mundstück, Luftschlauch oder Masken nicht kochen. Um einen optimalen Betrieb zu gewährleisten, ist es wichtig, die Reinigungsanweisungen sorgfältig zu befolgen.

## AUSTAUSCH DES VERNEBLERS

Der Medikamentenbehälter sollte nach längerer Nichtbenutzung oder wenn er durch eingetrocknete Medikamente, Staub etc. verstopft ist, ausgetauscht werden. Bei normaler Verwendung sollte der Behälter mindestens 6 Monate halten.

## AUSTAUSCH DES FILTERS

Der Filter muss nach ca. 30 Betriebsstunden oder wenn er verschmutzt erscheint, ausgetauscht werden. Öffnen Sie den Filterhalter, um den Filter durch einen neuen zu ersetzen. Verwenden Sie nur Originalfilter.



**AUFMERKSAMKEIT**  
Verwenden Sie das Gerät nicht ohne Filter.

## FEHLERBEHEBUNG

---

### Das Gerät lässt sich nicht einschalten:

1. Stellen Sie sicher, dass der Stecker fest in der Steckdose sitzt.
2. Stellen Sie sicher, dass das Gerät innerhalb der in dieser Bedienungsanleitung angegebenen Betriebsgrenzen (30 Minuten EIN/30 Minuten AUS) betrieben wird.

### Das Gerät vernebelt nicht oder nur schwach:

1. Stellen Sie sicher, dass die Enden des Luftschlauchs sicher an der Haupteinheit und am Vernebler befestigt sind.
2. Prüfen Sie, ob der Medikamentenbehälter leer oder zu voll ist (maximale Füllmenge 8 ml)
3. Prüfen Sie, ob die Verneblerdüse verstopft ist.
4. Prüfen Sie, ob der Deflektor richtig eingesetzt ist.

## INSTANDHALTUNG UND REPARATUR

---

### ÖFFNEN SIE NIEMALS DAS GERÄT

Das Gerät enthält keine zu wartenden Teile. Der Kompressor benötigt weder Schmierung noch Wartung.

## **GARANTIE - ALLGEMEINE GESCHÄFTSBEDINGUNGEN**

---

Für dieses Produkt gilt eine 24-monatige Garantie auf Herstellungsfehler, beginnend ab dem durch Quittung oder Rechnung nachgewiesenen Kaufdatum. Beim Kauf auf Rechnung verkürzt sich die gesetzliche Gewährleistung auf 12 Monate. Von der 24-monatigen Garantie **ausgeschlossen sind** Schäden, die auf normale Abnutzung des Produkts, kosmetische Schäden, Zubehör oder Verbrauchsmaterialien (z. B. Batterien, Köpfe oder Verschleißteile) zurückzuführen sind. **Für Batterien gilt eine Garantie von 6 Monaten.**

### **ERLÖSCHEN DER GARANTIE**

Die gesetzliche Garantie von 12/24 Monaten erlischt in den folgenden Fällen:

1. Das Produkt wurde durch unsachgemäßen Gebrauch, der nicht den Anweisungen im Handbuch entspricht, beschädigt.
2. Das Produkt wurde verändert, manipuliert oder geöffnet.
3. Die Fehlfunktion ist auf eine unzureichende Wartung der Komponenten, Zubehörteile oder Verbrauchsmaterialien zurückzuführen (z. B. Oxidation, Eintauchen elektrischer Teile in Flüssigkeiten, Rückstände, die den Sensor blockieren, Austreten ätzender Flüssigkeit aus den Batterien).

### **GARANTIEAUSSCHLÜSSE**

Von der 24-monatigen gesetzlichen Gewährleistung sind folgende Leistungen ausgeschlossen:

1. Die Kosten für den Ersatz oder die Reparatur von Verschleißteilen sowie die Kosten für die normale Wartung des Produkts.
2. Die Kosten und Risiken im Zusammenhang mit dem Transport des Produkts zur und von der Verkaufsstelle oder dem autorisierten Zentrum für das Garantiemanagement.
3. Schäden, die durch falsche Installation oder unsachgemäßen Gebrauch entstehen, der nicht den Anweisungen im Handbuch entspricht.
4. Schäden, die durch Naturkatastrophen, Stürze, versehentliche Stöße oder mit dem Produkt unvereinbare Umweltbedingungen verursacht wurden.
5. Mängel, die einen vernachlässigbaren Einfluss auf die Produktleistung haben.

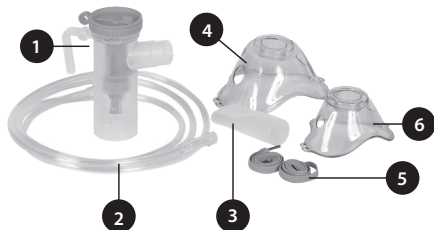
### **HAFTUNGSBESCHRÄNKUNGEN:**

Der Hersteller, der Händler und alle am Verkauf des Produkts beteiligten Parteien haften nicht für wirtschaftliche Verluste oder Schäden, die aus einer Fehlfunktion des Produkts resultieren. Gemäß der geltenden Gesetzgebung haften sie nicht für direkte oder indirekte Schäden, Einkommensverluste, entgangene Einsparungen oder andere Folgen, die sich aus der Nutzung oder der Unmöglichkeit der Nutzung des Produkts und/oder der zugehörigen Dokumentation (in Papierform oder elektronisch) ergeben, einschließlich mangelnder Serviceleistungen.

Weitere Einzelheiten zum Kundendienst finden Sie in den Verkaufsbedingungen auf der Website **[www.nuvitababy.com](http://www.nuvitababy.com)**.

Peço desculpas pelo mal-entendido. Você está certo, deixei de fora muitas informações importantes. Vou fornecer uma tradução mais completa, mantendo todo o conteúdo. Devido ao tamanho do documento, vou dividi-lo em partes para garantir que tudo seja incluído.

## DESCRIÇÃO DO PRODUTO



1. Kit nebulizador
2. Tubo de ar
3. Bocal
4. Máscara para adulto
5. Tiras elásticas
6. Máscara pediátrica
7. Filtro de ar x5 (não mostrado na imagem)



1. Cabo de alimentação
2. Saídas de ar
3. Saída de ar / conector do tubo
4. Suporte do filtro
5. Suporte do nebulizador
6. Interruptor LIGA/DESLIGA

## INSTRUÇÕES DE USO

### NEBULIZADOR

Este dispositivo é um sistema de nebulização por compressor de ar alimentado por corrente alternada, destinado a fins médicos para uso em cuidados de saúde domiciliares com o kit nebulizador para produzir partículas aerossolizadas de medicamentos para terapia respiratória, tanto para crianças quanto para adultos.



#### IMPORTANTE

Leia atentamente estas instruções antes de usar este dispositivo.

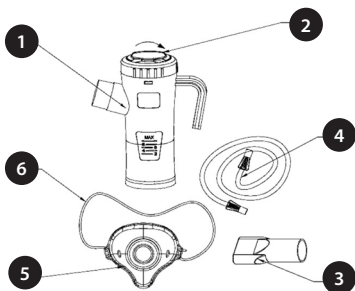
#### INFORMAÇÕES GERAIS

O sistema de nebulização por compressor é para terapia com aerossol e é fornecido com o kit nebulizador.

## USO PRETENDIDO

O nebulizador destina-se a nebulizar medicamentos líquidos na forma de aerossóis.

	Partes	Materiais
1	Recipiente de medicamento	PP
2	Tampa com fluxo ajustável	PP
3	Bocal	PP
4	Tubo de ar	PVC
5	Máscara (M/G)	PVC
6	Elástico	Elastano



## INSTRUÇÕES DE USO

1. Conecte uma extremidade da mangueira à saída de ar.
2. Abra a parte superior do nebulizador girando-a no sentido anti-horário e levante-a.
3. Despeje o medicamento prescrito na parte inferior do nebulizador. O volume máximo de enchimento é de 8ml.
4. Feche a tampa do nebulizador. O semicírculo deve ficar voltado para frente.
5. Conecte o bocal ou a máscara à saída do nebulizador.
6. Conecte a extremidade livre da mangueira de ar à parte inferior do recipiente.
7. Ligue o dispositivo quando estiver pronto para iniciar o tratamento.
8. Para usar com o bocal, feche os lábios ao redor dele e inale lentamente. Para a máscara, coloque-a sobre o nariz e a boca e inale lentamente.



### CUIDADO

O uso promíscuo não é recomendado.  
Mantenha longe de fontes de calor.





## ATENÇÃO

1. Use o dispositivo apenas para o fim a que se destina, conforme descrito nestas instruções de uso, como um sistema de nebulização com compressor para terapia com aerossol. Siga as instruções do seu médico. Qualquer outra forma de uso constitui uso indevido e pode ser perigosa. O fabricante não pode ser responsabilizado por quaisquer danos causados por uso impróprio, incorreto ou irracional, ou por conexão da unidade a sistemas elétricos que não cumpram as normas de segurança.
2. Guarde este manual para referência futura.
3. Não use a unidade na presença de anestésicos, misturas inflamáveis ou oxigênio.
4. O funcionamento correto do dispositivo pode ser comprometido por interferência eletromagnética que exceda os limites indicados pelas normas europeias em vigor. Se este dispositivo interferir com outro aparelho elétrico, remova-o e conecte-o a uma tomada elétrica diferente.
5. Em caso de falha e/ou mau funcionamento, não o abra nem tente repará-lo.
6. O funcionamento correto do aparelho pode ser comprometido se não forem utilizadas peças sobressalentes originais (por exemplo, filtro).
7. Ao usar qualquer aparelho elétrico, algumas medidas de segurança importantes devem ser sempre observadas, incluindo:
  - Use apenas acessórios e componentes originais;
  - Nunca mergulhe a unidade em água, pois o dispositivo não é protegido contra a penetração de água;
  - Nunca toque na unidade com as mãos molhadas ou úmidas;
  - Não deixe a unidade ao ar livre;
  - Coloque em uma superfície estável e horizontal durante a operação;
  - Certifique-se de que a área das aberturas de ventilação não esteja obstruída;
  - Não permita que crianças sem supervisão ou pessoas com deficiências físicas usem a unidade;
  - Não desligue a unidade simplesmente puxando o plugue da tomada elétrica.
8. Antes de conectar o dispositivo, certifique-se de que a classificação elétrica indicada na placa de classificação na parte inferior da unidade corresponda à tensão e frequência da rede elétrica.
9. Não use adaptadores simples ou múltiplos e/ou extensões.
10. Desconecte o dispositivo da tomada elétrica quando não estiver em uso.
11. Siga as instruções para instalar o dispositivo. O fabricante não pode ser responsabilizado por quaisquer danos causados por instalação incorreta.
12. O cabo de alimentação não pode ser substituído pelo usuário. Em caso de dano no cabo de alimentação, entre em contato com nosso serviço de atendimento ao cliente para reparo.

13. O cabo de alimentação deve sempre ser totalmente desenrolado para evitar superaquecimento perigoso.
14. Antes de realizar qualquer operação de limpeza ou substituição do filtro, desconecte o dispositivo da rede elétrica, desligando-o ou desligando o interruptor principal.
15. Algumas partes da unidade são pequenas o suficiente para serem engolidas por crianças. Não permita que crianças sem supervisão ou pessoas com deficiências físicas tenham acesso à unidade.
16. No final de sua vida útil, o dispositivo deve ser descartado de acordo com os regulamentos locais em vigor.
17. Lembre-se de:
  - Usar este dispositivo apenas com medicamentos prescritos pelo seu médico;
  - Usar os acessórios recomendados pelo seu médico para a terapia;
18. Verifique se os medicamentos prescritos pelo seu médico podem ser usados com sistemas comuns de nebulizador compressor para terapia com aerossol.

## INSTRUÇÕES DE USO

---



### IMPORTANTE

Remova o compressor da caixa de transporte antes do uso.

Examine a unidade antes do primeiro uso para verificar se há danos de transporte. Durante o tratamento, sente-se em uma posição ereta e relaxada.

1. Após desembalar o dispositivo, verifique se há danos visíveis ou defeitos no compressor e nos acessórios, como rachaduras na carcaça de plástico que possam expor os componentes elétricos. Entre em contato com o serviço de atendimento ao cliente para relatar quaisquer produtos danificados.
2. Antes de usar o dispositivo, proceda com as operações de limpeza conforme descrito na seção "Limpeza e desinfecção de acessórios".



### ATENÇÃO

Este dispositivo é classificado para uso intermitente de 30 minutos LIGADO / 30 minutos DESLIGADO.

## LIMPEZA E MANUTENÇÃO

---

### LIMPEZA DO COMPRESSOR

Use um pano limpo e seco e detergentes suaves para limpar o exterior da unidade.



### ATENÇÃO

Durante a limpeza, certifique-se de que as partes internas da unidade não entrem em contato com líquidos e que o cabo de alimentação não esteja conectado.

## LIMPEZA E DESINFECÇÃO DOS ACESSÓRIOS

Após cada tratamento:

O recipiente de medicamento pode ser limpo lavando-o com água e sabão líquido e depois desinfetado fervendo-o em água (máx. 10 minutos). Recomenda-se desinfetar a máscara e o bocal usando líquidos desinfetantes frios. Seque o nebulizador usando um pano limpo. Após a secagem, conecte-o à saída de ar e ligue o compressor para verificar se funciona após a limpeza.



### ATENÇÃO

Não ferva o bocal, o tubo de ar ou as máscaras. É importante seguir as instruções de limpeza cuidadosamente para garantir o funcionamento ideal.

## SUBSTITUIÇÃO DO NEBULIZADOR

O recipiente de medicamento deve ser substituído após um longo período de inatividade ou se estiver entupido com medicamento seco, poeira, etc. Com uso normal, o recipiente deve durar pelo menos 6 meses.

## SUBSTITUIÇÃO DO FILTRO

O filtro deve ser substituído após aproximadamente 30 horas de uso, ou quando parecer sujo. Abra o suporte do filtro para substituir o filtro por um novo. Use apenas filtros originais.



### ATENÇÃO

Não use o dispositivo sem o filtro.

## SOLUÇÃO DE PROBLEMAS

---

### O dispositivo não liga:

1. Certifique-se de que o plugue esteja firmemente inserido na tomada elétrica.
2. Certifique-se de que o dispositivo tenha operado dentro dos limites de operação indicados neste manual de instruções (30 minutos LIGADO / 30 minutos DESLIGADO).

### O dispositivo não nebuliza, ou a nebulização é fraca:

1. Certifique-se de que as extremidades da mangueira de ar estejam firmemente conectadas à unidade principal e ao nebulizador.
2. Verifique se o recipiente de medicamento está vazio ou muito cheio (o enchimento máximo é de 8 ml)
3. Verifique se o bico do nebulizador está entupido.
4. Verifique se o defletor está inserido corretamente.

## MANUTENÇÃO E REPARO

---

### NUNCA ABRA O DISPOSITIVO

Não há peças que possam ser reparadas dentro da unidade. O compressor não requer lubrificação ou manutenção.

## **GARANTIA – TERMOS E CONDIÇÕES**

---

Este produto está coberto por uma garantia de 24 meses por defeitos de fabricação, a partir da data de compra comprovada por recibo ou nota fiscal. Em caso de compra com nota fiscal, a garantia legal é reduzida para 12 meses. A garantia de 24 meses **não inclui** danos decorrentes do desgaste normal do produto, danos estéticos, acessórios ou materiais de consumo (como baterias, peças de reposição ou componentes sujeitos a desgaste). **As baterias têm garantia por um período de 6 meses.**

### **PERDA DA GARANTIA**

A garantia legal de 12/24 meses será anulada nos seguintes casos:

1. O produto foi danificado por uso inadequado ou em desacordo com as instruções do manual.
2. O produto foi modificado, violado ou aberto.
3. O mau funcionamento foi causado por manutenção inadequada dos componentes, acessórios ou peças (como oxidação, imersão de partes elétricas em líquidos, resíduos que bloqueiem sensores, vazamentos de líquidos corrosivos das baterias).

### **EXCLUSÕES DA GARANTIA**

Estão excluídos da garantia legal de 24 meses:

4. Custos para substituição ou reparo de peças sujeitas a desgaste e os relacionados à manutenção ordinária do produto.
5. Custos e riscos associados ao transporte do produto de/para o ponto de venda ou centro autorizado para a gestão da garantia.
6. Danos causados por instalação incorreta ou uso inadequado em desacordo com o manual de instruções.
7. Danos causados por desastres naturais, quedas, impactos acidentais ou condições ambientais incompatíveis com o produto.
8. Defeitos que afetam de forma irrelevante o desempenho do produto.

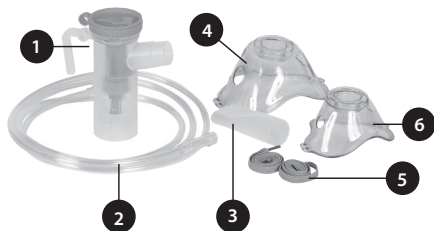
### **LIMITAÇÕES DE RESPONSABILIDADE:**

O fabricante, o distribuidor e todas as partes envolvidas na venda do produto não são responsáveis por perdas econômicas ou danos causados pelo mau funcionamento do produto. De acordo com a legislação vigente, não se responsabilizam por danos diretos ou indiretos, perda de receita, economia ou outras consequências decorrentes do uso ou da impossibilidade de usar o produto e/ou a documentação associada (em papel ou eletrônica), incluindo a ausência de serviço.

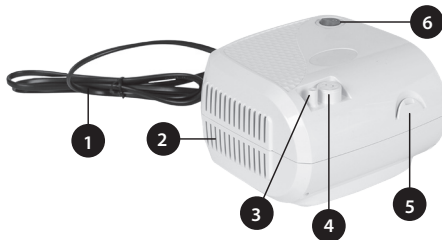
Para mais informações sobre o serviço de assistência, consulte os Termos de Venda disponíveis no site **[www.nuvitababy.com](http://www.nuvitababy.com)**.

Χαίρομαστε που αγοράσατε το προϊόν μας και σας ευχαριστούμε για την εμπιστοσύνη σας σε εμάς. Στόχος μας είναι να πετύχουμε πλήρη ικανοποίηση για τους πελάτες μας προσφέροντάς τους προϊόντα αιχμής για τη θεραπεία αναπνευστικών παθήσεων. Διαβάστε προσεκτικά αυτές τις οδηγίες και φυλάξτε τις για μελλοντική αναφορά. Χρησιμοποιείτε μόνο το αξεσουάρ όπως περιγράφεται σε αυτό το εγχειρίδιο. Αυτή είναι μια οικιακή ιατρική συσκευή για νεφελοποίηση και χορήγηση φαρμάκων που συνταγογραφείται ή συνιστάται από τον γιατρό σας μετά την αξιολόγηση της συνολικής κατάστασης του ασθενούς.

## ΠΕΡΙΓΡΑΦΗ ΠΡΟΪΟΝΤΟΣ



1. Κιτ νεφελοποιητή
2. Σωλήνας αέρα
3. Στόμιο
4. Μάσκα ενηλίκων
5. Ελαστικοί ιμάντες
6. Παιδιατρική μάσκα
7. Φίλτρο αέρα x5 (δεν φαίνεται στην εικόνα)



1. Καλώδιο ρεύματος
2. Αεραγωγός
3. Σύνδεσμος εξόδου αέρα / σωλήνα
4. Στήριγμα φίλτρου
5. Στήριγμα νεφελοποιητή
6. Διακόπτης ON/OFF

## ΟΔΗΓΙΕΣ ΧΡΗΣΗΣ

### ΝΕΦΑΛΙΣΤΗΣ

Αυτή η συσκευή είναι ένα σύστημα εκνεφωτή αέρα συμπιεστή εναλλασσόμενου ρεύματος που προορίζεται για ιατρικούς σκοπούς για χρήση στην οικιακή υγειονομική περίθαλψη για χρήση με το κιτ νεφελοποιητή για την παραγωγή αερολυμένων σωματιδίων φαρμάκων για αναπνευστική θεραπεία τόσο για παιδιά όσο και για ενήλικες.



### ΣΠΟΥΔΑΙΟΣ

Διαβάστε προσεκτικά αυτές τις οδηγίες πριν χρησιμοποιήσετε αυτήν τη συσκευή.

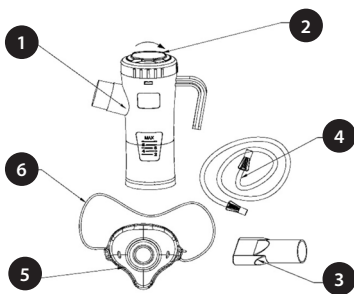
### ΓΕΝΙΚΕΣ ΠΛΗΡΟΦΟΡΙΕΣ

Το σύστημα νεφελοποιητή συμπιεστή είναι για θεραπεία με αεροζόλ και παρέχεται με το κιτ νεφελοποιητή.

## ΠΡΟΟΡΙΖΕΤΑΙ ΧΡΗΣΗ

Ο νεφελοποιητής προορίζεται για νεφελοποίηση υγρών φαρμάκων με τη μορφή αερολυμάτων.

	εξαρτήματα	Υλικό
1	Δοχείο φαρμάκου	PP
2	Καπάκι με ρυθμιζόμενη ροή	PP
3	Στόμιο	PP
4	Σωλήνας αέρα	PVC
5	Μάσκα (M/L)	PVC
6	Ελαστικό	Σπαντέξ



## ΟΔΗΓΙΕΣ ΧΡΗΣΗΣ

1. Συνδέστε το ένα άκρο του εύκαμπτου σωλήνα στον αεραγωγό.
2. Ανοίξτε το επάνω μέρος του νεφελοποιητή γυρίζοντάς τον αριστερόστροφα και, στη συνέχεια, ανασηκώστε τον.
3. Ρίξτε το συνταγογραφούμενο φάρμακο στο κάτω μέρος του νεφελοποιητή. Ο μέγιστος όγκος πλήρωσης είναι 8 ml.
4. Κλείστε το καπάκι του νεφελοποιητή. Το ημικύκλιο πρέπει να είναι στραμμένο προς τα εμπρός.
5. Συνδέστε το επιστόμιο ή τη μάσκα στην έξοδο του νεφελοποιητή.
6. Συνδέστε το ελεύθερο άκρο του σωλήνα αέρα στο κάτω μέρος του δοχείου.
7. Ενεργοποιήστε τη συσκευή όταν είστε έτοιμοι να ξεκινήσετε τη θεραπεία.
8. Για χρήση με το επιστόμιο, κλείστε τα χείλη σας γύρω από το επιστόμιο και εισπνεύστε αργά. Για τη μάσκα, τοποθετήστε τη μάσκα πάνω από τη μύτη και το στόμα σας και εισπνεύστε αργά.



### ΠΡΟΣΟΧΗ

Η άσκοπη χρήση δεν συνιστάται. Κρατήστε το μακριά από πηγές θερμότητας.





## ΠΡΟΣΟΧΗ

1. Χρησιμοποιήστε τη συσκευή μόνο για τον προορισμό της, όπως περιγράφεται σε αυτές τις οδηγίες για χρήση ως σύστημα νεφελοποίησης με συμπιεστή για θεραπεία με αεροζόλ. Ακολουθήστε τις οδηγίες του γιατρού σας. Οποιαδήποτε άλλη μορφή χρήσης συνιστά ακατάλληλη χρήση και μπορεί να είναι επικίνδυνη. Ο κατασκευαστής δεν μπορεί να θεωρηθεί υπεύθυνος για οποιαδήποτε ζημιά που προκαλείται από ακατάλληλη, λανθασμένη ή παράλογη χρήση ή από τη σύνδεση της μονάδας σε ηλεκτρικά συστήματα που δεν συμμορφώνονται με τα πρότυπα ασφαλείας.
2. Φυλάξτε αυτό το εγχειρίδιο για μελλοντική αναφορά.
3. Μη χρησιμοποιείτε τη μονάδα παρουσία αναισθητικών, εύφλεκτων μιγμάτων ή οξυγόνου.
4. Η σωστή λειτουργία της συσκευής μπορεί να τεθεί σε κίνδυνο από ηλεκτρομαγνητικές παρεμβολές που υπερβαίνουν τα όρια που υποδεικνύονται από τα ισχύοντα ευρωπαϊκά πρότυπα. Εάν αυτή η συσκευή παρεμβαίνει σε άλλη ηλεκτρική συσκευή, αφαιρέστε την και συνδέστε την σε διαφορετική πρίζα.
5. Σε περίπτωση βλάβης ή/και δυσλειτουργίας, μην το ανοίξετε και μην επιχειρήσετε να το επισκευάσετε.
6. Εάν δεν χρησιμοποιηθούν γνήσια ανταλλακτικά (π.χ. φίλτρο) μπορεί να τεθεί σε κίνδυνο η σωστή λειτουργία της συσκευής.
7. Όταν χρησιμοποιείτε οποιαδήποτε ηλεκτρική συσκευή, πρέπει πάντα να τηρούνται ορισμένα σημαντικά μέτρα ασφαλείας, όπως:
  - Χρησιμοποιείτε μόνο γνήσια αξεσουάρ και εξαρτήματα.
  - Ποτέ μην βυθίζετε τη μονάδα σε νερό καθώς η συσκευή δεν προστατεύεται από τη διείσδυση νερού.
  - Μην αγγίζετε ποτέ τη μονάδα όταν τα χέρια σας είναι βρεγμένα ή υγρά.
  - Μην αφήνετε τη μονάδα σε εξωτερικό χώρο.
  - Τοποθετήστε σε σταθερή, οριζόντια επιφάνεια κατά τη λειτουργία.
  - Βεβαιωθείτε ότι η περιοχή των ανοιγμάτων εξαερισμού δεν εμποδίζεται.
  - Μην επιτρέπετε σε παιδιά χωρίς επίβλεψη ή άτομα με σωματικές αναπηρίες να χρησιμοποιούν τη μονάδα.
  - Μην απενεργοποιείτε τη μονάδα τραβώντας απλά το φις από την πρίζα.
8. Πριν συνδέσετε τη συσκευή, βεβαιωθείτε ότι η ηλεκτρική ονομαστική τιμή που αναγράφεται στην πινακίδα χαρακτηριστικών στο κάτω μέρος της μονάδας αντιστοιχεί στην κύρια τάση και συχνότητα.
9. Μην χρησιμοποιείτε απλούς ή πολλαπλούς προσαρμογείς και/ή επεκτάσεις.
10. Αποσυνδέστε τη συσκευή από την πρίζα όταν δεν τη χρησιμοποιείτε.
11. Ακολουθήστε τις οδηγίες για την εγκατάσταση της συσκευής. Ο κατασκευαστής δεν μπορεί να θεωρηθεί υπεύθυνος για οποιαδήποτε ζημιά προκληθεί από λανθασμένη εγκατάσταση.

12. Το καλώδιο τροφοδοσίας δεν μπορεί να αντικατασταθεί από τον χρήστη. Σε περίπτωση που το καλώδιο τροφοδοσίας είναι κατεστραμμένο, επικοινωνήστε με την εξυπηρέτηση πελατών για επισκευή
13. Το καλώδιο τροφοδοσίας πρέπει πάντα να είναι πλήρως ξετυλιγμένο για να αποφευχθεί η επικίνδυνη υπερθέρμανση.
14. Πριν πραγματοποιήσετε οποιαδήποτε εργασία καθαρισμού ή αντικατάστασης φίλτρου, αποσυνδέστε τη συσκευή από την κύρια παροχή ρεύματος αποσυνδέοντάς την ή κλείνοντας τον κεντρικό διακόπτη ρεύματος.
15. Ορισμένα μέρη της μονάδας είναι αρκετά μικρά ώστε να μπορούν να τα καταπιούν τα παιδιά. Μην αφήνετε παιδιά χωρίς επίβλεψη ή άτομα με σωματικές αναπηρίες να έχουν πρόσβαση στη μονάδα.
16. Στο τέλος της ζωής της η συσκευή πρέπει να απορριφθεί σύμφωνα με τους ισχύοντες τοπικούς κανονισμούς.
17. Θυμηθείτε να:
  - Χρησιμοποιήστε αυτή τη συσκευή μόνο με φάρμακα που σας έχει συνταγογραφήσει ο γιατρός σας.
  - Χρησιμοποιήστε τα εξαρτήματα που συνιστά ο γιατρός σας για θεραπεία.
18. Ελέγξτε ότι τα φάρμακα που σας έχει συνταγογραφήσει ο γιατρός σας μπορούν να χρησιμοποιηθούν με κοινά συστήματα νεφελοποιητή συμπιεστή για θεραπεία με αεροζόλ.

## ΟΔΗΓΙΕΣ ΧΡΗΣΗΣ



### ΣΠΟΥΔΑΙΟΣ

Αφαιρέστε τον συμπιεστή από τη θήκη μεταφοράς πριν από τη χρήση.

Εξετάστε τη μονάδα πριν από την πρώτη χρήση για ζημιές κατά τη μεταφορά. Κατά τη διάρκεια της θεραπείας καθίστε σε όρθια και χαλαρή θέση.

1. Αφού αποσυνδεύσετε τη συσκευή, ελέγξτε τον συμπιεστή και τα εξαρτήματα για ορατές ζημιές ή ελαττώματα, όπως ρωγμές στο πλαστικό περίβλημα που θα μπορούσαν να εκθέσουν τα ηλεκτρικά εξαρτήματα. Επικοινωνήστε με την εξυπηρέτηση πελατών για να αναφέρετε τυχόν κατεστραμμένα προϊόντα.
2. Πριν χρησιμοποιήσετε τη συσκευή, προχωρήστε στις εργασίες καθαρισμού όπως περιγράφονται στην ενότητα «Καθαρισμός και απολύμανση εξαρτημάτων».



### ΠΡΟΣΟΧΗ

Αυτή η συσκευή έχει αξιολογηθεί για διακοπόμενη χρήση 30 λεπτά ON/ 30 λεπτά OFF.

## **ΚΑΘΑΡΙΣΜΟΣ ΚΑΙ ΣΥΝΤΗΡΗΣΗ**

---

### **ΚΑΘΑΡΙΣΜΟΣ ΣΥΜΠΙΕΣΤΗ**

Χρησιμοποιήστε ένα καθαρό στεγνό πανί και ήπια απορρυπαντικά για να καθαρίσετε το εξωτερικό της μονάδας.



#### **ΠΡΟΣΟΧΗ**

Κατά τον καθαρισμό, βεβαιωθείτε ότι τα εσωτερικά μέρη της μονάδας δεν έρχονται σε επαφή με υγρά και ότι το καλώδιο τροφοδοσίας δεν είναι συνδεδεμένο.

### **ΚΑΘΑΡΙΣΜΟΣ ΚΑΙ ΑΠΟΛΥΜΑΝΣΗ ΤΩΝ ΑΞΕΣΟΥΑΡ**

Μετά από κάθε θεραπεία:

Το δοχείο φαρμάκου μπορεί να καθαριστεί πλένοντάς το με νερό και υγρό σαπούνι και στη συνέχεια να απολυμανθεί βράζοντάς το σε νερό (μέγ. 10 λεπτά). Συνιστάται η απολύμανση της μάσκας και του επιστόμιου με κρύα απολυμαντικά υγρά. Στεγνώστε τον νεφελοποιητή χρησιμοποιώντας ένα καθαρό πανί. Μετά το στέγνωμα, συνδέστε το στην έξοδο αέρα και ενεργοποιήστε τον συμπιεστή για να ελέγξετε αν λειτουργεί μετά τον καθαρισμό.



#### **ΠΡΟΣΟΧΗ**

Μη βράζετε το επιστόμιο, τον σωλήνα αέρα ή τις μάσκες. Είναι σημαντικό να ακολουθείτε προσεκτικά τις οδηγίες καθαρισμού για να διασφαλίσετε τη βέλτιστη λειτουργία.

### **ΑΝΤΙΚΑΤΑΣΤΑΣΗ ΝΕΦΕΛΩΤΗ**

Το δοχείο του φαρμάκου θα πρέπει να αντικατασταθεί μετά από μια μακρά περίοδο αδράνειας ή εάν είναι φραγμένο με αποξηραμένα φάρμακα, σκόνη κ.λπ. Με κανονική χρήση, το δοχείο πρέπει να διαρκέσει τουλάχιστον 6 μήνες.

### **ΑΝΤΙΚΑΤΑΣΤΑΣΗ ΦΙΛΤΡΟΥ**

Το φίλτρο πρέπει να αντικατασταθεί μετά από περίπου 30 ώρες χρήσης ή όταν φαίνεται βρώμικο. Ανοίξτε τη θήκη φίλτρου για να αντικαταστήσετε το φίλτρο με ένα νέο. Χρησιμοποιήστε μόνο αυθεντικά φίλτρα.



#### **ΠΡΟΣΟΧΗ**

Μη χρησιμοποιείτε τη συσκευή χωρίς το φίλτρο.

## **ΑΝΤΙΜΕΤΩΠΙΣΗ ΠΡΟΒΛΗΜΑΤΩΝ**

---

### **Η συσκευή δεν ανάβει:**

1. Βεβαιωθείτε ότι το φις είναι καλά τοποθετημένο στην πρίζα.
2. Βεβαιωθείτε ότι η συσκευή λειτουργεί εντός των ορίων λειτουργίας που υποδεικνύονται σε αυτό το εγχειρίδιο οδηγιών (30 λεπτά ON/ 30 λεπτά OFF).

## Η συσκευή δεν νεφελώνει ή ο νεφελοποίηση είναι ασθενής:

1. Βεβαιωθείτε ότι τα άκρα του σωλήνα αέρα είναι καλά στερεωμένα στην κύρια μονάδα και τον νεφελοποιητή.
2. Ελέγξτε εάν το δοχείο του φαρμάκου είναι άδειο ή πολύ γεμάτο (η μέγιστη πλήρωση είναι 8 ml)
3. Ελέγξτε εάν το ακροφύσιο του νεφελοποιητή είναι φραγμένο.
4. Ελέγξτε εάν ο εκτροπέας έχει τοποθετηθεί σωστά.

## ΣΥΝΤΗΡΗΣΗ ΚΑΙ ΕΠΙΣΚΕΥΗ

---

### ΜΗΝ ΑΝΟΙΓΕΤΕ ΠΟΤΕ ΤΗ ΣΥΣΚΕΥΗ

Δεν υπάρχουν εξαρτήματα που μπορούν να επισκευαστούν στη μονάδα. Ο συμπιεστής δεν απαιτεί λίπανση ή συντήρηση.

### ΕΓΓΥΗΣΗ – ΟΡΟΙ ΚΑΙ ΠΡΟΫΠΟΘΕΣΕΙΣ

---

Αυτό το προϊόν καλύπτεται από εγγύηση 24 μηνών για ελαττώματα κατασκευής, αρχίζοντας από την ημερομηνία αγοράς, όπως αποδεικνύεται από την απόδειξη ή το τιμολόγιο. Σε περίπτωση αγοράς με τιμολόγιο, η νόμιμη εγγύηση μειώνεται σε 12 μήνες. Η εγγύηση 24 μηνών **δεν περιλαμβάνει** ζημιές που προκύπτουν από φυσιολογική φθορά του προϊόντος, αισθητικές φθορές, αξεσουάρ ή αναλώσιμα υλικά (π.χ. μπαταρίες, κεφαλές ή εξαρτήματα υποκείμενα σε φθορά από χρήση). **Οι μπαταρίες καλύπτονται από εγγύηση για περίοδο 6 μηνών.**

### ΑΚΥΡΩΣΗ ΕΓΓΥΗΣΗΣ

Η νόμιμη εγγύηση 12/24 μηνών ακυρώνεται στις εξής περιπτώσεις:

1. Το προϊόν έχει υιοσστεί ζημιά λόγω κακής ή μη σύμφωνης με τις οδηγίες χρήσης.
2. Το προϊόν έχει τροποποιηθεί, παραβιαστεί ή ανοιχτεί.
3. Η βλάβη προκλήθηκε από ανεπαρκή συντήρηση εξαρτημάτων, αξεσουάρ ή προμηθειών (όπως οξείδωση, υγρασία σε ηλεκτρικά μέρη, υπολείμματα που φράζουν τον αισθητήρα, διαρροή διαβρωτικού υγρού από τις μπαταρίες).

### ΕΞΑΙΡΕΣΕΙΣ ΑΠΟ ΤΗΝ ΕΓΓΥΗΣΗ

Δεν καλύπτονται από τη νόμιμη εγγύηση 24 μηνών:

4. Τα κόστη αντικατάστασης ή επισκευής μερών που υπόκεινται σε φθορά ή σχετίζονται με την κανονική συντήρηση του προϊόντος.
5. Τα κόστη και οι κίνδυνοι μεταφοράς του προϊόντος από και προς το κατάστημα ή το εξουσιοδοτημένο κέντρο σέρβις για τη διαχείριση της εγγύησης.
6. Ζημιές από λανθασμένη εγκατάσταση ή από ακατάλληλη χρήση μη σύμφωνη με τις οδηγίες του εγχειριδίου.
7. Ζημιές που προκλήθηκαν από φυσικές καταστροφές, πτώσεις, ατυχήματα ή ασυμβίβαστες περιβαλλοντικές συνθήκες.
8. Ελαττώματα που επηρεάζουν αμελητέα την απόδοση του προϊόντος.

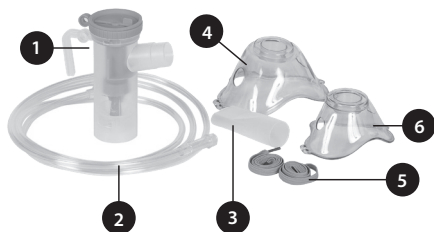
### ΠΕΡΙΟΡΙΣΜΟΙ ΕΥΘΥΝΗΣ:

Ο κατασκευαστής, ο διανομέας και όλα τα εμπλεκόμενα μέρη στην πώληση του προϊόντος δεν φέρουν ευθύνη για οικονομικές απώλειες ή ζημιές που προκύπτουν από δυσλειτουργία του προϊόντος. Σύμφωνα με την ισχύουσα νομοθεσία, δεν φέρουν ευθύνη για άμεσες ή έμμεσες ζημιές, απώλεια εσόδων, αποταμιεύσεων ή άλλες συνέπειες από τη χρήση ή την αδυναμία χρήσης του προϊόντος ή/και των σχετικών εγγράφων (έντυπων ή ηλεκτρονικών), συμπεριλαμβανομένης της έλλειψης εξυπηρέτησης.

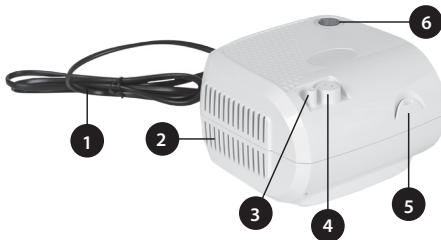
Για περισσότερες λεπτομέρειες σχετικά με την εξυπηρέτηση, συμβουλευτείτε τους Όρους Πώλησης στην ιστοσελίδα: [www.nuvitababy.com](http://www.nuvitababy.com)

Vi er glade for at du har kjøpt produktet vårt, og vi takker for tilliten til oss. Vårt mål er å oppnå full tilfredshet for våre kunder ved å tilby dem banebrytende produkter for behandling av luftveissykdommer. Les disse instruksjonene nøye og ta vare på dem for fremtidig referanse. Bruk kun tilbehøret som beskrevet i denne håndboken. Dette er et medisinsk utstyr for hjemmebruk for nebulisering og administrering av medisiner foreskrevet eller anbefalt av legen din etter å ha vurdert pasientens generelle tilstand.

## PRODUKTBEKRIVELSE



1. Sett forstøver
2. Luftrør
3. Munnstykke
4. Voksen maske
5. Elastiske stropper
6. Pediatrisk maske
7. Luftfilter x5 (ikke vist på bildet)



1. Strømledning
2. Luftventiler
3. Luftuttak / rørkobling
4. Filterholder
5. Forstøverholder
6. PÅ/AV bryter

## BRUKSINSTRUKSJONER

### NEBULISER

Denne enheten er et vekselstrømdrevet kompressor luftforstøversystem beregnet for medisinske formål for bruk i hjemmehelsetjenesten for bruk med forstøversettet for å produsere aerosoliserte partikler av medisiner for åndedrettsbehandling for både barn og voksne.



#### VIKTIG

Les disse instruksjonene nøye før du bruker denne enheten.

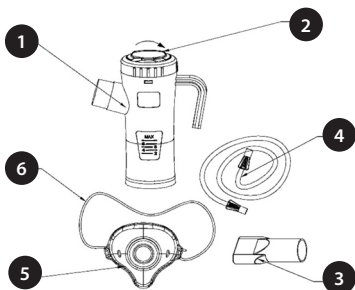
#### GENERELL INFORMASJON

Kompressor-nebulisatorsystemet er for aerosolterapi, og det leveres med settet forstøver.

## TILTENKT BRUK

Forstøveren er ment å forstøve flytende medisiner i form av aerosoler.

	Deler	Materiale
1	Medisinbeholder	PP
2	Lokk med justerbar flyt	PP
3	Munnstykke	PP
4	Luftrør	PVC
5	Maske (M/L)	PVC
6	Elastisk	Spandex



## BRUKSINSTRUKSJONER

1. Koble den ene enden av slangen til luftventilen.
2. Åpne toppen av forstøveren ved å vri den mot klokken, og løft den deretter opp.
3. Hell den foreskrevne medisinen i bunnen av forstøveren. Maksimalt fyllingsvolum er 8 ml.
4. Lukk lokket til forstøveren. Halvsirkelen skal vende fremover.
5. Koble munnstykket eller masken til nebulisatoruttaket.
6. Koble den frie enden av luftslangen til bunnen av beholderen.
7. Slå på enheten når du er klar til å begynne behandlingen.
8. For å bruke med munnstykket, lukk leppene rundt munnstykket og inhaler sakte. For masken, plasser masken over nesene og munnen og inhaler sakte.



### FORSIKTIGHET

Promiskuøs bruk anbefales ikke. Holdes unna varmekilder.





## FORSIKTIGHET

1. Bruk enheten kun til det tiltenkte formålet, som beskrevet i disse instruksjonene for bruk som et forstøversystem med kompressor for aerosolterapi. Følg legens instruksjoner. Enhver annen form for bruk utgjør feil bruk og kan være farlig. Produsenten kan ikke holdes ansvarlig for skader forårsaket av feil, feil eller urimelig bruk, eller ved tilkobling av enheten til elektriske systemer som ikke er i samsvar med sikkerhetsstandarder.
2. Ta vare på denne håndboken for fremtidig referanse.
3. Ikke bruk enheten i nærvær av anestesimidler, brennbare blandinger eller oksygen.
4. Den riktige funksjonen til enheten kan bli kompromittert av elektromagnetisk interferens som overskrider grensene angitt av gjeldende europeiske standarder. Hvis denne enheten forstyrrer et annet elektrisk apparat, fjern det og koble det til en annen stikkontakt.
5. I tilfelle feil og/eller funksjonsfeil, ikke åpne den og ikke forsøk å reparere den.
6. Riktig funksjon av apparatet kan bli kompromittert hvis originale reservedeler (f.eks. filter) ikke brukes.
7. Ved bruk av elektriske apparater må noen viktige sikkerhetstiltak alltid følges, inkludert:
  - Bruk kun originalt tilbehør og komponenter;
  - Senk aldri enheten i vann, siden enheten ikke er beskyttet mot vanninntrengning ;
  - Berør aldri enheten når hendene er våte eller fuktige;
  - Ikke la enheten stå utendørs;
  - Plasser på en stabil, horisontal overflate under drift;
  - Pass på at området til ventilasjonsåpningene ikke er blokkert;
  - Ikke la barn uten tilsyn eller personer med fysiske funksjonshemninger bruke enheten ;
  - Ikke slå av enheten ved å trekke støpselet ut av stikkontakten.
8. Før du kobler til enheten, sørg for at den elektriske merkingen som er angitt på merkeplaten på undersiden av enheten tilsvarer hovedspenningen og frekvensen.
9. Ikke bruk enkle eller flere adaptere og/eller utvidelser.
10. Koble enheten fra stikkontakten når den ikke er i bruk.
11. Følg instruksjonene for å installere enheten. Produsenten kan ikke holdes ansvarlig for skader forårsaket av feil installasjon.
12. Strømledningen kan ikke erstattes av brukeren. Hvis strømledningen er skadet, vennligst kontakt vår kundeservice for reparasjon
13. Strømkabelen må alltid være helt avviklet for å unngå farlig overoppheting.
14. Før du utfører rengjøring eller utskifting av filter, koble enheten fra hovedstrømforsyningen ved å koble den fra eller slå av hovedstrømbryteren.

15. Noen deler av enheten er små nok til at barn kan svelge. Ikke la uovervåkede barn eller personer med fysiske funksjonshemninger få tilgang til enheten.
16. Ved slutten av levetiden må enheten kasseres i henhold til gjeldende lokale forskrifter.
17. Husk å:
  - Bruk denne enheten kun med medisiner foreskrevet av legen din;
  - Bruk tilbehøret anbefalt av legen din for terapi;
18. Sjekk at legemidlene som er foreskrevet av legen din kan brukes med vanlige kompressorforstøversystemer for aerosolbehandling.

## BRUKSINSTRUKSJONER

---



### VIKTIG

Fjern kompressoren fra bæreevnen før bruk.

Undersøk enheten før første gangs bruk for fraktskader. Sitt oppreist og avslappet under behandlingen.

1. Etter å ha pakket ut enheten, kontroller kompressoren og tilbehøret for synlige skader eller defekter som sprekker i plasthuset som kan avsløre de elektriske komponentene. Kontakt kundeservice for å rapportere skadede produkter.
2. Før du bruker enheten, fortsett med rengjøringsoperasjonene som beskrevet i avsnittet "Rengjøring og desinfisering av tilbehør".



### OPPMERKSOMHET

Denne enheten er klassifisert for periodisk bruk 30 minutter PÅ/30 minutter AV.

## RENGJØRING OG VEDLIKEHOLD

---

### RENGJØRING AV KOMPRESSOREN

Bruk en ren, tørr klut og milde rengjøringsmidler til å rengjøre utsiden av enheten.



### OPPMERKSOMHET

Ved rengjøring, sørg for at de interne delene av enheten ikke er i kontakt med væsker og at strømledningen ikke er koblet til.

## RENGJØRING OG DESINFISERING AV TILBEHØRET

Etter hver behandling:

Medisinbeholderen kan rengjøres ved å vaske den med vann og flytende såpe og deretter desinfiseres ved å koke den i vann (maks. 10 minutter). Det anbefales å desinfisere masken og munnstykket med kalde desinfiserende væsker. Tørk forstøveren med en ren klut. Etter tørking, koble den til luftuttaket og slå på kompressoren for å sjekke om den fungerer etter rengjøring.



### OPPMERKSOMHET

Ikke kok munnstykket, luftslangen eller maskene. Det er viktig å følge rengjøringsinstruksjonene nøye for å sikre optimal drift.

## BYTTE AV NEBULISATOR

Medisinbeholderen bør skiftes ut etter lang tids inaktivitet eller hvis den er tilstoppet med tørket medisin, støv etc. Ved normal bruk skal beholderen vare i minst 6 måneder.

## BYTTE AV FILTERET

Filteret skal skiftes etter ca. 30 timers bruk, eller når det virker skittent. Åpne filterholderen for å erstatte filteret med et nytt. Bruk kun originale filtre.



### OPPMERKSOMHET

Ikke bruk enheten uten filteret.

## FEILSØKING

---

### Enheden slår seg ikke på:

1. Sørg for at støpselet er satt godt inn i stikkkontakten.
2. Sørg for at enheten har vært i drift innenfor driftsgrensene som er angitt i denne bruksanvisningen (30 minutter PÅ/30 minutter AV).

### Enheden forstøver ikke, eller forstøveren er svak:

1. Sørg for at endene av luftslangen er godt festet til hovedenheten og forstøveren.
2. Sjekk om medisinbeholderen er tom eller for full (maksimal fylling er 8 ml)
3. Sjekk om nebulisatordysen er tilstoppet.
4. Kontroller om deflektoren er satt inn riktig.

## VEDLIKEHOLD OG REPARASJON

---

### ÅPNE ALDRI ENHETEN

Det er ingen deler i enheten som kan repareres. Kompressoren krever ingen smøring eller vedlikehold.

## **GARANTI - VILKÅR OG BETINGELSER**

---

Dette produktet er dekket av 24 måneders garanti mot produksjonsfeil, fra kjøpsdatoen som er oppgitt på kvittering eller faktura. Ved kjøp med faktura reduseres den lovfestede garantien til 12 måneder. 24-månedersgarantien **dekker ikke** skader som følge av normal slitasje på produktet, estetiske skader, tilbehør eller forbruksvarer (for eksempel batterier, hoder eller komponenter som er utsatt for slitasje). **Batterier har en garanti på 6 måneder.**

**GARANTIEN UGYLDIG:** Den lovbestemte garantien på 12/24 måneder bortfaller i følgende tilfeller:

- Produktet har blitt skadet på grunn av feil bruk som ikke er i samsvar med instruksjonene i håndboken.
- Produktet har blitt modifisert, tuklet med eller åpnet.
- Feilen skyldes utilstrekkelig vedlikehold av komponenter, tilbehør eller forsyninger (f.eks. oksidasjon, nedsenking av elektriske deler i væsker, rester som blokkerer sensoren, lekkasje av etsende væske fra batteriene).

**GARANTIUNNTAK:** Følgende er unntatt fra den 24 måneder lange juridiske garantien:

- Kostnadene for utskifting eller reparasjon av deler som er utsatt for slitasje og de som er knyttet til vanlig vedlikehold av produktet.
- Kostnadene og risikoene forbundet med transport av produktet til og fra salgsstedet eller det autoriserte senteret for garantihåndtering.
- Skade som følge av feil installasjon eller feil bruk som ikke er i samsvar med instruksjonene i håndboken.
- Skader forårsaket av naturkatastrofer, fall, utilsiktede støt eller miljøforhold som er uforenlige med produktet.
- Feil som har ubetydelig innvirkning på produktets ytelse.

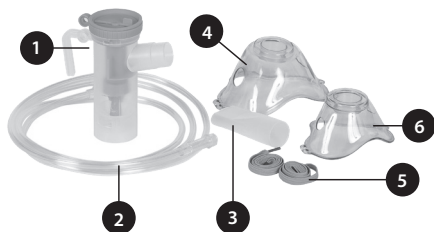
### **ANSVARSBEGRENSNINGER:**

Produsenten, distributøren og alle parter involvert i salget av produktet er ikke ansvarlige for økonomiske tap eller skader som følge av produktets funksjonsfeil. I samsvar med gjeldende lovgivning er de ikke ansvarlige for direkte, indirekte, tap av inntekt, besparelser eller andre konsekvenser som følge av bruk eller manglende evne til å bruke produktet og/eller tilhørende dokumentasjon (papir eller elektronisk), inkludert manglende service.

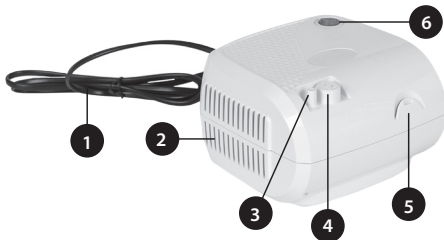
For ytterligere informasjon om assistansetjenesten, se salgsbetingelsene som er tilgjengelige på nettstedet **[www.nuvitababy.com](http://www.nuvitababy.com)**.

Vi er glade for, at du har købt vores produkt, og vi takker for din tillid til os. Vores mål er at opnå fuld tilfredshed for vores kunder ved at tilbyde dem banebrydende produkter til behandling af luftvejssygdomme. Læs disse instruktioner omhyggeligt og gem dem til fremtidig reference. Brug kun tilbehøret som beskrevet i denne manual. Dette er et medicinsk udstyr til hjemmebrug til forstøvning og administration af medicin ordineret eller anbefalet af din læge efter vurdering af patientens generelle tilstand.

## PRODUKTBEKRIVELSE



1. Kit nebulisator
2. Luftrør
3. Mundstykke
4. Voksen maske
5. Elastiske stropper
6. Pædiatrisk maske
7. Luftfilter x5 (ikke vist på billedet)



1. Strømledning
2. Luftventiler
3. Luftudtag/rørforbindelse
4. Filterholder
5. Nebulisator holder
6. ON/OFF kontakt

## BRUGSVEJLEDNING

### NEBULISER

Denne enhed er et vekselstrømsdrevet kompressor luftforstøversystem beregnet til medicinske formål til brug i hjemmepleje til brug med forstøversættet til fremstilling af aerosoliserede partikler af medicin til respiratorisk behandling til både børn og voksne.



#### VIGTIG

Læs disse instruktioner omhyggeligt, før du bruger denne enhed.

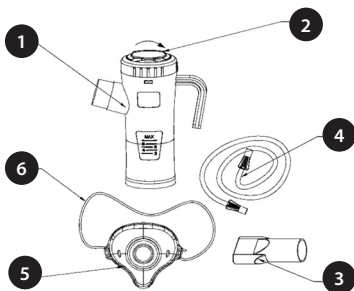
#### GENEREL INFORMATION

Kompressor-nebulisatorsystemet er til aerosolterapi, og det leveres med kit-nebulisatoren.

## PÅTÆNK BRUG

Forstøveren er beregnet til at forstøve flydende medicin i form af aerosoler.

	Dele	Materiale
1	Medicinbeholder	PP
2	Låg med justerbart flow	PP
3	Mundstykke	PP
4	Lufttrør	PVC
5	Maske (M/L)	PVC
6	Elastik	Spandex



## BRUGSVEJLEDNING

1. Tilslut den ene ende af slangen til luftventilen.
2. Åbn toppen af nebulisatoren ved at dreje den mod uret, og løft den derefter op.
3. Hæld den ordinerede medicin i bunden af forstøveren. Den maksimale fyldevolumen er 8 ml.
4. Luk nebulisatorens låg. Halvcirklen skal vende fremad.
5. Tilslut mundstykket eller masken til nebulisatorudgangen.
6. Tilslut den frie ende af luftslangen til bunden af beholderen.
7. Tænd for enheden, når du er klar til at begynde behandlingen.
8. For at bruge mundstykket skal du lukke læberne omkring mundstykket og inhalere langsomt. Til masken skal du placere masken over din næse og mund og inhalere langsomt.



### FORSIGTIGHED

Promiskuøs brug anbefales ikke.  
Holdes væk fra varmekilder.





## FORSIGTIGHED

1. Brug kun apparatet til det tilsigtede formål, som beskrevet i denne vejledning til brug som et forstøversystem med kompressor til aerosolbehandling. Følg din læges anvisninger. Enhver anden form for brug udgør ukorrekt brug og kan være farlig. Producenten kan ikke holdes ansvarlig for skader forårsaget af forkert, forkert eller urimelig brug eller ved tilslutning af enheden til elektriske systemer, der ikke overholder sikkerhedsstandarderne.
2. Gem denne vejledning til fremtidig reference.
3. Brug ikke enheden i nærheden af bedøvelsesmidler, brændbare blandinger eller ilt.
4. Enhedens korrekte funktion kan blive kompromitteret af elektromagnetisk interferens, der overskrider grænserne angivet af de gældende europæiske standarder. Hvis denne enhed forstyrrer et andet elektrisk apparat, skal du fjerne det og sætte det i en anden stikkontakt.
5. I tilfælde af fejl og/eller funktionsfejl, må du ikke åbne den og ikke forsøge at reparere den.
6. Apparatus korrekte funktion kan blive kompromitteret, hvis originale reservedele (f.eks. filter) ikke anvendes.
7. Ved brug af elektriske apparater skal nogle vigtige sikkerhedsforanstaltninger altid overholdes, herunder:
  - Brug kun originalt tilbehør og komponenter;
  - Nedsænk aldrig enheden i vand, da enheden ikke er beskyttet mod vandindtrængning;
  - Rør aldrig ved enheden, når dine hænder er våde eller fugtige;
  - Efterlad ikke enheden udendørs;
  - Placer på en stabil, vandret overflade under drift;
  - Sørg for, at området for ventilationsåbningerne ikke er blokeret;
  - Lad ikke børn uden opsyn eller personer med fysiske handicap bruge enheden;
  - Sluk ikke for enheden ved blot at trække stikket ud af stikkontakten.
8. Før du tilslutter enheden, skal du sikre dig, at den elektriske mærkning, der er angivet på mærkepladen i bunden af enheden, svarer til netspændingen og frekvensen.
9. Brug ikke simple eller flere adaptere og/eller forlængere.
10. Tag enheden ud af stikkontakten, når den ikke er i brug.
11. Følg instruktionerne for at installere enheden. Producenten kan ikke holdes ansvarlig for skader forårsaget af forkert installation.
12. Netledningen kan ikke udskiftes af brugeren. Hvis netledningen er beskadiget, bedes du kontakte vores kundeservice for reparation.
13. Strømkablet skal altid være helt afviklet for at undgå farlig overophedning.

14. Før du udfører nogen rengøring eller udskiftning af filter, skal du afbryde enheden fra hovedstrømforsyningen ved at tage stikket ud eller slukke for hovedafbryderen.
15. Nogle dele af enheden er små nok til, at børn kan sluge. Lad ikke uovervågede børn eller personer med fysiske handicap have adgang til enheden.
16. Når enheden er udtjent, skal den bortskaffes i overensstemmelse med gældende lokale regler.
17. Husk at:
  - Brug kun denne enhed med medicin ordineret af din læge;
  - Brug tilbehøret anbefalet af din læge til terapi;
18. Kontroller, at de lægemidler, som din læge har ordineret, kan bruges sammen med almindelige kompressor-forstøversystemer til aerosolbehandling.

## BRUGSVEJLEDNING

---



### VIGTIG

Fjern kompressoren fra bæretasken før brug.

Undersøg enheden før første brug for transportskader. Sid i oprejst og afslappet stilling under behandlingen.

1. Efter udpakning af enheden skal du kontrollere kompressoren og tilbehøret for synlige skader eller defekter, såsom revner i plastikhuset, der kan blotlægge de elektriske komponenter. Kontakt kundeservice for at rapportere eventuelle beskadigede produkter.
2. Før du bruger enheden, skal du fortsætte med rengøringshandlingerne som beskrevet i afsnittet "Rengøring og desinfektion af tilbehør".



### OPMÆRKSOMHED

Denne enhed er klassificeret til intermitterende brug 30 minutter ON/30 minutter OFF.

## RENGØRING OG VEDLIGEHOLDELSE

---

### RENGØRING AF KOMPRESSOREN

Brug en ren, tør klud og milde rengøringsmidler til at rengøre ydersiden af enheden.



### OPMÆRKSOMHED

Ved rengøring skal du sørge for, at de indvendige dele af enheden ikke er i kontakt med væsker, og at netledningen ikke er tilsluttet.

## RENGØRING OG DESINFICERING AF TILBEHØRET

Efter hver behandling:

Medicinbeholderen kan rengøres ved at vaske den med vand og flydende sæbe og derefter desinficeres ved at koge den i vand (maks. 10 minutter). Det anbefales at desinficere masken og mundstykket med kolde desinficerende væsker. Tør forstøveren med en ren klud. Efter tørring skal du tilslutte den til luftudtaget og tænde for kompressoren for at kontrollere, om den virker efter rengøring.



### OPMÆRKSOMHED

Kog ikke mundstykket, luftslangen eller maskerne. Det er vigtigt at følge rengøringsvejledningen nøje for at sikre optimal drift.

## UDSKIFTNING AF NEBULISATOREN

Medicinbeholderen bør udskiftes efter længere tids inaktivitet, eller hvis den er tilstoppet med tørret medicin, støv osv. Ved normal brug skal beholderen holde mindst 6 måneder.

## UDSKIFTNING AF FILTERET

Filteret skal udskiftes efter ca. 30 timers brug, eller når det ser snavset ud. Åbn filterholderen for at udskifte filteret med et nyt. Brug kun originale filtre.



### OPMÆRKSOMHED

Brug ikke enheden uden filteret.

## FEJLFINDING

---

### Enheden tænder ikke:

1. Sørg for, at stikket er sat ordentligt i stikkontakten.
2. Sørg for, at enheden har været i drift inden for de driftsgrænser, der er angivet i denne instruktionsmanual (30 minutter ON/30 minutter OFF).

### Enheden forstøver ikke, eller forstøvningen er svag:

1. Sørg for, at enderne af luftslangen er forsvarligt fastgjort til hovedenheden og forstøveren.
2. Kontroller, om medicinbeholderen er tom eller for fuld (maksimal fyldning er 8 ml)
3. Kontroller, om nebulisatordysen er tilstoppet.
4. Kontroller, om deflektoren er isat korrekt.

## VEDLIGEHOLDELSE OG REPARATION

---

### ÅBN ALDRIG ENHEDEN

Der er ingen dele i enheden, der kan repareres. Kompressoren kræver ingen smøring eller vedligeholdelse.

## GARANTI - VILKÅR OG BETINGELSER

---

Dette produkt er dækket af en 24-måneders garanti mod fabrikationsfejl, startende fra købsdatoen, der er angivet på kvittering eller faktura. Ved køb med faktura reduceres den lovpligtige garanti til 12 måneder. 24-måneders garantien **dækker ikke** skader som følge af normal slitage på produktet, æstetiske skader, tilbehør eller forbrugsvarer (f.eks. batterier, hoveder eller komponenter, der er udsat for slid). **Batterier er garanteret i en periode på 6 måneder.**

**GARANTI UGYLDIGHED:** Den lovpligtige garanti på 12/24 måneder bortfalder i følgende tilfælde:

- Produktet er blevet beskadiget på grund af forkert brug, der ikke er i overensstemmelse med instruktionerne i manualen.
- Produktet er blevet modificeret, manipuleret med eller åbnet.
- Fejlen skyldes utilstrækkelig vedligeholdelse af komponenter, tilbehør eller forbrugsstoffer (f.eks. oxidation, nedsækning af elektriske dele i væsker, rester der blokerer sensoren, lægning af ætsende væske fra batterierne).

**GARANTIUNDTAGELSER:** Følgende er undtaget fra den 24-måneders lovpligtige garanti:

- Omkostningerne til udskiftning eller reparation af slidte dele og omkostningerne ved almindelig vedligeholdelse af produktet.
- Omkostningerne og risiciene forbundet med transport af produktet til og fra salgsstedet eller det autoriserede center for garantihåndtering.
- Skader som følge af forkert installation eller forkert brug, der ikke er i overensstemmelse med instruktionerne i manualen.
- Skader forårsaget af naturkatastrofer, fald, utilsigtede stød eller miljøforhold, der er uforenelige med produktet.
- Fejl, der har ubetydelig indflydelse på produktets ydeevne.

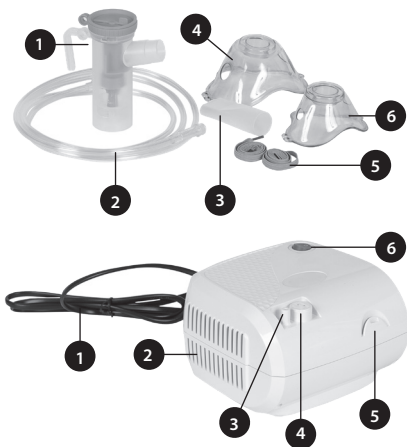
### ANSVARSBEGRÆNSNINGER:

Producenten, distributøren og alle parter involveret i salget af produktet er ikke ansvarlige for økonomiske tab eller skader som følge af produktets funktionsfejl. I overensstemmelse med gældende lovgivning er de ikke ansvarlige for direkte, indirekte, tab af indkomst, opsparring eller andre konsekvenser som følge af brugen eller manglende evne til at bruge produktet og/eller tilhørende dokumentation (papir eller elektronisk), herunder manglende service.

For yderligere oplysninger om assistancetjenesten, se venligst salgsbetingelserne på hjemmesiden [www.nuvitababy.com](http://www.nuvitababy.com).

We zijn blij dat u ons product hebt gekocht en danken u voor uw vertrouwen. Ons doel is om volledige klanttevredenheid te bereiken door hen geavanceerde producten te bieden voor de behandeling van aandoeningen aan de luchtwegen. Lees deze instructies aandachtig door en bewaar ze voor toekomstig gebruik. Gebruik het accessoire alleen zoals beschreven in deze handleiding. Dit is een medisch apparaat voor thuisgebruik voor het vernevelen en toedienen van medicijnen die door een arts zijn voorgeschreven of aanbevolen na beoordeling van de algemene toestand van de patiënt.

## PRODUCTBESCHRIJVING



1. Vernevelingsset
2. Luchtslang
3. Mondstuk
4. Masker voor volwassenen
5. Elastische bandjes
6. Kindermasker
7. 5 luchtfilters (niet afgebeeld)

1. Stroomkabel
2. Luchtinlaten
3. Luchtuitlaat/slangaansluiting
4. Filterhouder
5. Vernevelaarhouder
6. Aan/uit-schakelaar

## INSTRUCTIES VOOR GEBRUIK

### VERNEVELAAR

Dit apparaat is een op wisselstroom aangedreven compressor-luchtvernevelaar, bedoeld voor medisch gebruik in thuiszorgomgevingen. Het wordt gebruikt in combinatie met de vernevelkit om aerosoldeeltjes van medicijnen te produceren voor ademhalingstherapie bij zowel kinderen als volwassenen.



#### **BELANGRIJK**

Lees deze instructies aandachtig door voordat u dit apparaat gebruikt.

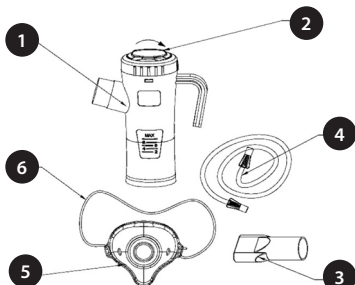
#### **ALGEMENE INFORMATIE**

Het compressorvernevelingssysteem is bedoeld voor aerosoltherapie en wordt geleverd inclusief vernevelingsset.

## BEOOGD GEBRUIK

De vernevelaar is bedoeld voor het vernevelen van vloeibare medicijnen in de vorm van een aerosol.

	Onderdelen	Materialen
1	Medicatiecontainer	PP
2	Deksel met regelbare doorstroom	PP
3	Mondstuk	PP
4	Lucht slang	PVC
5	Masker (M/L)	PVC
6	Elastische band	Spandex



## GEBRUIKSAANWIJZING

1. Sluit één uiteinde van de slang aan op de luchtinlaat.
2. Open de bovenkant van de vernevelaar door deze tegen de klok in te draaien en til hem vervolgens omhoog.
3. Giet de voorgeschreven medicatie in de bodem van de vernevelaar. Het maximale vulvolume is 8 ml.
4. Sluit het deksel van de vernevelaar. De halve cirkel moet naar voren wijzen.
5. Sluit het mondstuk of masker aan op de uitlaat van de vernevelaar.
6. Sluit het vrije uiteinde van de luchtslang aan op de bodem van het reservoir.
7. Schakel het apparaat in wanneer u klaar bent om met de behandeling te beginnen.
8. Bij gebruik met het mondstuk sluit u uw lippen om het mondstuk en ademt u langzaam in. Bij gebruik met het masker plaatst u het masker over uw neus en mond en ademt u langzaam in.



### AANDACHT

Gebruik door meerdere personen wordt afgeraden. Verwijderd houden van warmtebronnen.





## AANDACHT

1. Gebruik het apparaat uitsluitend voor het beoogde doel, zoals beschreven in deze gebruiksaanwijzing voor gebruik als vernevelingssysteem met compressor voor aerosoltherapie. Volg de instructies van uw arts. Elk ander gebruik is oneigenlijk gebruik en kan gevaarlijk zijn. De fabrikant is niet aansprakelijk voor schade veroorzaakt door oneigenlijk, onjuist of onredelijk gebruik, of door het aansluiten van het apparaat op elektrische systemen die niet voldoen aan de veiligheidsnormen.
2. Bewaar deze handleiding voor toekomstig gebruik.
3. Gebruik het apparaat niet in de aanwezigheid van anesthetica, ontvlambare mengsels of zuurstof.
4. De correcte werking van het apparaat kan worden beïnvloed door elektromagnetische interferentie die de limieten van de huidige Europese normen overschrijdt. Als dit apparaat een ander elektrisch apparaat stoort, verwijder het dan en sluit het aan op een ander stopcontact.
5. Open het apparaat niet en probeer het niet te repareren in geval van een storing.
6. De correcte werking van het apparaat kan worden beïnvloed als er niet-originele vervangingsonderdelen (bijv. filters) worden gebruikt.
7. Bij het gebruik van elektrische apparaten is het belangrijk om altijd een aantal belangrijke veiligheidsmaatregelen in acht te nemen, waaronder:
  - Gebruik uitsluitend originele accessoires en onderdelen;
  - Dompel het apparaat nooit onder in water, aangezien het niet waterdicht is;
  - Raak het apparaat nooit aan met natte of vochtige handen;
  - Laat het apparaat niet buiten staan;
  - Plaats het apparaat tijdens gebruik op een stabiele, horizontale ondergrond;
  - Zorg ervoor dat de ventilatieopeningen niet geblokkeerd zijn;
  - Laat kinderen of mensen met een lichamelijke beperking het apparaat niet zonder toezicht gebruiken;
  - Schakel het apparaat niet uit door simpelweg de stekker uit het stopcontact te trekken.
8. Prima di collegare il dispositivo, assicurarsi che la potenza elettrica indicata sulla targhetta identificativa sul fondo dell'unità corrisponda alla tensione e alla frequenza principali.
9. Gebruik geen enkele of meerdere adapters en/of verlengsnoeren.
10. Haal de stekker van het apparaat uit het stopcontact wanneer het niet in gebruik is.
11. Volg de installatie-instructies van het apparaat. De fabrikant is niet aansprakelijk voor schade veroorzaakt door onjuiste installatie.
12. Het netsnoer kan niet door de gebruiker worden vervangen. Neem bij een beschadigd netsnoer contact op met onze klantenservice voor reparatie.
13. Het netsnoer moet altijd volledig worden afgerold om gevaarlijke oververhitting te voorkomen.
14. Voordat u gaat reinigen of filters vervangt, dient u het apparaat los te koppelen van het stopcontact door de stekker uit het stopcontact te halen of de hoofdschakelaar uit te schakelen.

15. Sommige onderdelen van het apparaat zijn zo klein dat ze door kinderen kunnen worden ingeslikt. Laat kinderen of mensen met een lichamelijke beperking niet zonder toezicht toegang krijgen tot het apparaat.
16. Aan het einde van de levensduur moet het apparaat worden afgevoerd in overeenstemming met de lokale voorschriften.
17. Let op:
  - Gebruik dit apparaat alleen met medicijnen die door uw arts zijn voorgeschreven.
  - Gebruik de accessoires die uw arts voor de therapie aanbeveelt;
18. Controleer of de medicijnen die uw arts heeft voorgeschreven, geschikt zijn voor gebruik met gangbare compressorvernevelaars voor aerosoltherapie.

## AANBEVELINGEN

---



### **BELANGRIJK**

Haal de compressor voor gebruik uit de behuizing.

Controleer het apparaat vóór het eerste gebruik op eventuele transportschade. Zit tijdens de behandeling rechtop en ontspannen.

1. Na het uitpakken van het apparaat, inspecteer de compressor en accessoires op zichtbare schade of defecten, zoals scheuren in de plastic behuizing die elektrische componenten bloot kunnen leggen. Neem contact op met de klantenservice om beschadigde producten te melden.
2. Voordat u het apparaat in gebruik neemt, dient u de reinigingsprocedures uit te voeren zoals beschreven in het gedeelte "Reinigen en desinfecteren van accessoires".



### **AANDACHT**

Dit apparaat is geschikt voor intermitterend gebruik: 30 minuten aan / 30 minuten uit.

## REINIGING EN ONDERHOUD

---

### **HET REINIGEN VAN DE COMPRESSOR**

Gebruik een schone, droge doek en een mild schoonmaakmiddel om de buitenkant van het apparaat schoon te maken.



### **AANDACHT**

Zorg er tijdens het schoonmaken voor dat de interne onderdelen van het apparaat niet in contact komen met vloeistoffen en dat het netsnoer niet is aangesloten..

## REINIGINGS- EN DESINFECTIEACCESSOIRES

Na elke behandeling:

De medicijncontainer kan worden gereinigd door deze met water en vloeibare zeep te wassen en vervolgens te desinfecteren door deze in kokend water te koken (max. 10 minuten). Het wordt aanbevolen om het masker en het mondstuk te desinfecteren met koude desinfecterende vloeistoffen. Droog de vernevelaar af met een schone doek. Sluit hem na het drogen aan op de luchtuitlaat en zet de compressor aan om te controleren of hij na de reiniging werkt.



### AANDACHT

Kook het mondstuk, de luchtslang of het masker niet uit. Het is belangrijk om de reinigingsinstructies zorgvuldig op te volgen voor optimale prestaties.

## DE VERNEVELAAR VERVANGEN

De medicijnverpakking moet worden vervangen na een lange periode van inactiviteit of als deze verstopt raakt met opgedroogde medicijnen, stof, enz. Bij normaal gebruik gaat de verpakking minstens 6 maanden mee.

## FILTERVERVANGING

Het filter moet na ongeveer 30 uur gebruik worden vervangen, of wanneer het vuil lijkt. Open de filterhouder om het filter te vervangen door een nieuw filter. Gebruik uitsluitend originele filters.



### AANDACHT

Gebruik het apparaat niet zonder filter.

## PROBLEEMOPLOSSING

---

### Het apparaat gaat niet aan:

1. Zorg ervoor dat de stekker goed in het stopcontact zit.
2. Zorg ervoor dat het apparaat binnen de in deze gebruiksaanwijzing aangegeven tijdslimieten is gebruikt (30 minuten AAN / 30 minuten UIT)..

### Het apparaat vernevelt niet, of de verneveling is zwak:

1. Zorg ervoor dat de uiteinden van de luchtslang stevig zijn bevestigd aan het hoofdapparaat en de vernevelaar.
2. Controleer of het medicatiereservoir leeg of te vol is (het maximale vulvolume bedraagt 8 ml).
3. Controleer of het mondstuk van de vernevelaar verstopt is.
4. Controleer of het schotje (de baffle) correct is geplaatst..

## ONDERHOUD EN REPARATIE

---

### OPEN HET APPARAAT NOOIT

Het apparaat bevat geen onderdelen die door de gebruiker kunnen worden onderhouden. De compressor vereist noch smering, noch onderhoud.

## **GARANTIE - ALGEMENE VOORWAARDEN**

---

Op dit product geldt een garantie van 24 maanden tegen fabricagefouten, ingaand op de datum van aankoop zoals aangetoond met een kassabon of aankoopbewijs. Bij aankoop op factuur wordt de wettelijke garantie beperkt tot 12 maanden. De garantie van 24 maanden dekt geen schade door normale slijtage, cosmetische schade, accessoires of verbruiksartikelen (zoals batterijen, opzetstukken of aan slijtage onderhevige onderdelen). **Voor batterijen geldt een garantie van 6 maanden.**

### **VERVAL VAN GARANTIE**

De wettelijke garantie van 12 of 24 maanden vervalt in de volgende gevallen:

1. Het product is beschadigd geraakt door onjuist gebruik dat niet in overeenstemming is met de instructies in de handleiding.
2. Het product is gewijzigd, gemanipuleerd of geopend.
3. De storing wordt veroorzaakt door onvoldoende onderhoud van componenten, accessoires of verbruiksartikelen (bijv. oxidatie, onderdompeling van elektrische onderdelen in vloeistof of residu dat de sensor blokkeert)..

### **UITSLUITINGEN VAN DE GARANTIE**

Uitgesloten van de wettelijke garantie van 24 maanden zijn:

1. Kosten voor de vervanging of reparatie van slijtageonderdelen en kosten gerelateerd aan routineonderhoud van het product.
2. Kosten en risico's verbonden aan het transport van het product van en naar het verkooppunt of het erkende garantiecentrum.
3. Schade als gevolg van onjuiste installatie of oneigenlijk gebruik dat niet in overeenstemming is met de instructies in de handleiding.
4. Schade veroorzaakt door natuurrampen, vallen, onbedoelde stoten of omgevingsomstandigheden die niet compatibel zijn met het product.
5. Defecten die een verwaarloosbare invloed hebben op de prestaties van het product..

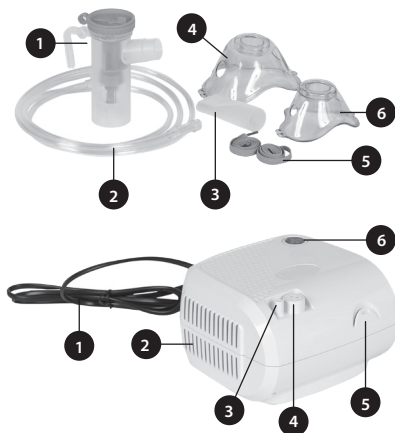
### **BEPERKING VAN AANSPRAKELIJKHEID:**

De fabrikant, de distributeur en alle partijen die betrokken zijn bij de verkoop van het product zijn niet aansprakelijk voor economische verliezen of schade als gevolg van een defect aan het product. Overeenkomstig de toepasselijke wetgeving zijn zij niet aansprakelijk voor directe of indirecte schade, verlies van inkomsten of besparingen, of andere gevolgen die voortvloeien uit het gebruik of het onvermogen tot gebruik van het product en/of de bijbehorende documentatie (in papieren of elektronische vorm), met inbegrip van onderbrekingen in de dienstverlening.

Raadpleeg voor meer informatie over ondersteuningsdiensten de verkoopvoorwaarden op de website **[www.nuvitababy.com](http://www.nuvitababy.com)**.

Jemi të kënaqur që keni blerë produktin tonë dhe ju falënderojmë për besimin që na keni dhënë. Qëllimi ynë është të arrijmë kënaqësinë e plotë të klientit duke ofruar produkte të teknologjisë së fundit për trajtimin e problemeve të frymëmarrjes. Ju lutemi lexoni me kujdes këto udhëzime dhe ruajini ato për referencë në të ardhmen. Përdoreni aksesoren vetëm siç përshkruhet në këtë manual. Ky është një pajisje mjekësore për përdorim në shtëpi për nebulizimin dhe administrimin e ilaçeve të përshkruara ose të rekomanduara nga një mjek pas një vlerësimi të gjendjes së përgjithshme të pacientit.

## PRSHKRIMI I PRODUKTIT



1. Kit nebulizatori
2. Tubi i ajrit
3. Goditës
4. Maskë për të rritur
5. Rripa elastikë
6. Maskë pediatrike
7. Filtër ajri x5 (nuk tregohet në imazh)

1. Kablllo energjie
2. Vendndodhje ajri
3. Lidhës i daljes/tubit të ajrit
4. Mbajtësja e filtrit
5. Mbajtësja e nebulizatorit
6. Çelësi i ndezjes/fikjes

## UDHËZIME PËR PËRDORIM

### NEBULIZATOR

Kjo pajisje është një sistem nebulizatori me ajër kompresor me energji AC, i destinuar për përdorim mjekësor në kujdesin shëndetësor në shtëpi; është projektuar për t'u përdorur me një kit nebulizatori për të prodhuar grimca ilaçesh të aerosolizuara për terapi respiratore si për fëmijë ashtu edhe për të rritur.



#### E RËNDËSISHME

Lexojini me kujdes këto udhëzime përpara se të përdorni këtë pajisje.

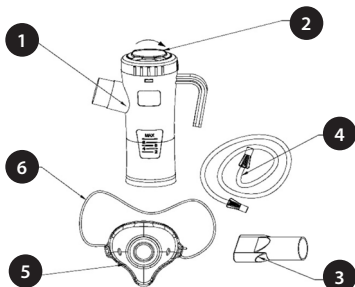
#### INFORMACIONE TË PËRGJITHSHME

Sistemi i nebulizatorit me kompresor është projektuar për terapi me aerosol dhe vjen me kitin e nebulizatorit.

## PËRDORIMI I SYNUAR

Nebulizatori është krijuar për të nebulizuar medikamente të lëngshme në formë aerosoli.

	Pjesë	Materialet
1	Enë për ilaçe	PP
2	Kapak me rrjedhje të rregullueshme	PP
3	Gojëzore	PP
4	Tub ajri	PVC
5	Maskë (M/L)	PVC
6	Rrip elastik	Spandex



## UDHËZIME PËR PËRDORIM

1. Lidhni njërenë anë të tubit me hyrjen e ajrit.
2. Hapni pjesën e sipërme të nebulizatorit duke e rrotulluar në kah të kundërt të akrepave të orës, pastaj hiqeni.
3. Dërdhni ilaçin e përshkruar në fund të nebulizatorit. Vëllimi maksimal i mbushjes është 8 ml.
4. Mbyllni kapakun e nebulizatorit. Gjysmërrethi duhet të jetë përpara.
5. Lidhni grykën ose maskën me daljen e nebulizatorit.
6. Lidhni anën e lirë të tubit të ajrit me fundin e enës.
7. Ndizni pajisjen kur të jeni gati për të filluar trajtimin.
8. Kur përdorni grykën, mbyllni buzët rreth saj dhe thithni ngadalë. Kur përdorni maskën, vendoseni atë mbi hundë dhe gojë dhe thithni ngadalë.



### KUJDES

Përdorimi i përbashkët nuk rekomandohet. Mbajeni larg burimeve të nxehtësisë.





## KUJDES

1. Përdorni pajisjen vetëm për qëllimin e saj të synuar - si një sistem nebulizatori me kompresor për terapi aerosol - siç përshkruhet në këto udhëzime përdorimi. Ndiqni udhëzimet e mjekut tuaj. Çdo përdorim tjetër përbën përdorim të papërshtatshëm dhe mund të jetë i rrezikshëm. Prodhuesi nuk mund të mbahet përgjegjës për dëmet që vijnë nga përdorimi i papërshtatshëm, i pasaktë ose i paarsyeshëm, ose nga lidhja e njësisë me sisteme elektrike që nuk përputhen me rregulloret e sigurisë.
2. Ruajeni këtë manual për referencë në të ardhmen.
3. Mos e përdorni njësinë në prani të anestetikëve, përzierjeve të ndezshme ose oksigjenit.
4. Funkionimi i duhur i pajisjes mund të dëmtohet nga ndërhyrjet elektromagnetike që tejkalojnë kufijtë e specifikuar nga standardet aktuale evropiane. Nëse kjo pajisje ndërhyr me një pajisje tjetër elektrike, zhvendoseni atë dhe lidhjeni atë në një prizë tjetër elektrike.
5. Në rast të një defekti ose mosfunksionimi, mos e hapni njësinë ose mos u përpiqni ta riparoni atë.
6. Funkionimi i duhur i pajisjes mund të kompromentohet nëse nuk përdoren pjesë këmbimi origjinale (p.sh., filtra).
7. Kur përdorni ndonjë pajisje elektrike, duhet të respektohen gjithmonë disa masa paraprake të rëndësishme sigurie, duke përfshirë:
  - Përdorni vetëm aksesore dhe pjesë origjinale;
  - Mos e zhytni kurrë pajisjen në ujë, pasi pajisja nuk është e mbrojtur nga hyrja e ujit;
  - Mos e prekni kurrë pajisjen me duar të lagura ose të lagura;
  - Mos e lini pajisjen jashtë;
  - Vendoseni në një sipërfaqe të qëndrueshme dhe të niveluar gjatë funksionimit;
  - Sigurohuni që hapjet e ventilimit të mos jenë të bllokuara;
  - Mos lejoni që fëmijët pa mbikëqyrje ose personat me aftësi të kufizuara fizike ta përdorin pajisjen;
  - Mos e fikni pajisjen thjesht duke e shkëputur spinën nga priza elektrike.
8. Para se të lidhni pajisjen, sigurohuni që voltazhi elektrik i specifikuar në pllakën e identifikimit në fund të njësisë përputhet me tensionin dhe frekuencën e rrjetit elektrik.
9. Mos përdorni adaptorë të vetëm ose të shumëfishtë dhe/ose kablllo zgjatuese.
10. Shkëputeni pajisjen nga priza kur nuk është në përdorim.
11. Ndiqni udhëzimet e instalimit për pajisjen. Prodhuesi nuk mund të mbahet përgjegjës për ndonjë dëmtim të shkaktuar nga instalimi i gabuar.
12. Kablloja e energjisë nuk mund të zëvendësohet nga përdoruesi. Nëse kabllli i energjisë është i dëmtuar, kontaktoni departamentin tonë të shërbimit ndaj klientit për riparim.
13. Kablloja e energjisë duhet të jetë gjithmonë e shpëlarë plotësisht për të parandaluar mbinxehjen e rrezikshme.
14. Para pastrimit ose zëvendësimit të filtrit, shkëputeni pajisjen nga furnizimi me energji elektrike duke e shkëputur nga priza ose duke e fikur çelësin kryesor të energjisë.

15. Disa pjesë të njësise janë aq të vogla sa mund të gëlltiten nga fëmijët. Mos lejoni që fëmijët pa mbikëqyrje ose individët me aftësi të kufizuara fizike të kenë akses në njësi.
16. Në fund të jetëgjatësisë së saj të shërbimit, pajisja duhet të hidhet në përputhje me rregulloret lokale në fuqi.
17. Mos harroni të:
  - Përdoreni këtë pajisje vetëm me ilaçe të përshkruara nga mjeku;
  - Përdorni aksesoret e rekomanduar nga mjeku për terapinë.
18. Kontrolloni që ilaçet e përshkruara nga mjeku mund të përdoren me sistemet standarde të nebulizatorit me kompresor për terapinë me aerosol.

## REKOMANDIMET

---



### E RËNDËSISHME

Hiqeni kompresorin nga kutia para përdorimit.

Inspektoni pajisjen para përdorimit të parë për të kontrolluar nëse ka ndonjë dëmtim të shkaktuar gjatë transportit. Uluni në një pozicion të drejtë dhe të relaksuar gjatë trajtimit.

1. Pasi ta keni çpaketuar pajisjen, kontrolloni kompresorin dhe aksesorët për dëmtime ose defekte të dukshme, siç janë çarjet në strehën plastike që mund të ekspozojnë komponentët elektrikë. Kontaktoni shërbimin ndaj klientit për të raportuar çdo produkt të dëmtuar.
2. Para se ta përdorni pajisjen, kryeni procedurat e pastrimit të përshkruara në seksionin "Pastrimi dhe dezinfektimi i aksesoreve".



### KUJDES

Kjo pajisje është vlerësuar për përdorim me ndërprerje: 30 minuta NDIZUR / 30 minuta FIKUR.

## PASTRIMIN DHE MIRËMBAJTJEN

---

### PASTRIMI I KOMPRESORIT

Përdorni një leckë të pastër dhe të thatë dhe detergjentë të butë për të pastruar pjesën e jashtme të njësise.



### KUJDES

Gjatë pastrimit, sigurohuni që pjesët e brendshme të njësise të mos vijnë në kontakt me lëngje dhe që kabloja e energjisë të jetë e shkëputur.

## PASTRIMI DHE DEZINFETIMI I AKSESORËVE

Pas çdo trajtimi:

Ena e ilaçit mund të pastrohet duke e larë me sapun dhe ujë dhe më pas të dezinfektohet duke e zier në ujë (maksimumi 10 minuta). Rekomandohet të dezinfektohet maska dhe gryka duke përdorur tretësira të ftohta dezinfektuese. Thajeni nebulizatorin me një leckë të pastër. Pasi të thahet, lidheni atë në prizën e ajrit dhe ndizni kompresorin për të verifikuar që funksionon pas pastrimit.



### KUJDES

Mos e zieni grykën, tubin e ajrit ose maskat. Është e rëndësishme të ndiqni me kujdes udhëzimet e pastrimit për të siguruar performancë optimale.

## ZËVENDËSIMI I NEBULIZATORIT

Ena e ilaçit duhet të zëvendësohet pas një periudhe të gjatë mosfunksionimi ose nëse është e bllokuar nga ilaçe të thata, pluhur etj. Me përdorim normal, ena duhet të zgjasë të paktën 6 muaj.

## NDËRRIMI I FILTRIT

Filtri duhet të zëvendësohet pas afërsisht 30 orësh përdorimi ose kur duket i ndotur. Hapni mbajtësen e filtrit për ta zëvendësuar filtrin me një të ri. Përdorni vetëm filtra origjinalë.



### KUJDES

Mos e përdorni pajisjen pa filtër.

## ZGJIDHJEN E PROBLEMEVE

### Pajisja nuk ndizet:

1. Sigurohuni që spina të jetë futur mirë në prizë elektrike.
2. Sigurohuni që pajisja të jetë përdorur brenda kufijve të specifikuar në këtë manual udhëzimesh (30 minuta NDIZUR / 30 minuta FIKUR).

### Pajisja nuk po nebulizon, ose nebulizimi është i dobët:

3. Sigurohuni që skajet e tubit të ajrit të jenë të lidhura mirë me njësinë kryesore dhe me nebulizatorin.
4. Kontrolloni nëse ena e medikamentit është bosh ose e mbushur së tepërmi (vëllimi maksimal i mbushjes është 8 ml).
5. Kontrolloni nëse gryka e nebulizatorit është e bllokuar.
6. Kontrolloni nëse deflektori është vendosur siç duhet.

## MIRËMBAJTJEN DHE RIPARIMIN

### MOS E HAPNI KURRË PAJISJEN.

Brenda njësisë nuk ka pjesë që mund të riparohen nga përdoruesi. Kompresori nuk kërkon as lubrifikim dhe as mirëmbajtje.

## **GARANCI - TERMAT DHE KUSHTET**

---

Ky produkt mbulohet nga një garanci 24-mujore kundër defekteve të prodhimit, duke filluar nga data e blerjes, siç vërtetohet nga një faturë shitjeje ose faturë. Nëse blihet me faturë, garancia statutore reduktohet në 12 muaj. Garancia 24-mujore nuk mbulon dëmet që vijnë nga konsumimi normal, dëmtimet kozmetike, aksesorët ose materialet e konsumueshme (p.sh., bateritë, kokat ose pjesët që i nënshtrohen konsumimit). **Bateritë mbulohen nga një garanci 6-mujore.**

### **HUMBJE E GARANCISË**

Garancia statutore 12/24-mujore bëhet e pavlefshme në rastet e mëposhtme:

1. Produkti është dëmtuar për shkak të përdorimit të papërshtatshëm jo në përputhje me udhëzimet në manual.
2. Produkti është modifikuar, është manipuluar ose është hapur.
3. Mosfunksionimi është shkaktuar nga mirëmbajtja e pamjaftueshme e komponentëve, aksesorëve ose furnizimeve (p.sh., oksidimi, zhytja e pjesëve elektrike në lëng ose mbetjet që bllokojnë sensorin).

### **PËRJASHTIMET E GARANCISË**

Nga garancioni statutor 24-mujor përjashtohen:

1. Kostot për zëvendësimin ose riparimin e pjesëve që konsumohen dhe ato që lidhen me mirëmbajtjen rutinë të produktit.
2. Kostot dhe rreziqet që lidhen me transportimin e produktit për në dhe nga pika e shitjes ose qendra e autorizuar e shërbimit të garancisë.
3. Dëmtimet që vijnë nga instalimi i gabuar ose përdorimi i papërshtatshëm që nuk është në përputhje me udhëzimet e manualit.
4. Dëmtimet e shkaktuara nga fatkeqësitë natyrore, rëniet, goditjet aksidentale ose kushtet mjedisore të papajtueshme me produktin.
5. Defektet që kanë një ndikim të papërfillshëm në performancën e produktit..

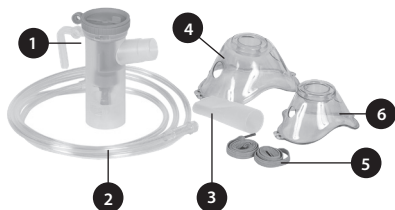
### **KUFIZIMI I PËRGJEGJËSISË:**

Prodhuesi, shpërndarësi dhe të gjitha palët e përfshira në shitjen e produktit nuk janë përgjegjëse për humbjet ose dëmet ekonomike që vijnë nga mosfunksionimi i produktit. Në përputhje me ligjin në fuqi, ata nuk janë përgjegjës për dëmet direkte ose indirekte, humbjen e të ardhurave ose kursimeve, ose pasoja të tjera që rrjedhin nga përdorimi ose pamundësia për të përdorur produktin dhe/ose dokumentacionin shoqërues (qoftë në format letre apo elektronik), duke përfshirë ndërprerjet e shërbimit.

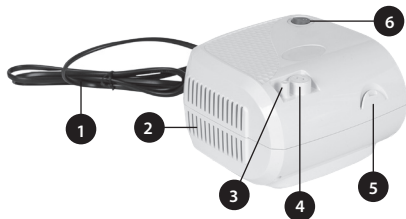
Për më shumë detaje në lidhje me shërbimet e mbështetjes, ju lutemi konsultohuni me Kushtet e Shitjes të disponueshme në faqen e internetit **[www.nuvitababy.com](http://www.nuvitababy.com)**.

Örömmel tölt el minket, hogy megvásárolta termékünket, és köszönjük a belénk vetett bizalmát. Célunk, hogy teljes ügyfél-elégedettséget érjünk el azáltal, hogy a légzőszervi megbetegedések kezelésére szolgáló korszerű termékeket kínálunk. Kérjük, figyelmesen olvassa el ezt az utasítást, és őrizze meg későbbi felhasználás céljából. A tartozékot csak a jelen kézikönyvben leírtak szerint használja. Ez egy otthoni használatra szánt orvostechnikai eszköz, amely a beteg általános állapotának felmérését követően orvos által felírt vagy ajánlott gyógyszerek porlasztására és beadására szolgál.

## TERMÉKLEÍRÁS



1. Inhalátor készlet
2. Légcső
3. Szájrész
4. Felnőtt maszk
5. Rugalmas pántok
6. Gyermekek maszk
7. Légszűrő x5 (a képen nem látható)



1. Tápkábel
2. Légzőnyílások
3. Léghozzávezető/  
tömítősatlakozó
4. Szűrőtartó
5. Inhalátortartó
6. KI/BE kapcsoló

## HASZNÁLATI UTASÍTÁS

### PORLASZTÓKÉSZÜLÉK

Ez a készülék egy váltakozó áramú kompresszoros levegőporlasztó rendszer, amelyet otthoni egészségügyi ellátásban való orvosi használatra terveztek; porlasztó készlettel együtt használva aeroszolos gyógyszerrészecskék előállítására tervezték gyermekek és felnőttek légzésterápiájához.



#### FONTOS

A készülék használata előtt figyelmesen olvassa el ezeket az utasításokat.

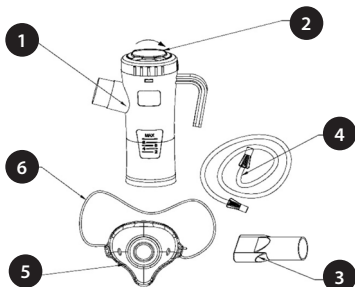
#### ÁLTALÁNOS INFORMÁCIÓK

A kompresszoros inhalátor rendszer aeroszolterápiára készült, és az inhalátor készlet részét képezi.

## RENDELTETÉSSZERŰ HASZNÁLAT

A porlasztó rendeltetése folyékony gyógyszerek aeroszol formájában történő porlasztása.

	Alkatrészek	Anyagok
1	Gyógyszertartály	PP
2	Állítható áramlású fedél	PP
3	Szájrészt	PP
4	Légcső	PVC
5	Maszk (M/L)	PVC
6	Rugalmas pánt	Spandex



## HASZNÁLATI UTASÍTÁS

1. Csatlakoztassa a cső egyik végét a levegőbemenethez.
2. Nyissa ki a porlasztó tetejét az óramutató járásával ellentétes irányba forgatva, majd emelje le.
3. Öntse a felírt gyógyszert a porlasztó aljába. A maximális töltési térfogat 8 ml.
4. Zárja le a porlasztó fedelét. A félkörnek előre kell néznie.
5. Csatlakoztassa a szájrészt vagy a maszkot a porlasztó kimenetéhez.
6. Csatlakoztassa a levegőcső szabad végét a tartály aljához.
7. Kapcsolja be a készüléket, amikor készen áll a kezelés megkezdésére.
8. A szájrészt használatakor zárja össze az ajkaival, és lassan lélegezzen be. A maszk használatakor helyezze az orrán és a száján át, és lassan lélegezzen be.



### FIGYELEM

Megosztott használat nem ajánlott.  
Hőforrásoktól távol tartandó.





## FIGYELEM

1. A készüléket kizárólag rendeltetészerűen, a jelen használati utasításban leírtak szerint, aeroszolterápiás kompresszoros porlasztórendszerként használja. Kövesse orvosa utasításait. Bármilyen más használat nem rendeltetészerű használatnak minősül, és veszélyes lehet. A gyártó nem vállal felelősséget a nem megfelelő, helytelen vagy ésszerűtlen használatból, illetve a készülék biztonsági előírásoknak nem megfelelő elektromos rendszerekhez való csatlakoztatásából eredő károkért.
2. Órizza meg ezt a kézikönyvet későbbi felhasználás céljából.
3. Ne használja a készüléket altatószerek, gyúlékony keverékek vagy oxigén jelenlétében.
4. A készülék megfelelő működését veszélyeztetheti az elektromágneses interferencia, amely meghaladja a jelenlegi európai szabványok által meghatározott határértékeket. Ha ez a készülék zavar egy másik elektromos készüléket, távolítsa el, és csatlakoztassa egy másik elektromos aljzathoz.
5. Hiba és/vagy meghibásodás esetén ne nyissa ki, és ne próbálja meg javítani.
6. A készülék megfelelő működését veszélyeztetheti, ha nem eredeti cserealkatrészeket (pl. szűrőket) használ.
7. Bármely elektromos készülék használatakor fontos, hogy mindig betartsa néhány fontos biztonsági óvintézkedést, beleértve a következőket:
  - Kizárólag eredeti tartozékokat és alkatrészeket használjon;
  - Soha ne merítse a készüléket vízbe, mivel a készülék nem védett a víz behatolása ellen;
  - Soha ne érintse meg a készüléket nedves vagy nyirkos kézzel;
  - Ne hagyja a készüléket a szabadban;
  - Működés közben helyezze stabil, vízszintes felületre;
  - Győződjön meg arról, hogy a szellőzőnyílások nincsenek eltakarva;
  - Ne engedje, hogy felügyelet nélkül gyermekek vagy mozgáskorlátozott személyek használják a készüléket;
  - Ne kapcsolja ki a készüléket egyszerűen a csatlakozó kihúzásával a konnektorból..
8. A készülék csatlakoztatása előtt győződjön meg arról, hogy a készülék alján található azonosító táblán feltüntetett elektromos névleges érték megegyezik a hálózati feszültséggel és frekvenciával.
9. Ne használjon adaptereket (egyes vagy többes) és/vagy hosszabbítókat.
10. Használaton kívül húzza ki a készüléket a konnektorból.
11. Kövesse a készülék telepítési utasításait. A gyártó nem vállal felelősséget a helytelen telepítésből eredő károkért.
12. A tápkábelt a felhasználó nem cserélheti ki. Ha a tápkábel sérült, javítás céljából forduljon ügyfélszolgálatunkhoz.
13. A tápkábelt mindig teljesen letekerje, hogy elkerülje a veszélyes túlmelegedést.
14. A szűrő tisztítása vagy cseréje előtt válassza le a készüléket a hálózati áramforrásról a konnektorból való kihúzással vagy a főkapcsoló kikapcsolásával. *Alcune parti dell'unità sono abbastanza piccole da poter essere ingerite dai bambini. Non lasciare che bambini incustoditi o persone con problemi fisici abbiano accesso all'unità.*

15. Az eszköz élettartamának végén a vonatkozó helyi előírásoknak megfelelően kell ártalmatlanítani.
16. Ne feledje:
  - Kizárólag orvos által felírt gyógyszerekkel használja ezt a készüléket;
  - A terápiához az orvos által ajánlott tartozékokat használja.;
17. Ellenőrizze, hogy az orvos által felírt gyógyszerek használhatók-e a standard kompresszoros inhalátor rendszerekkel aeroszolterápiához.

## AJÁNLÁSOKAT

---



### FONTOS

Használat előtt vegye ki a kompresszort a tokból.

Első használat előtt ellenőrizze a készüléket, hogy nem sérült-e meg szállítás közben. A kezelés során üljön egyenesen, lazán.

1. A készülék kicsomagolása után ellenőrizze a kompresszort és a tartozékokat látható sérülések vagy hibák szempontjából, például repedések a műanyag házban, amelyek felfedhetik az elektromos alkatrészeket. A sérült termékeket jelentse az ügyfélszolgálatnál.
2. A készülék használata előtt végezze el a „Tartozékok tisztítása és fertőtlenítése” című részben leírt tisztítási eljárásokat”.



### FIGYELEM

Ez az eszköz szakaszos használatra van méretezve: 30 perc BE / 30 perc KI.

## TISZTÍTÁS ÉS KARBANTARTÁS

---

### KOMPRESSZOR TISZTÍTÁS

A készülék külső részének tisztításához tiszta, száraz ruhát és enyhe tisztítószereket használjon.



### FIGYELEM

Tisztítás közben ügyeljen arra, hogy a készülék belső alkatrészei ne érintkezzenek folyadékokkal, és hogy a tápkábel ki legyen húzva a konnektorból.

## TARTOZÉKOK TISZTÍTÁSA ÉS FERTŐTLENÍTÉSE

Minden kezelés után:

A gyógyszer tartályt szappanos vízzel elmosva tisztíthatja, majd vízben forralva fertőtlenítheti (maximum 10 percig). A maszkot és a szájrészt hideg fertőtlenítősoldatokkal ajánlott fertőtleníteni. A porlasztót tiszta ruhával szárítsa meg. Szárítás után csatlakoztassa a levegőkimenethez, és kapcsolja be a kompresszort, hogy ellenőrizze a megfelelő működését a tisztítás után.



### FIGYELEM

Ne forralja fel a szájrészt, a légzőcsövet vagy a maszkokat. Az optimális teljesítmény biztosítása érdekében fontos, hogy gondosan kövesse a tisztítási utasításokat.

## PORLASZTÓ CSERE

A gyógyszer tartályt hosszabb állásidő után, vagy ha megszáradt gyógyszer, por stb. eltömíti, ki kell cserélni. Normál használat mellett a tartálynak legalább 6 hónapig kell kitartania.

## SZŰRŐCSERE

A szűrőt körülbelül 30 órányi használat után, illetve akkor kell kicserélni, ha szennyezettnek tűnik. A szűrő cseréjéhez nyissa ki a szűrőtartót. Kizárólag eredeti szűrőket használjon.



### FIGYELEM

Ne használja a készüléket szűrő nélkül.

## HIBAELHÁRÍTÁS

---

### A készülék nem kapcsol be:

1. Győződjön meg arról, hogy a csatlakozódugó biztonságosan be van dugva a konnektorbá.
2. Győződjön meg arról, hogy a készüléket a jelen használati útmutatóban meghatározott határokon belül üzemeltette (30 perc BE / 30 perc KI).

### A készülék nem porlaszt, vagy a porlasztás gyenge:

3. Győződjön meg arról, hogy a légcső végei biztonságosan rögzítve vannak a főegységhez és a porlasztóhoz.
4. Ellenőrizze, hogy a gyógyszer tartályt üres vagy túl van-e töltve (a maximális töltési mennyiség 8 ml).
5. Ellenőrizze, hogy a porlasztó fúvókája nincs-e eltömődve.
6. Ellenőrizze, hogy a terelőlemez megfelelően van-e behelyezve.

## KARBANTARTÁS ÉS JAVÍTÁS

---

### SOHA NE NYISSA KI A KÉSZÜLÉKET

A készülékben nincsenek felhasználó által szervizelhető alkatrészek. A kompresszor nem igényel sem kenést, sem karbantartást.

## **GARANCIA - FELTÉTELEK ÉS KIKÖTÉSEK**

---

Erre a termékre 24 hónapos garancia vonatkozik a gyártási hibákra, a vásárlás dátumától számítva, amelyet a vásárlási bizonylat vagy blokk igazol. Számla bemutatása esetén a törvényes garancia 12 hónapra csökken. A 24 hónapos garancia nem terjed ki a normál kopásból és elhasználódásból eredő károokra, esztétikai károokra, tartozékokra vagy fogyóeszközökre (pl. akkumulátorok, fejek vagy kopó alkatrészek). **Az akkumulátorokra 6 hónapos garancia vonatkozik.**

### **A JÓTÁLLÁS ELVESZTÉSE**

A 12/24 hónapos törvényes jótállás a következő esetekben érvényét veszti:

1. A termék a kézikönyvben található utasításoknak nem megfelelő használat miatt sérült.
2. A terméket módosították, manipulálták vagy felbontották.
3. A meghibásodást az alkatrészek, tartozékok vagy kellékek nem megfelelő karbantartása okozza (pl. oxidáció, elektromos alkatrészek folyadékba merítése vagy az érzékelőt elzáró maradványok).

### **GARANCIÁLIS KIZÁRÁSOK**

A 24 hónapos törvényes jótállás alól ki vannak zárva:

1. A kopó alkatrészek cseréjének vagy javításának költségei, valamint a termék rendszeres karbantartásával kapcsolatos költségek.
2. A terméknek az értékesítési pontra vagy a hivatalos jótállási szervközpontba történő szállításával és onnan való elszállításával kapcsolatos költségek és kockázatok.
3. A kézikönyv utasításaitól eltérő, helytelen telepítésből vagy nem rendeltetészerű használatból eredő károk.
4. Természeti katasztrófák, leesések, véletlen ütések vagy a termékkel összeegyeztethetetlen környezeti feltételek által okozott károk.
5. A termék teljesítményére elhanyagolható hatással bíró hibák.

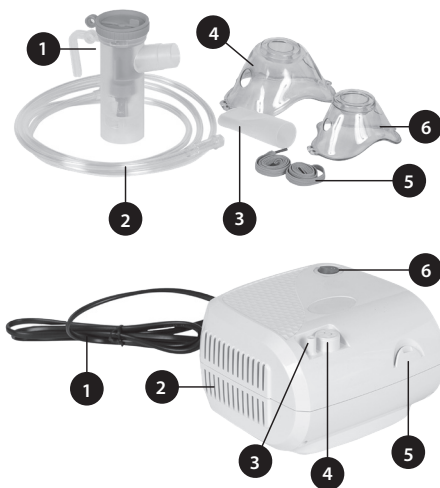
### **A FELELŐSSÉG KORLÁTOZÁSA:**

A gyártó, a forgalmazó és a termék értékesítésében részt vevő összes fél nem felelős a termék meghibásodásából eredő gazdasági veszteségekért vagy károkért. A vonatkozó jogszabályoknak megfelelően nem felelősek a termék és/vagy a kapcsolódó dokumentáció (akár papír, akár elektronikus formátumú) használatából vagy használhatatlanságából eredő közvetlen vagy közvetett károkért, jövedelemkiesésért vagy megtakarításkiesésért, illetve a szolgáltatókieséseket is beleértve.

A támogatási szolgáltatásokkal kapcsolatos további részletekért kérjük, tekintse meg a weboldalon elérhető Értékesítési Feltételeket **[www.nuvitababy.com](http://www.nuvitababy.com)**.

Těší nás, že jste si zakoupili náš produkt, a děkujeme vám za důvěru, kterou jste nám projevili. Naším cílem je dosáhnout naprosté spokojenosti zákazníků tím, že jim nabízíme nejmodernější produkty pro léčbu respiračních onemocnění. Pečlivě si přečtete tento návod a uschovejte si jej pro budoucí použití. Příslušenství používejte pouze tak, jak je popsáno v tomto návodu. Jedná se o domácí zdravotnický prostředek určený k rozprašování a podávání léků předepsaných nebo doporučených lékařem po posouzení celkového stavu pacienta.

## POPIS PRODUKTU



1. Sada s rozprašovačem
2. Vzduchová trubice
3. Náustek
4. Maska pro dospělé
5. Elastické pásky
6. Dětská maska
7. Vzduchový filtr x5 (není zobrazen na obrázku)

1. Napájecí kabel
2. Vzduchové otvory
3. Výstup vzduchu/konektor hadice
4. Držák filtru
5. Držák nebulizéru
6. Vypínač ZAP/VYP

## NÁVOD K POUŽITÍ

### NEBULIZÉR

Toto zařízení je kompresorový nebulizační systém napájený střídavým proudem určený pro lékařské použití v domácí péči; je navržen pro použití se sadou nebulizátoru k výrobě aerosolizovaných léčivých částic pro respirační terapii u dětí i dospělých.



#### DŮLEŽITÉ

Před použitím tohoto zařízení si pečlivě přečtete tyto pokyny.

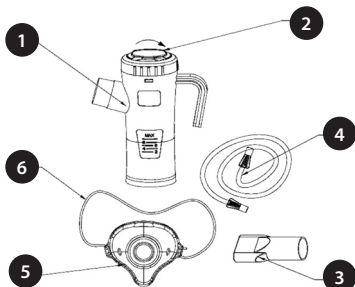
#### OBECNÉ INFORMACE

Kompresorový nebulizační systém je určen pro aerosolovou terapii a je dodáván se sadou pro nebulizaci.

## ZAMÝŠLENÉ POUŽITÍ

Nebulizér je určen k rozprašování tekutých léků ve formě aerosolu.

	Díly	Materiály
1	Nádobka na léky	PP
2	Víko s nastavitelným	PP
3	průtokem	PP
4	Náustek	PVC
5	Vzduchová trubice	PVC
6	Maska (M/L)	Spandex



## NÁVOD K POUŽITÍ

1. Připojte jeden konec hadičky k přívodu vzduchu.
2. Otevřete horní část nebulizéru otočením proti směru hodinových ručiček a poté ji sejměte.
3. Nalijte předepsaný lék do spodní části nebulizéru. Maximální objem naplnění je 8 ml.
4. Zavřete víko nebulizéru. Půlkruh by měl směřovat dopředu.
5. Připojte náustek nebo masku k výstupu nebulizéru.
6. Připojte volný konec vzduchové hadičky ke spodní části nádoby.
7. Zapněte přístroj, jakmile budete připraveni zahájit léčbu.
8. Při používání náustku jej sevřete rty a pomalu vdechujte. Při používání masky si ji nasadte přes nos a ústa a pomalu vdechujte.



### POZOR

Sdílené užívání se nedoporučuje.  
Uchovávejte mimo dosah zdrojů tepla.





## POZOR

1. Přístroj používejte pouze k určenému účelu – jako kompresorový nebulizační systém pro aerosolovou terapii – v souladu s tímto návodem k použití. Řiďte se pokyny svého lékaře. Jakékoli jiné použití je považováno za nesprávné a může být nebezpečné. Výrobce nenese odpovědnost za škody způsobené nesprávným, chybným či nevhodným používáním nebo připojením přístroje k elektrické síti, která nespĺňuje bezpečnostní předpisy.
2. Tento návod si uschovejte pro budoucí potřebu.
3. Přístroj nepoužívejte v přítomnosti anestetik, hořlavých směsí nebo kyslíku.
4. Správnou funkci přístroje může narušit elektromagnetické rušení přesahující limity stanovené platnými evropskými normami. Pokud tento přístroj ruší jiný elektrický spotřebič, přemístěte jej a zapojte do jiné elektrické zásuvky.
5. V případě poruchy nebo závady přístroj neotvírejte ani se jej nepokoušejte opravovat.
6. Správná funkce přístroje může být ohrožena, pokud nejsou použity originální náhradní díly (např. filtry).
7. Při používání jakéhokoli elektrického spotřebiče je nutné vždy dodržovat určitá důležitá bezpečnostní opatření, mimo jiné:
  - Používejte pouze originální příslušenství a komponenty;
  - Nikdy neponořujte přístroj do vody, protože není chráněn proti vniknutí vody;
  - Nikdy se nedotýkejte přístroje mokřými nebo vlhkými rukama;
  - Nenechávejte přístroj venku;
  - Během provozu umístěte na stabilní a rovný povrch;
  - Ujistěte se, že ventilační otvory nejsou zablokované;
  - Nedovolte dětem bez dozoru nebo osobám s tělesným postižením používat přístroj;
  - Nevypínejte přístroj pouhým vytažením zástrčky z elektrické zásuvky.
8. Před připojením zařízení se ujistěte, že elektrické napětí a frekvence uvedené na identifikačním štítku na spodní straně jednotky odpovídají síťovému napětí a frekvenci.
9. Nepoužívejte adaptéry (jednoduché ani vícenásobné) a/nebo prodlužovací kabely.
10. Pokud zařízení nepoužíváte, odpojte jej ze zásuvky.
11. Dodržujte pokyny k instalaci zařízení. Výrobce nenese odpovědnost za žádné škody způsobené nesprávnou instalací.
12. Napájecí kabel nemůže vyměnit uživatel. Pokud je napájecí kabel poškozen, obraťte se na naše oddělení zákaznických služeb.
13. Napájecí kabel musí být vždy zcela odvinutý, aby se zabránilo nebezpečnému přehřátí.
14. Před čištěním nebo výměnou filtru odpojte zařízení od elektrické sítě vytažením zástrčky ze zásuvky nebo vypnutím hlavního vypínače.
15. Některé části zařízení jsou natolik malé, že by je děti mohly spolknout. Nedovolte dětem bez dozoru nebo osobám s tělesným postižením přístup k zařízení.
16. Na konci své životnosti musí být zařízení zlikvidováno v souladu s místními předpisy.
17. Nezapomeňte:

- Používejte toto zařízení pouze s léky předepsanými lékařem.
  - Používejte pro terapii příslušenství doporučené lékařem.;
18. Ověřte, zda lze léky předepsané lékařem používat se standardními kompresorovými nebulizačními systémy pro aerosolovou terapii.

## DOPORUČENÍ



### DŮLEŽITÉ

Před použitím vyjměte kompresor z pouzdra.

Před prvním použitím přístroj zkontrolujte, zda nedošlo k poškození během přepravy. Během ošetření sedte vzpřímeně a uvolněně.

1. Po vybalení zařízení zkontrolujte kompresor a příslušenství, zda nevykazují viditelné poškození nebo vady, například praskliny v plastovém krytu, které by mohly odhalit elektrické součástky. Poškozené výrobky nahlaste zákaznickému servisu.
2. Před použitím zařízení proveďte čisticí postupy popsané v části „Čištění a dezinfekce příslušenství“.



### POZOR

Toto zařízení je určeno pro přerušované používání: 30 minut ZAPNUTO / 30 minut VYPNUTO.

## ČIŠTĚNÍ A ÚDRŽBA

### ČIŠTĚNÍ KOMPRESORU

K čištění vnější strany jednotky použijte čistý, suchý hadřík a jemné čisticí prostředky.



### POZOR

Během čištění se ujistěte, že vnitřní části jednotky nepijídnou do styku s kapalinami a že je odpojený napájecí kabel.

## ČIŠTĚNÍ A DEZINFEKCE PŘÍSLUŠENSTVÍ

Po každém ošetření:

Nádobku na léky lze vyčistit omytím mýdlem a vodou a poté dezinfikovat vařením ve vodě (max. 10 minut). Doporučuje se dezinfikovat masku a náustek studenými dezinfekčními roztoky. Nebulizér osušte čistým hadříkem. Po osušení jej připojte k výstupu vzduchu a zapněte kompresor, abyste po vyčištění ověřili jeho funkčnost.



### POZOR

Náustek, vzduchovou hadičku ani masky nevařte. Pro zajištění optimálního výkonu je důležité pečlivě dodržovat pokyny k čištění.

## VÝMĚNA NEBULIZÁTORU

Nádobku na léčivo je nutné vyměnit po delší době nepoužívání nebo v případě, že je ucpaná zaschlým léčivem, prachem apod. Při běžném používání by měla nádobka vydržet nejméně 6 měsíců.

## VÝMĚNA FILTRU

Filtr je nutné vyměnit přibližně po 30 hodinách používání nebo když se zdá být znečištěný. Otevřete držák filtru a vyměňte filtr za nový. Používejte pouze originální filtry.



### POZOR

Nepoužívejte zařízení bez filtru.

## NEPOUŽÍVEJTE ZAŘÍZENÍ BEZ FILTRU

### Zařízení se nezapne:

1. Ujistěte se, že je zástrčka bezpečně zasunuta do elektrické zásuvky.
2. Ujistěte se, že zařízení bylo provozováno v rámci limitů uvedených v tomto návodu k obsluze (30 minut ZAPNUTO / 30 minut VYPNUTO).

### Přístroj nerozprašuje nebo je rozprašování slabé:

3. Ujistěte se, že konce vzduchové hadičky jsou bezpečně připojeny k hlavní jednotce a nebulizéru.
4. Zkontrolujte, zda není nádobka s lékem prázdná nebo přeplněná (maximální objem plnění je 8 ml).
5. Zkontrolujte, zda není tryska nebulizéru ucpaná.
6. Zkontrolujte, zda je přepážka správně vložena.

## ÚDRŽBU A OPRAVY

### NIKDY NEOTEVÍREJTE ZAŘÍZENÍ

Uvnitř jednotky nejsou žádné součásti, které by mohl uživatel opravit. Kompresor nevyžaduje mazání ani údržbu.

## ZÁRUKA – OBCHODNÍ PODMÍNKY

---

Na tento výrobek se vztahuje 24měsíční záruka na výrobní vady, která začíná běžným datem nákupu prokázaným prodejním dokladem nebo účtenkou. V případě nákupu s fakturou se zákonná záruka zkracuje na 12 měsíců. 24měsíční záruka se nevztahuje na škody způsobené běžným opotřebením, kosmetickým poškozením, poškozením příslušenství nebo spotřebního materiálu (např. baterií, hlavic nebo dílů podléhajících opotřebením). **Na baterie se vztahuje 6měsíční záruka.**

### ZTRÁTA ZÁRUKY

1. Zákonná 12/24měsíční záruka zaniká v následujících případech:
2. Výrobek byl poškozen v důsledku nesprávného použití, které není v souladu s pokyny v návodu k obsluze.
3. Výrobek byl opraven, manipulováno s ním nebo byl otevřen.
4. Porucha je způsobena nedostatečnou údržbou součástí, příslušenství nebo spotřebního materiálu (např. oxidace, ponoření elektrických součástí do kapalin, zbytky blokující senzor).

### VYLOUČENÍ ZE ZÁRUKY

1. Z 24měsíční zákonné záruky jsou vyloučeny:
2. Náklady na výměnu nebo opravu dílů podléhajících opotřebením a náklady související s běžnou údržbou výrobku.
3. Náklady a rizika spojená s přepravou výrobku do a z prodejního místa nebo autorizovaného servisního střediska.
4. Poškození způsobené nesprávnou instalací nebo nesprávným použitím, které není v souladu s pokyny v návodu k obsluze.
5. Poškození způsobené přírodními katastrofami, pády, náhodnými nárazy nebo podmínkami prostředí neslučitelnými s výrobkem.
6. Vady, které mají zanedbatelný vliv na výkon výrobku.

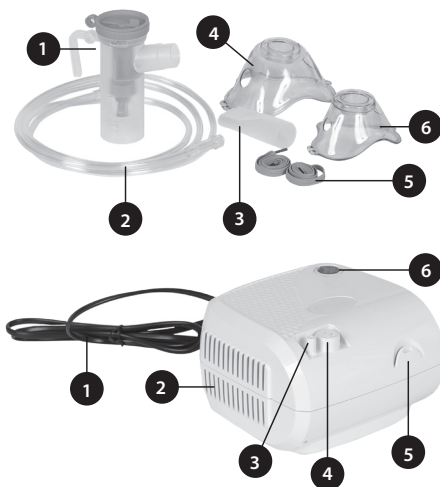
### OMEZENÍ ODPOVĚDNOSTI:

Výrobce, distributor a všechny strany zapojené do prodeje produktu nenesou odpovědnost za ekonomické ztráty ani škody vzniklé v důsledku poruchy produktu. V souladu s platnými právními předpisy nenesou odpovědnost za přímé ani nepřímé škody, ztrátu příjmu nebo úspor ani za jiné důsledky vyplývající z používání nebo nemožnosti používat produkt a/nebo související dokumentaci (papírovou nebo elektronickou), včetně výpadků služeb.

Další podrobnosti týkající se služeb podpory naleznete v prodejních podmínkách dostupných na webových stránkách **[www.nuvtababy.com](http://www.nuvtababy.com)**.

Veseli nas, da ste kupili naš izdelek, in se vam zahvaljujemo za zaupanje, ki ste nam ga izkazali. Naš cilj je doseči popolno zadovoljstvo strank s ponudbo najsodobnejših izdelkov za zdravljenje bolezni dihal. Prosimo, da natančno preberete ta navodila in jih shranite za poznejšo uporabo. Dodatek uporabljajte samo tako, kot je opisano v tem priročniku. To je medicinski pripomoček za domačo uporabo za nebulizacijo in dajanje zdravil, ki jih predpiše ali priporoči zdravnik po oceni splošnega stanja bolnika.

## OPIS IZDELKA



1. Komplet za nebulator
2. Cev za zrak
3. Ustnik
4. Maska za odrasle
5. Elastični trakovi
6. Otroška maska
7. Zračni filter x5 (ni prikazan na sliki)

1. Napajalni kabel
2. Prezračevalne odprtine
3. Izhod zraka/priključek za cev
4. Držalo filtra
5. Držalo za nebulator
6. Stikalo za VKLOP/IZKLOP

## NAVODILA ZA UPORABO

### NEBULATOR

Ta naprava je kompresorski sistem za razprševanje zraka na izmenični tok, namenjen medicinski uporabi v domači zdravstveni oskrbi; zasnovan je za uporabo z razpršilnim kompletom za proizvodnjo aerosoliziranih delcev zdravil za respiratorno terapijo tako za otroke kot za odrasle.



#### POMEMBNO

Pred uporabo te naprave natančno preberite ta navodila.

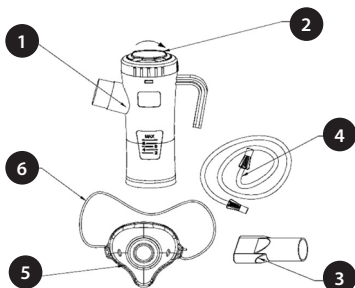
#### SPLOŠNE INFORMACIJE

Kompresorski nebulator je zasnovan za aerosolno terapijo in je priložen komplet za nebulator.

## NAMEN UPORABE

Nebulizator je namenjen razprševanju tekočih zdravil v obliki aerosola.

	Deli	Materiali
1	Posoda za zdravilo	PP
2	Pokrov z nastavljivim pretokom	PP
3	Ustnik	PVC
4	Zračna cev	PVC
5	Maska (M/L)	Spandex



## NAVODILA ZA UPORABO

1. En konec cevi priključite na dovod zraka.
2. Odprite zgornji del nebulatorja tako, da ga obrnete v nasprotni smeri urinega kazalca, nato pa ga dvignite.
3. Predpisano zdravilo nalijte na dno nebulatorja. Največja prostornina polnjenja je 8 ml.
4. Zaprite pokrov nebulatorja. Polkrog mora biti obrnjen naprej.
5. Ustnik ali masko priključite na izhod nebulatorja.
6. Prosti konec zračne cevi priključite na dno posode.
7. Napravo vklopite, ko ste pripravljeni na začetek zdravljenja.
8. Ko uporabljate ustnik, ga stisnite z ustnicami in počasi vdihnite. Ko uporabljate masko, si jo namestite čez nos in usta ter počasi vdihnite.



### POZOR

Skupna uporaba ni priporočljiva.  
Hraniti ločeno od virov toplote.





## POZOR

1. Napravo uporabljajte samo za predvideni namen – kot kompresorski nebulator za aerosolno terapijo – kot je opisano v teh navodilih za uporabo.

Upošteвайте navodila svojega zdravnika. Vsaka druga uporaba predstavlja nepravilno uporabo in je lahko nevarna. Proizvajalec ne odgovarja za škodo, ki nastane zaradi nepravilne, nepravilne ali nerazumne uporabe ali zaradi priključitve naprave na električne sisteme, ki niso v skladu z varnostnimi predpisi.

2. Ta priročnik shranite za poznejšo uporabo.
3. Naprave ne uporabljajte v prisotnosti anestetikov, vnetljivih mešanic ali kisika.
4. Pravilno delovanje naprave lahko motijo elektromagnetne motnje, ki presegajo omejitve, določene z veljavnimi evropskimi standardi. Če ta naprava moti delovanje druge električne naprave, jo premaknite in priključite na drugo električno vtičnico.
5. V primeru okvare ali nepravilnega delovanja naprave ne odpirajte in je ne poskušajte popraviti.
6. Pravilno delovanje naprave je lahko ogroženo, če ne uporabljate originalnih nadomestnih delov (npr. filtrov).
7. Pri uporabi katere koli električne naprave je treba vedno upoštevati nekatere pomembne varnostne ukrepe, vključno z:
  - Uporabljajte samo originalno dodatno opremo in komponente;
  - Naprave nikoli ne potaplajte v vodo, saj ni zaščitena pred vdorom vode;
  - Naprave se nikoli ne dotikajte z mokrimi ali vlažnimi rokami;
  - Naprave ne puščajte na prostem;
  - Med delovanjem jo postavite na stabilno, ravno površino;
  - Prepričajte se, da prezračevalne odprtine niso ovirane;
  - Naprave ne smejo uporabljati otroci brez nadzora ali osebe z omejenimi telesnimi sposobnostmi;
  - Naprave ne izklaplajte preprosto tako, da vtič izvlečete iz električne vtičnice.
8. Pred priključitvijo naprave se prepričajte, da se električni podatki, navedeni na tipski ploščici na dnu enote, ujemajo z napetostjo in frekvenco električnega omrežja.
9. Ne uporabljajte enojnih ali večkratnih adapterjev in/ali podaljškov.
10. Ko naprave ne uporabljate, jo izključite iz električne vtičnice.
11. Upošteвайте navodila za namestitev naprave. Proizvajalec ne odgovarja za škodo, nastalo zaradi nepravilne namestitve.
12. Uporabnik ne sme sam zamenjati napajalnega kabla. Če je napajalni kabel poškodovan, se za popravilo obrnite na našo službo za pomoč strankam.
13. Napajalni kabel mora biti vedno v celoti odvit, da preprečite nevarno pregrevanje.
14. Pred čiščenjem ali zamenjavo filtra napravo izključite iz električnega omrežja tako, da izvlečete vtič ali izklopite glavno stikalo.
15. Nekateri deli enote so tako majhni, da jih otroci lahko pogoltnejo. Ne dovolite otrokom brez nadzora ali osebam s telesnimi okvarami dostopa do enote.
16. Ob koncu življenjske dobe je treba napravo zavreči v skladu z veljavnimi lokalnimi predpisi.

17. Ne pozabite:

- To napravo uporabljajte samo z zdravili, ki jih je predpisal zdravnik;
  - Za terapijo uporabljajte dodatke, ki jih priporoča zdravnik.;
18. Preverite, ali se zdravila, ki vam jih je predpisal zdravnik, lahko uporabljajo s standardnimi kompresorskimi nebulatorji za aerosolno terapijo.

## PRIPOROČILA

---



### POMEMBNO

Pred uporabo odstranite kompresor iz ohišja.

Pred prvo uporabo preglejte napravo in preverite, ali je prišlo do poškodb med prevozom. Med obravnavo sedite v pokončnem in sproščenem položaju.

1. Po razpakiranju naprave preverite kompresor in dodatno opremo glede vidnih poškodb ali napak, kot so razpoke v plastičnem ohišju, ki bi lahko razkrile električne komponente. Za prijavo morebitnih poškodovanih izdelkov se obrnite na službo za stranke.
2. Pred uporabo naprave izvedite postopke čiščenja, opisane v poglavju »Čiščenje in razkuževanje dodatne opreme«.



### POZOR

Ta naprava je ocenjena za občasno uporabo: 30 minut VKLOP / 30 minut IZKLOP.

## ČIŠČENJE IN VZDRŽEVANJE

---

### ČIŠČENJE KOMPRESORJA

Za čiščenje zunanosti enote uporabite čisto, suho krpo in blage detergente.



### POZOR

Med čiščenjem pazite, da notranji deli enote ne pridejo v stik s tekočinami in da je napajalni kabel izklopljen.

## ČIŠČENJE IN RAZKUŽEVANJE DODATKOV

Po vsakem zdravljenju:

Posodo za zdravilo lahko očistite tako, da jo operete z milom in vodo, nato pa jo razkužite s prekuhavanjem vode (največ 10 minut). Priporočljivo je, da masko in ustnik razkužite s hladnimi razkužilnimi raztopinami. Nebulator osušite s čisto krpo. Po sušenju ga priključite na izpust zraka in vklopite kompresor, da preverite, ali po čiščenju deluje pravilno.



### **POZOR**

Ustnika, cevi za zrak ali mask ne prekuhajte. Za zagotavljanje optimalnega delovanja je pomembno, da natančno upoštevate navodila za čiščenje.

## ZAMENJAVA NEBULATORJA

Vsebnik za zdravilo je treba zamenjati po daljšem obdobju neaktivnosti ali če je zamašen zaradi posušenega zdravila, prahu itd. Pri normalni uporabi naj bi vsebnik zdržal vsaj 6 mesecev.

## ZAMENJAVA FILTRA

Filter je treba zamenjati po približno 30 urah uporabe ali ko je videti umazan. Odprite držalo filtra, da filter zamenjate z novim. Uporabljajte samo originalne filtre.



### **POZOR**

Naprave ne uporabljajte brez filtra.

## ODPRAVLJANJE TEŽAV

---

### **Naprava se ne vklopi:**

1. Prepričajte se, da je vtič varno vstavljen v električno vtičnico.
2. Prepričajte se, da je naprava delovala v okviru omejitev, navedenih v tem priročniku za uporabo (30 minut VKLOP / 30 minut IZKLOP).

### **Naprava ne razpršuje ali pa je razprševanje šibko:**

1. Prepričajte se, da so konci zračne cevi varno pritrjeni na glavno enoto in nebulator.
2. Preverite, ali je posoda za zdravilo prazna ali prenapolnjena (največja prostornina polnjenja je 8 ml).
3. Preverite, ali je šoba nebulatorja zamašena.
4. Preverite, ali je pregrada pravilno vstavljena..

## VZDRŽEVANJE IN POPRAVILO

---

### **NIKOLI NE ODPIRAJTE NAPRAVE.**

V enoti ni delov, ki bi jih lahko servisiral uporabnik. Kompresor ne potrebuje mazanja niti vzdrževanja.

## **GARANCIJA - POGOJI IN DOLOČILA**

---

Za ta izdelek velja 24-mesečna garancija za proizvodne napake, ki velja od datuma nakupa, kar dokazuje prodajalčev račun. Če je izdelek kupljen z računom, se zakonska garancija skrajša na 12 mesecev. 24-mesečna garancija ne krije škode, ki je posledica običajne obrabe, kozmetičnih poškodb, dodatne opreme ali potrošnega materiala (npr. baterij, glav ali delov, ki se obrabljajo).

**Za baterije velja 6-mesečna garancija.**

### **IZGUBA GARANCIJE**

1. 12/24-mesečna zakonska garancija preneha veljati v naslednjih primerih:
2. Izdelek je bil poškodovan zaradi nepravilne uporabe, ki ni v skladu z navodili v priročniku.
3. Izdelek je bil spremenjen, posegan ali odprt.
4. Okvara je posledica nezadostnega vzdrževanja komponent, dodatkov ali potrošnega materiala (npr. oksidacija, potopitev električnih delov v tekočine, ostanki, ki blokirajo senzor).

### **IZKLJUČITVE GARANCIJE**

1. Iz 24-mesečne zakonske garancije so izključeni naslednji stroški:
2. Stroški zamenjave ali popravila delov, ki so podvrženi obrabi, in tisti, povezani z rednim vzdrževanjem izdelka.
3. Stroški in tveganja, povezana s prevozom izdelka do in od prodajnega mesta ali pooblaščenega servisnega centra za garancijo.
4. Škoda, ki je posledica nepravilne namestitve ali nepravilne uporabe, ki ni v skladu z navodili v priročniku.
5. Škoda, ki jo povzročijo naravne nesreče, padci, nenamerni udarci ali okoljski pogoji, ki niso združljivi z izdelkom.
6. Napake, ki imajo zanemarljiv vpliv na delovanje izdelka.

### **OMEJITEV ODGOVORNOSTI:**

Proizvajalec, distributer in vse stranke, vključene v prodajo izdelka, ne odgovarjajo za ekonomske izgube ali škodo, ki nastanejo zaradi okvare izdelka. V skladu z veljavno zakonodajo ne odgovarjajo za neposredno ali posredno škodo, izgubo dohodka ali prihrankov ali druge posledice, ki izhajajo iz uporabe ali nezmožnosti uporabe izdelka in/ali pripadajoče dokumentacije (papirnate ali elektronske), vključno z izpadi storitev.

Za več podrobnosti o podpornih storitvah si oglejte prodajne pogoje, ki so na voljo na spletni strani **[www.nuvitababy.com](http://www.nuvitababy.com)**.

Радваме се, че закупихте нашия продукт и Ви благодарим за доверието, което ни гласувахте. Нашата цел е да постигнем пълно удовлетворение на клиентите, като предлагаме най-съвременни продукти за лечение на дихателни заболявания. Моля, прочетете внимателно тези инструкции и ги запазете за бъдещи справки. Използвайте аксесоара само както е описано в това ръководство. Това е медицинско устройство за домашна употреба за небулизиране и приложение на лекарства, предписани или препоръчани от лекар, след оценка на общото състояние на пациента.

## ОПИСАНИЕ НА ПРОДУКТА



1. Комплект за небулизиция
2. Въздушна тръба
3. Мундщук
4. Маска за възрастни
5. Еластични ленти
6. Педиатрична маска
7. Въздушен филтър х5 (не е показан на изображението)

1. Захранващ кабел
2. Вентилационни отвори
3. Съединител за изход за въздух/маркуч
4. Държач за филтър
5. Държач за небулизатор
6. Превключвател ВКЛ/ИЗКЛ.

## УКАЗАНИЯ ЗА УПОТРЕБА

### НЕБУЛИЗАТОР

Това устройство представлява компресорна небулизаторна система, захранвана от електрическата мрежа, предназначена за медицинска употреба в домашни условия; то е проектирано за работа с небулизаторен комплект с цел генериране на аерозолни частици от лекарствено средство за дихателна терапия както при деца, така и при възрастни.



#### ВАЖНО

Прочетете внимателно тези инструкции, преди да използвате това устройство.

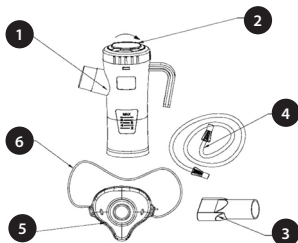
#### ОБЩА ИНФОРМАЦИЯ

Компресорната небулизаторна система е предназначена за аерозолна терапия и се предлага с комплект за небулизиция.

## ПРЕДНАЗНАЧЕНИЕ

Небулизаторът е предназначен за разпръскване на течни лекарства под формата на аерозол.

	Части	Материали
1	Контейнер за лекарства	PP
2	Капак с регулируем	PP
3	поток	PP
4	Мундщук	PVC
5	Въздушна тръба	PVC
6	Маска (M/L)	Spandex



## УКАЗАНИЯ ЗА УПОТРЕБА

1. Свържете единия край на тръбата към входа за въздух.
2. Отворете горната част на небулизатора, като я завъртите обратно на часовниковата стрелка, след което я повдигнете.
3. Изсипете предписаното лекарство в долната част на небулизатора. Максималният обем на пълнене е 8 мл.
4. Затворете капака на небулизатора. Полукръгът трябва да е обърнат напред.
5. Свържете мундщука или маската към изхода на небулизатора.
6. Свържете свободния край на въздушната тръба към дъното на контейнера.
7. Включете устройството, когато сте готови да започнете лечението.
8. Когато използвате мундщука, затворете го с устни и вдишайте бавно. Когато използвате маската, поставете я върху носа и устата си и вдишвайте бавно.



### ВНИМАНИЕ

Не се препоръчва споделена употреба. Пазете от източници на топлина.





## ВНИМАНИЕ

1. Използвайте устройството само по предназначение – като компресорна небулайзерна система за аерозолна терапия – съгласно описанието в настоящите инструкции за употреба. Спазвайте указанията на Вашия лекар. Всяка друга употреба се счита за неправилна и може да бъде опасна. Производителят не носи отговорност за повреди, възникнали в резултат на неправилна, погрешна или нецелесъобразна употреба, или вследствие на свързване на уреда към електрически инсталации, които не отговарят на изискванията за безопасност.
2. Запазете това ръководство за бъдещи справки.
3. Не използвайте уреда в присъствието на анестетици, запалими смеси или кислород.
4. Нормалната работа на устройството може да бъде нарушена от електромагнитни смущения, надвишаващи границите, определени в действащите европейски стандарти. Ако устройството причинява смущения в работата на друг електрически уред, преместете го и го включете в друг електрически контакт.
5. В случай на неизправност или повреда, не отваряйте уреда и не се опитвайте да го ремонтирате сами.
6. Нормалната работа на устройството може да бъде нарушена, ако не се използват оригинални резервни части (напр. филтри).
7. При използване на каквото и да е електрически уред винаги трябва да се спазват определени важни предпазни мерки, включително:
  - Използвайте само оригинални аксесоари и компоненти;
  - Никога не потапяйте устройството във вода, тъй като то не е защитено от проникване на вода;
  - Никога не докосвайте устройството с мокри или влажни ръце;
  - Не оставяйте устройството на открито;
  - Поставете го върху стабилна, равна повърхност по време на работа;
  - Уверете се, че вентилационните отвори не са запушени;
  - Не позволявайте на деца или лица с физически увреждания без надзор да използват устройството;
  - Не изключвайте устройството просто като издърпате щепсела от електрическия контакт.
8. Преди да свържете устройството, уверете се, че електрическата мощност, посочена на идентификационната табелка в долната част на устройството, съответства на мрежовото напрежение и честота.
9. Не използвайте единични или множество адаптери и/или удължителни кабели.
10. Изключвайте устройството от контакта, когато не го използвате.
11. Следвайте инструкциите за монтаж на устройството. Производителят не носи отговорност за щети, причинени от неправилен монтаж.
12. Захранващият кабел не може да бъде подменен от потребителя. Ако захранващият кабел е повреден, свържете се с нашия отдел за обслужване на клиенти за ремонт.
13. Захранващият кабел трябва винаги да е напълно размотан, за да се предотврати опасно прегряване.

14. Преди да извършите каквото и да е почистване или смяна на филтър, изключете устройството от електрическата мрежа, като го изключите от контакта или изключите главния прекъсвач.
15. Някои части на устройството са достатъчно малки, за да бъдат погълнати от деца. Не позволявайте на деца без надзор или лица с физически затруднения да имат достъп до устройството.
16. В края на жизнения си цикъл устройството трябва да бъде изхвърлено в съответствие с местните разпоредби.
17. Запомнете:
  - Използвайте това устройство само с лекарства, предписани от лекар;
  - Използвайте аксесоарите, препоръчани от лекаря, за терапията;
18. Проверете дали лекарствата, предписани от лекаря, могат да се използват със стандартни компресорни небулизаторни системи за аерозолна терапия.

## ПРЕПОРЪКИ

---



### ВАЖНО

Извадете компресора от корпуса преди употреба.

Проверете уреда преди първа употреба за евентуални повреди, причинени по време на транспортиране. Седнете в изправено и спокойно положение по време на лечението.

1. След разопаковане на устройството, проверете компресора и аксесоарите за видими повреди или дефекти, като например пукнатини в пластмасовия корпус, които биха могли да разкрият електрическите компоненти. Свържете се с отдела за обслужване на клиенти, за да съобщите за повредени продукти.
2. Преди да използвате устройството, изпълнете процедурите за почистване, описани в раздела „Почистване и дезинфекция на аксесоарите“.



### ВНИМАНИЕ!

Това устройство е предназначено за периодична употреба: 30 минути включено / 30 минути изключено.

## ПОЧИСТВАНЕ И ПОДДРЪЖКА

---

### ПОЧИСТВАНЕ НА КОМПРЕСОРА

Използвайте чиста, суха кърпа и меки препарати, за да почистите външната част на устройството.



### ВНИМАНИЕ!

По време на почистването се уверете, че вътрешните части на уреда не влизат в контакт с течности и че захранващият кабел е изключен.

## ПОЧИСТВАНЕ И ДЕЗИНФЕКЦИЯ НА АКЕСОАРИТЕ

След всяко третиране:

Контейнерът за лекарство може да се почисти чрез измиване със сапун и вода, след което да се дезинфекцира чрез варене във вода (макс. 10 минути). Препоръчително е маската и мундшукът да се дезинфекцират със студени дезинфекциращи разтвори. Подсушете небулизатора с чиста кърпа. След подсушаване го свържете към изхода за въздух и включете компресора, за да проверите дали работи след почистване.



### ВНИМАНИЕ

Не варете мундшука, въздушната тръба или маските. Важно е внимателно да следвате инструкциите за почистване, за да осигурите оптимална производителност.

## СМЯНА НА НЕБУЛИЗАТОР

Контейнерът за лекарство трябва да се подмени след продължителен период на неизползване или ако е запушен от засъхнало лекарство, прах и др. При нормална употреба контейнерът трябва да издържи поне 6 месеца.

## СМЯНА НА ФИЛТЪРА

Филтърът трябва да се смени след приблизително 30 часа употреба или когато изглежда замърсен. Отворете държача на филтъра, за да смените филтъра с нов. Използвайте само оригинални филтри.



### ВНИМАНИЕ

Не използвайте устройството без филтър.

## ОТСТРАНЯВАНЕ НА НЕИЗПРАВНОСТИ

### Устройството не се включва:

1. Уверете се, че щепселът е здраво включен в електрическия контакт.
2. Уверете се, че устройството е работило в рамките на ограниченията, посочени в това ръководство за употреба (30 минути ВКЛЮЧЕНО / 30 минути ИЗКЛЮЧЕНО).

### Устройството не разпръсква или разпръскването е слабо:

3. Уверете се, че краищата на въздушната тръба са здраво закрепени към основното устройство и небулизатора.
4. Проверете дали контейнерът за лекарството е празен или препълнен (максималният обем на пълнене е 8 мл).
5. Проверете дали дюзата на небулизатора е запушена.
6. Проверете дали преградата е поставена правилно.

## ПОДДРЪЖКА И РЕМОНТ

### НИКОГА НЕ ОТВАРЯЙТЕ УСТРОЙСТВОТО.

Вътре в устройството няма части, които потребителят може да обслужва. Компресорът не изисква нито смазване, нито поддръжка.

## **ГАРАНЦИЯ - ОБЩИ УСЛОВИЯ**

---

Този продукт е покрит с 24-месечна гаранция срещу производствени дефекти, считано от датата на покупка, доказана с касова бележка или касова бележка. При покупка с фактура, законовата гаранция се намалява до 12 месеца. 24-месечната гаранция не покрива повреди, причинени от нормално износване, козметични повреди, аксесоари или консумативи (напр. батерии, глави или части, подложени на износване). **Батериите са покрити с 6-месечна гаранция.**

### **ЗАГУБА НА ПРАВОТО НА ГАРАНЦИЯ**

1. 12/24-месечната законова гаранция отпада в следните случаи:
2. Продуктът е повреден поради неправилна употреба, несъответстваща на инструкциите в ръководството.
3. Продуктът е бил модифициран, подправен или отворен.
4. Неизправността е причинена от недостатъчна поддръжка на компоненти, аксесоари или консумативи (напр. окисляване, потапяне на електрически части в течности, остатъци, блокиращи сензора).

### **ИЗКЛЮЧЕНИЯ ОТ ГАРАНЦИЯТА**

1. Следните са изключени от 24-месечната законова гаранция:
2. Разходи за подмяна или ремонт на части, подлежащи на износване, и тези, свързани с рутинна поддръжка на продукта.
3. Разходи и рискове, свързани с транспортирането на продукта до и от мястото на продажба или оторизирания гаранционен сервизен център.
4. Повреди, произтичащи от неправилен монтаж или неправилна употреба, несъответстваща на инструкциите в ръководството.
5. Повреди, причинени от природни бедствия, падания, случайни удари или условия на околната среда, несъвместими с продукта.
6. Дефекти, които имат незначително влияние върху производителността на продукта.

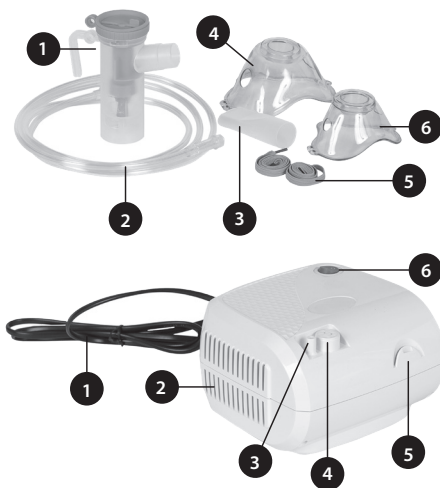
### **ОГРАНИЧЕНИЕ НА ОТГОВОРНОСТТА:**

Производителят, дистрибуторът и всички страни, участващи в продажбата на продукта, не носят отговорност за икономически загуби или щети, произтичащи от неизправност на продукта. В съответствие с приложимото законодателство, те не носят отговорност за преки или косвени щети, загуба на приходи или спестявания или други последици, произтичащи от използването или невъзможността за използване на продукта и/или свързаната с него документация (хартиена или електронна), включително прекъсвания на услугата.

За повече подробности относно услугите за поддръжка, моля, вижте Общите условия за продажба, достъпни на уебсайта [www.nuvitababy.com](http://www.nuvitababy.com).

Teší nás, že ste si zakúpili náš produkt a ďakujeme vám za dôveru, ktorú ste nám prejavili. Naším cieľom je dosiahnuť úplnú spokojnosť zákazníkov ponúkaním najmodernejších produktov na liečbu respiračných ochorení. Pozorne si prečítajte tento návod a uschovajte si ho pre budúce použitie. Príslušenstvo používajte iba tak, ako je popísané v tomto návode. Ide o domáce zdravotnícke zariadenie určené na rozprašovanie a podávanie liekov predpísaných alebo odporúčaných lekárom po posúdení celkového stavu pacienta.

## POPIS PRODUKTU



1. Súprava rozprašovača
2. Vzduchová trubica
3. Náustok
4. Maska pre dospelých
5. Elastické popruhy
6. Pediatrická maska
7. Vzduchový filter x5 (nie je zobrazený na obrázku)

1. Napájací kábel
2. Vetracie otvory
3. Výstup vzduchu / prípojka hadičky
4. Držiak filtra
5. Držiak nebulizátora
6. Vypínač

## NÁVOD NA POUŽITIE

### NEBULIZÁTOR

Toto zariadenie je kompresorový rozprašovač vzduchu napájaný striedavým prúdom určený na lekárske použitie v domácej zdravotnej starostlivosti; je určený na použitie s rozprašovačom na výrobu aerosólových liečivých častíc na respiračnú terapiu pre deti aj dospelých.



#### DÔLEŽITÉ

Pred použitím tohto zariadenia si pozorne prečítajte tieto pokyny.

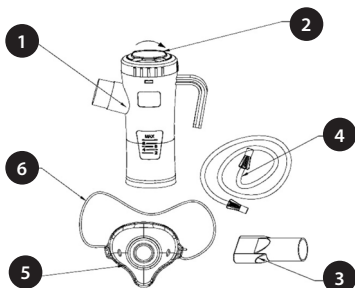
#### VŠEOBECNÉ INFORMÁCIE

Kompresorový nebulizačný systém je určený na aerosólovú terapiu a dodáva sa so súpravou na nebulizáciu.

## ZAMÝŠLANÉ POUŽITIE

Nebulizér je určený na rozprašovanie tekutých liekov vo forme aerosólu.

	Časti	Materiály
1	Nádoba na lieky	PP
2	Viečko s nastaviteľným	PP
3	prietokom	PP
4	Náustok	PVC
5	Vzduchová trubica	PVC
6	Maska (M/L)	Spandex



## NÁVOD NA POUŽITIE

1. Pripojte jeden koniec hadičky k prívodu vzduchu.
2. Otvorte vrchnú časť nebulizéra otočením proti smeru hodinových ručičiek a potom ju zdvihnite.
3. Nalejte predpísaný liek do spodnej časti nebulizéra. Maximálny objem naplnenia je 8 ml.
4. Zatvorte veko nebulizéra. Polkruh by mal smerovať dopredu.
5. Pripojte náustok alebo masku k výstupu nebulizéra.
6. Pripojte voľný koniec vzduchovej hadičky k spodnej časti nádoby.
7. Zapnite zariadenie, keď ste pripravení začať liečbu.
8. Pri používaní náustku ho pevne obopnite perami a pomaly vdychujte. Pri používaní masky si ju priložte na nos a ústa a pomaly vdychujte.



### POZOR

Spoločné používanie sa neodporúča.  
Uchovávať mimo dosahu zdrojov tepla.





## POZOR

1. Používajte zariadenie iba na určený účel – ako kompresorový nebulizačný systém na aerosólovú terapiu – tak, ako je popísané v tomto návode na použitie.

Riadte sa pokynmi svojho lekára. Akékoľvek iné použitie predstavuje nesprávne použitie a môže byť nebezpečné. Výrobca nenesie zodpovednosť za škody spôsobené nesprávnym, nesprávnym alebo neprimeraným použitím alebo pripojením zariadenia k elektrickým systémom, ktoré nespĺňajú bezpečnostné predpisy.

2. Uschovajte si tento návod pre budúce použitie.
3. Nepoužívajte zariadenie v prítomnosti anestetík, horľavých zmesí alebo kyslíka.
4. Správna prevádzka zariadenia môže byť narušená elektromagnetickým rušením presahujúcim limity stanovené súčasnými európskymi normami. Ak toto zariadenie ruší iný elektrický spotrebič, premiestnite ho a pripojte ho do inej elektrickej zásuvky.
5. V prípade poruchy alebo nesprávneho fungovania zariadenie neotvárajte ani sa ho nepokúšajte opraviť.
6. Správna prevádzka zariadenia môže byť narušená, ak sa nepoužívajú originálne náhradné diely (napr. filtre).
7. Pri používaní akéhokoľvek elektrického spotrebiča je potrebné vždy dodržiavať určité dôležité bezpečnostné opatrenia vrátane:
  - Používajte iba originálne príslušenstvo a komponenty;
  - Nikdy neponárajte zariadenie do vody, pretože nie je chránené pred vniknutím vody;
  - Nikdy sa nedotýkajte zariadenia mokrými alebo vlhkými rukami;
  - Nenechávajte zariadenie vonku;
  - Počas prevádzky ho umiestnite na stabilný, rovný povrch;
  - Uistite sa, že vetracie otvory nie sú zablokované;
  - Nedovoľte deťom bez dozoru alebo osobám s telesným postihnutím používať zariadenie;
  - Nevypínajte zariadenie jednoduchým vytiahnutím zástrčky z elektrickej zásuvky.
8. Pred pripojením zariadenia sa uistite, že elektrické menovité napätie uvedené na identifikačnom štítku na spodnej strane zariadenia zodpovedá napätiu a frekvencii siete.
9. Nepoužívajte jeden ani viacero adaptérov a/alebo predlžovacie káble.
10. Odpojte zariadenie zo zásuvky, keď sa nepoužíva.
11. Dodržiavajte pokyny na inštaláciu zariadenia. Výrobca nenesie zodpovednosť za žiadne škody spôsobené nesprávnou inštaláciou.
12. Napájací kábel nemôže vymeniť používateľ. Ak je napájací kábel poškodený, obráťte sa na naše oddelenie zákaznickeho servisu so žiadosťou o opravu.
13. Napájací kábel musí byť vždy úplne odvinutý, aby sa predišlo nebezpečnému prehriatiu.
14. Pred čistením alebo výmenou filtra odpojte zariadenie od elektrickej siete vytiahnutím zástrčky zo zásuvky alebo vypnutím hlavného vypínača.
15. Niektoré časti zariadenia sú dostatočne malé na to, aby ich deti prehltli. Nedovoľte deťom bez dozoru alebo telesne postihnutým osobám prístup k zariadeniu.

16. Na konci životnosti musí byť zariadenie zlikvidované v súlade s miestnymi predpismi.
17. Pamätajte:
  - Toto zariadenie používajte iba s liekmi predpísanými lekárom.
  - Na terapiu používajte príslušenstvo odporúčané lekárom;
18. Skontrolujte, či lieky predpísané lekárom možno použiť so štandardnými kompresorovými nebulizačnými systémami na aerosólovú terapiu.

## ODPORÚČANIA

---



### DÔLEŽITÉ

Pred použitím vyberte kompresor z puzdra.

Pred prvým použitím prístroj skontrolujte, či nedošlo k poškodeniu počas prepravy. Počas ošetrenia sedte vzpriamene a uvoľnene.

1. Po vybalení zariadenia skontrolujte kompresor a príslušenstvo, či nie sú viditeľné poškodenia alebo chyby, ako napríklad praskliny v plastovom kryte, ktoré by mohli odhaliť elektrické komponenty. Poškodené produkty nahláste zákazníkemu servisu.
2. Pred použitím zariadenia vykonajte čistiace postupy popísané v časti „Čistenie a dezinfekcia príslušenstva“.



### POZOR

Toto zariadenie je určené na prerušované používanie: 30 minút ZAP / 30 minút VYPNUTÉ.

## ČISTENIE A ÚDRŽBA

---

### ČISTENIE KOMPRESORA

Na čistenie vonkajšej strany jednotky použite čistú, suchú handričku a jemné čistiace prostriedky.



### POZOR

Počas čistenia sa uistite, že vnútorné časti jednotky neprišli do kontaktu s kvapalinami a že je napájací kábel odpojený.

## ČISTENIE A DEZINFEKCIA PRÍSLUŠENSTVA

Po každom ošetrení:

Nádobku na lieky je možné vyčistiť umytím mydlom a vodou a potom dezinfikovať prevarením vo vode (max. 10 minút). Odporúča sa dezinfikovať masku a náustok studenými dezinfekčnými roztokmi. Nebulizér osušte čistou handričkou. Po vysušení ho pripojte k výstupu vzduchu a zapnite kompresor, aby ste overili, či po vyčistení funguje.



### POZORNOSŤ

Náustok, vzduchovú hadičku ani masky nevytvárajte. Pre zabezpečenie optimálneho výkonu je dôležité starostlivo dodržiavať pokyny na čistenie.

## VÝMENA ROZPRAŠOVAČA

Nádobku na lieky je potrebné vymeniť po dlhšom období nečinnosti alebo ak je upchatá zaschnutými liekmi, prachom atď. Pri bežnom používaní by nádobka mala vydržať aspoň 6 mesiacov.

## VÝMENA FILTRA

Filter je potrebné vymeniť približne po 30 hodinách používania alebo keď sa zdá byť znečistený. Otvorte držiak filtra a vymeňte filter za nový. Používajte iba originálne filtre.



### POZORNOSŤ

Nepoužívajte zariadenie bez filtra.

## RIEŠENIE PROBLÉMOV

### Zariadenie sa nezapne:

1. Uistite sa, že zástrčka je bezpečne zasunutá do elektrickej zásuvky.
2. Uistite sa, že zariadenie bolo prevádzkované v rámci limitov uvedených v tomto návode na obsluhu (30 minút ZAPNUTÉ / 30 minút VYPNUTÉ).

### Zariadenie nerozprašuje alebo je rozprašovanie slabé.:

3. Uistite sa, že konce vzduchovej hadičky sú bezpečne pripojené k hlavnej jednotke a rozprašovaču.
4. Skontrolujte, či nie je nádobka s liekom prázdna alebo preplnená (maximálny objem naplnenia je 8 ml).
5. Skontrolujte, či nie je tryska rozprašovača upchatá.
6. Skontrolujte, či je prepážka správne vložená.

## ÚDRŽBU A OPRAVY

### NIKDY NEOTVÁRAJTE ZARIADENIE.

Vo vnútri jednotky nie sú žiadne časti, ktoré by mohol používateľ opraviť. Kompresor nevyžaduje mazanie ani údržbu.

## ZÁRUKA – PODMIENKY

---

Na tento produkt sa vzťahuje 24-mesačná záruka na výrobné chyby, ktorá platí od dátumu nákupu preukázaného predajným dokladom alebo pokladničným blokom. V prípade nákupu s faktúrou sa zákonná záruka skracuje na 12 mesiacov. 24-mesačná záruka sa nevzťahuje na škody spôsobené bežným opotrebením, kozmetické poškodenie, príslušenstvo alebo spotrebný materiál (napr. batérie, hlavy alebo diely podliehajúce opotrebovaniu). **Na batérie sa vzťahuje 6-mesačná záruka.**

### STRATA ZÁRUKY

1. 12/24-mesačná zákonná záruka zaniká v nasledujúcich prípadoch:
2. Výrobok bol poškodený v dôsledku nesprávneho použitia, ktoré nie je v súlade s pokynmi v návode.
3. Výrobok bol upravený, manipulovaný alebo otvorený.
4. Porucha je spôsobená nedostatočnou údržbou komponentov, príslušenstva alebo spotrebného materiálu (napr. oxidácia, ponorenie elektrických častí do kvapalín, zvyšky blokujúce senzor).

### VÝNIMKY ZO ZÁRUKY

1. Z 24-mesačnej zákonnej záruky sú vylúčené:
2. Náklady na výmenu alebo opravu dielov podliehajúcich opotrebovaniu a náklady súvisiace s bežnou údržbou produktu.
3. Náklady a riziká spojené s prepravou produktu do a z miesta predaja alebo autorizovaného servisného strediska.
4. Poškodenie spôsobené nesprávnou inštaláciou alebo nesprávnym používaním, ktoré nie je v súlade s pokynmi v návode.
5. Poškodenie spôsobené prírodnými katastrofami, pádmi, náhodnými nárazmi alebo environmentálnymi podmienkami, ktoré nie sú kompatibilné s produktom.
6. Poruchy, ktoré majú zanedbateľný vplyv na výkon produktu.

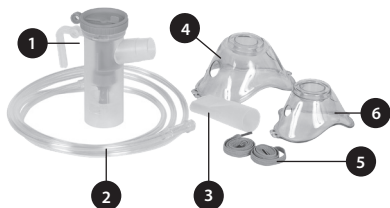
### OBMEDZENIE ZODPOVEDNOSTI:

Výrobca, distribútor a všetky strany zapojené do predaja produktu nezodpovedajú za ekonomické straty alebo škody vyplývajúce z poruchy produktu. V súlade s platnými právnymi predpismi nezodpovedajú za priame ani nepriame škody, stratu príjmu alebo úspor ani za iné následky vyplývajúce z používania alebo neschopnosti používať produkt a/alebo súvisiacu dokumentáciu (papierovú alebo elektronickú) vrátane výpadkov služieb.

Ďalšie podrobnosti týkajúce sa služieb podpory nájdete v Podmienkach predaja, ktoré sú k dispozícii na webovej stránke **[www.nuvitababy.com](http://www.nuvitababy.com)**.

Ne bucurăm că ați achiziționat produsul nostru și vă mulțumim pentru încrederea acordată. Scopul nostru este de a obține satisfacția deplină a clienților, oferind produse de ultimă generație pentru tratamentul afecțiunilor respiratorii. Vă rugăm să citiți cu atenție aceste instrucțiuni și să le păstrați pentru referințe ulterioare. Utilizați accesoriul numai așa cum este descris în acest manual. Acesta este un dispozitiv medical de uz casnic pentru nebulizarea și administrarea medicamentelor prescrise sau recomandate de un medic în urma unei evaluări a stării generale a pacientului.

## DESCRIERE PRODUS



1. Kit nebulizator
2. Tub de aer
3. Piesă bucală
4. Mască pentru adulți
5. Benele elastice
6. Mască pediatrică
7. Filtru de aer x5 (nu este afișat în imagine)



1. Cablu de alimentare
2. Guri de ventilație
3. Conector furtun/orificiu de evacuare a aerului
4. Suport filtru
5. Suport nebulizator
6. Întrerupător pornit/oprit

## INSTRUCIUNI DE UTILIZARE

### NEBULIZATOR

Acest dispozitiv este un sistem de nebulizare cu compresor, alimentat la rețeaua electrică, destinat utilizării medicale la domiciliu; este conceput pentru a fi utilizat împreună cu un kit de nebulizare în scopul generării de particule de medicament sub formă de aerosoli, pentru terapia respiratorie atât la copii, cât și la adulți.



#### IMPORTANT

Citiți cu atenție aceste instrucțiuni înainte de a utiliza acest dispozitiv.

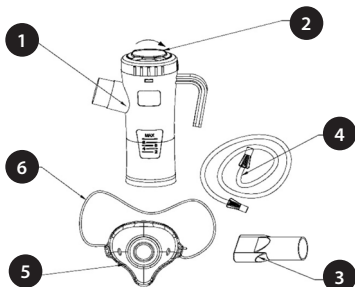
#### INFORMAȚII GENERALE

Sistemul de nebulizator cu compresor este conceput pentru terapia cu aerosoli și vine împreună cu kitul de nebulizator.

## UTILIZARE PREVĂZUTĂ

Nebulizatorul este destinat nebulizării medicamentelor lichide sub formă de aerosoli.

	Piese	Materiale
1	Recipient pentru medicamente	PP
2	Capac cu debit reglabil	PP
3	Piesă bucală	PP
4	Tub de aer	PVC
5	Mască (M/L)	PVC
6	Curea elastică	Spandex



## INSTRUCIUNI DE UTILIZARE

1. Conectați un capăt al tubului la orificiul de admisie a aerului.
2. Deschideți partea superioară a nebulizatorului rotind-o în sens invers acelor de ceasornic, apoi ridicați-o.
3. Turnați medicamentul prescris în partea de jos a nebulizatorului. Volumul maxim de umplere este de 8 ml.
4. Închideți capacul nebulizatorului. Semicercul trebuie să fie orientat înainte.
5. Conectați piesa bucală sau masca la ieșirea nebulizatorului.
6. Conectați capătul liber al tubului de aer la partea de jos a recipientului.
7. Porniți dispozitivul când sunteți gata să începeți tratamentul.
8. Când utilizați piesa bucală, închideți-vă buzele în jurul acesteia și inspirați încet. Când utilizați masca, așezați-o peste nas și gură și inspirați încet.



### ATENȚIE

Utilizarea în comun nu este recomandată.  
A se păstra departe de sursele de căldură.





## ATENȚIE

1. Utilizați dispozitivul numai în scopul prevăzut - ca sistem de nebulizare cu compresor pentru terapie cu aerosoli - așa cum este descris în aceste instrucțiuni de utilizare. Urmați instrucțiunile medicului dumneavoastră. Orice altă utilizare constituie o utilizare improprie și poate fi periculoasă. Producătorul nu poate fi tras la răspundere pentru daunele rezultate din utilizarea improprie, incorectă sau nerezonabilă sau din conectarea unității la sisteme electrice care nu respectă reglementările de siguranță.
2. Păstrați acest manual pentru referințe ulterioare.
3. Nu utilizați unitatea în prezența anestezicelor, amestecurilor inflamabile sau oxigenului.
4. Funcționarea corectă a dispozitivului poate fi afectată de interferențe electromagnetice care depășesc limitele specificate de standardele europene actuale. Dacă acest dispozitiv interferează cu un alt aparat electric, mutați-l și conectați-l la o altă priză de alimentare.
5. În cazul unei defecțiuni sau funcționări defectuoase, nu deschideți unitatea și nu încercați să o reparați.
6. Funcționarea corectă a dispozitivului poate fi compromisă dacă nu se utilizează piese de schimb originale (de exemplu, filtre).
7. La utilizarea oricărui aparat electric, trebuie respectate întotdeauna anumite măsuri de precauție importante de siguranță, inclusiv:
  - Folosiți doar accesorii și componente originale;
  - Nu scufundați niciodată unitatea în apă, deoarece dispozitivul nu este protejat împotriva pătrunderii apei;
  - Nu atingeți niciodată unitatea cu mâinile ude sau umede;
  - Nu lăsați unitatea în aer liber;
  - Așezați-o pe o suprafață stabilă și plană în timpul funcționării;
  - Asigurați-vă că orificiile de ventilație nu sunt obstrucționate;
  - Nu permiteți copiilor nesupravegheați sau persoanelor cu dizabilități fizice să utilizeze unitatea;
  - Nu opriți unitatea pur și simplu scoțând ștecherul din priza electrică.
8. Înainte de a conecta dispozitivul, asigurați-vă că tensiunea și frecvența rețelei electrice specificate pe plăcuța de identificare din partea inferioară a unității corespunde cu tensiunea și frecvența rețelei.
9. Nu utilizați adaptoare și/sau prelungitoare individuale sau multiple.
10. Deconectați dispozitivul de la priza de alimentare atunci când nu îl utilizați.
11. Urmați instrucțiunile de instalare ale dispozitivului. Producătorul nu poate fi tras la răspundere pentru daunele cauzate de instalarea incorectă.
12. Cablul de alimentare nu poate fi înlocuit de către utilizator. Dacă cablul de alimentare este deteriorat, contactați departamentul nostru de asistență clienți pentru reparații.
13. Cablul de alimentare trebuie să fie întotdeauna complet derulat pentru a preveni supraîncălzirea periculoasă.
14. Înainte de a efectua orice curățare sau înlocuire a filtrului, deconectați dispozitivul de

la sursa principală de alimentare prin scoaterea din priză sau oprirea întrerupătorului principal de alimentare.

15. Unele componente ale unității sunt suficient de mici pentru a fi înghițite de copii. Nu permiteți copiilor nesupravegheați sau persoanelor cu dizabilități să acceseze unitatea.
16. La sfârșitul duratei de viață, dispozitivul trebuie eliminat în conformitate cu reglementările locale.
17. Rețineți:
  - Folosiți acest dispozitiv numai cu medicamente prescrise de medic;
  - Folosiți accesoriile recomandate de medic pentru terapie;
18. Verificați dacă medicamentele prescrise de medic pot fi utilizate cu sistemele standard de nebulizare cu compresor pentru terapia cu aerosoli.

## RECOMANDĂRI

---



### IMPORTANT

Scoateți compresorul din carcasă înainte de utilizare.

Inspectați unitatea înainte de prima utilizare pentru a verifica dacă există daune cauzate în timpul transportului. Stați într-o poziție verticală și relaxată în timpul tratamentului.

1. După deschiderea dispozitivului, verificați compresorul și accesoriile pentru a depista eventualele deteriorări sau defecte vizibile, cum ar fi crăpături în carcasa de plastic care ar putea expune componentele electrice. Contactați serviciul clienți pentru a raporta orice produse deteriorate.
2. Înainte de a utiliza dispozitivul, efectuați procedurile de curățare descrise în secțiunea „Curățarea și dezinfectarea accesoriilor”.



### ATENȚIE

Acest dispozitiv este proiectat pentru utilizare intermitentă: 30 de minute de funcționare / 30 de minute de pauză.

## CURATENIE SI INTRETINERE

---

### CURĂȚAREA COMPRESORULUI

Folosiți o cârpă curată și uscată și detergenți blânzi pentru a curăța exteriorul unității.



### ATENȚIE

În timpul curățării, asigurați-vă că părțile interne ale unității nu intră în contact cu lichide și că este deconectat cablul de alimentare.

## CURĂȚAREA ȘI DEZINFECȚIA ACCESORIILOR

După fiecare tratament:

Recipientul pentru medicamente poate fi curățat prin spălare cu apă și săpun și apoi dezinfectat prin fierbere în apă (max. 10 minute). Se recomandă dezinfectarea măștii și a piesei bucale folosind soluții dezinfectante reci. Uscați nebulizatorul cu o lavetă curată. După uscare, conectați-l la priza de aer și porniți compresorul pentru a verifica dacă funcționează după curățare.



### ATENȚIE

Nu fierbeți piesa bucală, tubul de aer sau măștile. Este important să urmați cu atenție instrucțiunile de curățare pentru a asigura o performanță optimă.

## ÎNLOCUIREA NEBULIZATORULUI

Recipientul pentru medicament trebuie înlocuit după o perioadă lungă de neutilizare sau dacă este blocat de resturi de medicament uscat, praf etc. În condiții de utilizare normală, recipientul ar trebui să aibă o durată de viață de cel puțin 6 luni.

## ÎNLOCUIREA FILTRULUI

Filtrul trebuie înlocuit după aproximativ 30 de ore de utilizare sau când pare murdar. Deschideți suportul filtrului pentru a înlocui filtrul cu unul nou. Folosiți numai filtre originale.



### ATENȚIE

Nu utilizați dispozitivul fără filtru.

## DEPANARE

---

### Dispozitivul nu se pornește.:

1. Asigurați-vă că ștecherul este introdus corect în priza electrică.
2. Asigurați-vă că dispozitivul a fost utilizat în limitele specificate în acest manual de instrucțiuni (30 de minute PORNIT / 30 de minute OPRIT)..

### Dispozitivul nu nebulizează sau nebulizarea este slabă:

3. Asigurați-vă că capetele tubului de aer sunt fixate în siguranță la unitatea principală și la nebulizator.
4. Verificați dacă recipientul cu medicament este gol sau prea plin (volumul maxim de umplere este de 8 ml).
5. Verificați dacă duza nebulizatorului este înfundată.
6. Verificați dacă deflectorul este introdus corect.

## ÎNTREȚINERE ȘI REPARARE

---

### NU DESCHIDEȚI NICIODATĂ DISPOZITIVUL.

În interiorul unității nu există piese care să poată fi reparate de utilizator. Compresorul nu necesită nici lubrifiere, nici întreținere.

## **GARANȚIE - TERMENI ȘI CONDIȚII**

---

Acest produs este acoperit de o garanție de 24 de luni împotriva defectelor de fabricație, începând de la data achiziției, dovedită prin bon fiscal sau bon fiscal. În cazul achiziționării cu factură, garanția legală se reduce la 12 luni. Garanția de 24 de luni nu acoperă daunele rezultate din uzura normală, deteriorarea estetică, accesoriile sau consumabilele (de exemplu, baterii, capete sau piese supuse uzurii). **Bateriile sunt acoperite de o garanție de 6 luni.**

### **PIERDEREA GARANȚIEI**

1. Garanția legală de 12/24 de luni devine nulă în următoarele cazuri:
2. Produsul a fost deteriorat din cauza utilizării necorespunzătoare, neconformă cu instrucțiunile din manual.
3. Produsul a fost modificat, manipulat sau deschis.
4. Defecțiunea este cauzată de întreținerea insuficientă a componentelor, accesoriilor sau consumabilelor (de exemplu, oxidare, imersarea pieselor electrice în lichide, reziduuri care blochează senzorul).

### **EXCLUDERI DE GARANȚIE**

Următoarele sunt excluse din garanția legală de 24 de luni:

1. Costurile pentru înlocuirea sau repararea pieselor supuse uzurii și cele legate de întreținerea de rutină a produsului.
2. Costurile și riscurile asociate cu transportul produsului către și de la punctul de vânzare sau de la centrul de service autorizat în garanție.
3. Daunele rezultate din instalarea incorectă sau utilizarea necorespunzătoare, neconformă cu instrucțiunile din manual.
4. Daunele cauzate de dezastre naturale, căderi, impacturi accidentale sau condiții de mediu incompatibile cu produsul.
5. Defecte care au un impact neglijabil asupra performanței produsului.

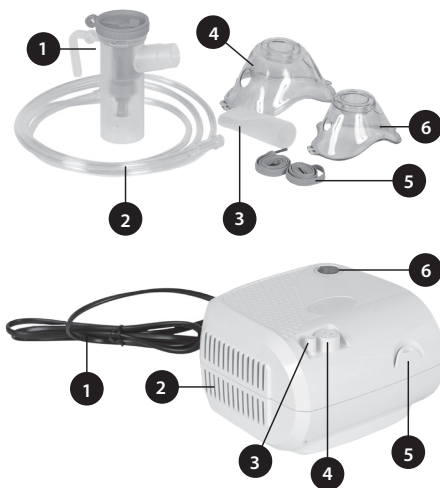
### **LIMITAREA RĂSPUNDERII:**

Producătorul, distribuitorul și toate părțile implicate în vânzarea produsului nu sunt răspunzătoare pentru pierderile economice sau daunele rezultate din funcționarea defectuoasă a produsului. În conformitate cu legislația aplicabilă, aceștia nu sunt răspunzători pentru daune directe sau indirecte, pierderi de venituri sau economii sau alte consecințe care decurg din utilizarea sau incapacitatea de a utiliza produsul și/sau documentația asociată (pe hârtie sau electronică), inclusiv întreruperi ale serviciului.

Pentru detalii suplimentare privind serviciile de asistență, vă rugăm să consultați Termenii și condițiile de vânzare disponibile pe site **[www.nuvitababy.com](http://www.nuvitababy.com)**.

Drago nam je što ste kupili naš proizvod i zahvaljujemo vam na ukazanom povjerenju. Naš je cilj postići potpuno zadovoljstvo kupaca nudeći najsuvremenije proizvode za liječenje respiratornih bolesti. Molimo vas da pažljivo pročitate ove upute i sačuvate ih za buduću upotrebu. Pribor koristite samo onako kako je opisano u ovom priručniku. Ovo je kućni medicinski uređaj za raspršivanje i primjenu lijekova koje je propisao ili preporučio liječnik nakon procjene općeg stanja pacijenta.

## OPIS PROIZVODA



1. Komplet za nebulizator
2. Cijevi za zrak
3. Usnik
4. Maska za odrasle
5. Elastične trake
6. Pedijatrijska maska
7. Filter za zrak x5 (nije prikazan na slici)

1. Kabel za napajanje
2. Otvori za zrak
3. Izlaz za zrak/priključak za crijevo
4. Držač filtera
5. Držač nebulizatora
6. Prekidač za uključivanje/isključivanje

## UPUTE ZA UPORABU

### NEBULIZATOR

Ovaj uređaj je sustav za raspršivanje zraka s kompresorskim napajanjem na izmjeničnu struju namijenjen za medicinsku upotrebu u kućnoj zdravstvenoj skrbi; dizajniran je za korištenje s kompletom za raspršivanje za proizvodnju aerosoliziranih čestica lijekova za respiratornu terapiju za djecu i odrasle.



#### VAŽNO

Prije upotrebe ovog uređaja pažljivo pročitatte ove upute.

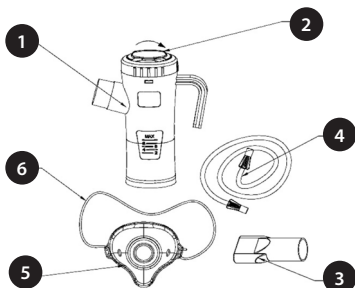
#### OPĆE INFORMACIJE

Kompresorski nebulizator dizajniran je za aerosolnu terapiju i dolazi s kompletom za nebulizator.

## NAMJENA

Nebulizator je namijenjen za raspršivanje tekućih lijekova u obliku aerosola.

	Materijali	Materijali
1	Spremnik za lijekove	PP
2	Poklopac s podesivim protokom	PP
3	Usnik	PP
4	Cjevčica za zrak	PVC
5	Maska (M/L)	PVC
6	Elastični remen	Spandex



## UPUTE ZA UPORABU

1. Spojite jedan kraj cijevi na ulaz za zrak.
2. Otvorite vrh raspršivača okretanjem u smjeru suprotnom od kazaljke na satu, a zatim ga podignite.
3. Ulijte propisani lijek u dno raspršivača. Maksimalni volumen punjenja je 8 ml.
4. Zatvorite poklopac raspršivača. Polukrug treba biti okrenut prema naprijed. Spojite usnik ili masku na izlaz raspršivača. Spojite slobodni kraj cijevi za zrak na dno spremnika.
5. Uključite uređaj kada ste spremni za početak liječenja.
6. Kada koristite usnik, čvrsto ga obuhvatite usnama i polako udišite. Kada koristite masku, stavite je preko nosa i usta te polako udišite.



### PAŽNJA

Zajednička uporaba se ne preporučuje.  
Držati podalje od izvora topline.





## PAŽNJA

1. Uređaj koristite samo za njegovu namjenu - kao kompresorski nebulizator za aerosolnu terapiju - kako je opisano u ovim uputama za uporabu. Slijedite upute svog liječnika. Svaka druga uporaba predstavlja nepravilnu uporabu i može biti opasna. Proizvođač ne može biti odgovoran za štetu nastalu nepravilnom, netočnom ili nerazumnom uporabom ili spajanjem uređaja na električne sustave koji nisu u skladu sa sigurnosnim propisima.
2. Sačuvajte ovaj priručnik za buduću uporabu.
3. Ne koristite uređaj u prisutnosti anestetika, zapaljivih smjesa ili kisika.
4. Ispravan rad uređaja može biti narušen elektromagnetskim smetnjama koje prelaze ograničenja određena važećim europskim standardima. Ako ovaj uređaj ometa drugi električni uređaj, premjestite ga i spojite na drugu utičnicu.
5. U slučaju kvara ili neispravnosti, nemojte otvarati uređaj niti pokušavati popraviti ga.
6. Ispravan rad uređaja može biti ugrožen ako se ne koriste originalni rezervni dijelovi (npr. filteri).
7. Prilikom korištenja bilo kojeg električnog uređaja uvijek se moraju poštivati određene važne sigurnosne mjere opreza, uključujući:
  - Koristite samo originalnu dodatnu opremu i komponente;
  - Nikada ne uranjajte uređaj u vodu jer nije zaštićen od prodiranja vode;
  - Nikada ne dodirujte uređaj mokrim ili vlažnim rukama;
  - Ne ostavljajte uređaj na otvorenom;
  - Postavite ga na stabilnu, ravnu površinu tijekom rada;
  - Pazite da ventilacijski otvori nisu začepljeni;
  - Ne dopustite djeci ili osobama s tjelesnim invaliditetom da koriste uređaj bez nadzora;
  - Ne isključujte uređaj jednostavnim izvlačenjem utikača iz električne utičnice.
8. Prije spajanja uređaja provjerite odgovara li električna snaga navedena na identifikacijskoj pločici na dnu uređaja naponu i frekvenciji mreže.
9. Nemojte koristiti adaptere (jednostruke ili višestruke) i/ili produžne kabele.
10. Isključite uređaj iz utičnice kada se ne koristi.
11. Slijedite upute za instalaciju uređaja. Proizvođač ne može biti odgovoran za bilo kakvu štetu uzrokovanu nepravilnom instalacijom.
12. Korisnik ne može zamijeniti kabel za napajanje. Ako je kabel za napajanje oštećen, obratite se našoj službi za korisnike radi popravka.
13. Kabel za napajanje uvijek mora biti potpuno odmotan kako bi se spriječilo opasno pregrijavanje.
14. Prije čišćenja ili zamjene filtera, isključite uređaj iz električne mreže isključivanjem utikača ili isključivanjem glavnog prekidača.
15. Neki dijelovi uređaja su dovoljno mali da ih djeca mogu progutati. Ne dopustite djeci bez nadzora ili osobama s tjelesnim invaliditetom pristup uređaju.
16. Na kraju svog vijeka trajanja, uređaj se mora zbrinuti u skladu s lokalnim propisima.

17. Zapamtite:

- Koristite ovaj uređaj samo s lijekovima koje je propisao liječnik;
  - Koristite pribor koji je preporučio liječnik za terapiju;
18. Provjerite mogu li se lijekovi koje je propisao liječnik koristiti sa standardnim kompresorskim nebulizatorskim sustavima za aerosolnu terapiju.

## PREPORUKE

---



### VAŽNO

Prije upotrebe izvadite kompresor iz kućišta.

Prije prve upotrebe pregledajte uređaj kako biste utvrdili ima li oštećenja nastalih tijekom transporta. Tijekom tretmana sjedite u uspravnom, opuštenom položaju.

1. Nakon raspakiranja uređaja, provjerite kompresor i pribor na vidljiva oštećenja ili nedostatke, poput pukotina u plastičnom kućištu koje bi mogle otkriti električne komponente. Obratite se službi za korisnike kako biste prijavili sve oštećene proizvode.
2. Prije upotrebe uređaja provedite postupke čišćenja opisane u odjeljku „Čišćenje i dezinfekcija pribora“.



### PAŽNJA

Ovaj uređaj je predviđen za povremenu upotrebu: 30 minuta UKLJUČENO / 30 minuta ISKLJUČENO.

## ČIŠĆENJE I ODRŽAVANJE

---

### ČIŠĆENJE KOMPRESORA

Za čišćenje vanjske strane uređaja koristite čistu, suhu krpu i blage deterdžente.



### PAŽNJA

Tijekom čišćenja pazite da unutarnji dijelovi uređaja ne dođu u kontakt s tekućinama i da je kabel za napajanje isključen iz utičnice.

## ČIŠĆENJE I DEZINFEKCIJA PRIBORA

Nakon svakog tretmana:

Spremnik za lijekove može se očistiti pranjem sapunom i vodom, a zatim dezinficirati kuhanjem u vodi (maks. 10 minuta). Preporučuje se dezinfekcija maske i usnika hladnim dezinfekcijskim otopinama. Osušite nebulizator čistom krpom. Nakon sušenja, spojite ga na izlaz zraka i uključite kompresor kako biste provjerili radi li nakon čišćenja.



### PAŽNJA

Nemojte kuhati usnik, cijev za zrak ili maske. Važno je pažljivo slijediti upute za čišćenje kako biste osigurali optimalne performanse.

## ZAMJENA NEBULIZATORA

Spremnik za lijekove mora se zamijeniti nakon duljeg razdoblja neaktivnosti ili ako je začepljen osušenim lijekom, prašinom itd. Uz normalnu upotrebu, spremnik bi trebao trajati najmanje 6 mjeseci.

## ZAMJENA FILTERA

Filter se mora zamijeniti nakon približno 30 sati uporabe ili kada izgleda prljavo. Otvorite držač filtra kako biste zamijenili filter novim. Koristite samo originalne filtre.



### PAŽNJA

Ne koristite uređaj bez filtera.

## RJEŠAVANJE PROBLEMA

---

### Uređaj se ne uključuje.:

1. Provjerite je li utikač sigurno umetnut u električnu utičnicu.
2. Provjerite je li uređaj korišten unutar ograničenja navedenih u ovom priručniku s uputama (30 minuta UKLJUČENO / 30 minuta ISKLJUČENO).

### Uređaj ne raspršuje ili je raspršivanje slabo:

1. Provjerite jesu li krajevi cijevi za zrak sigurno pričvršćeni na glavnu jedinicu i raspršivač.
2. Provjerite je li spremnik za lijek prazan ili prepunjen (maksimalni volumen punjenja je 8 ml).
3. Provjerite je li mlaznica raspršivača začepljena.
4. Provjerite je li pregrada ispravno umetnuta.

## ODRŽAVANJE I POPRAVAK

---

### NIKADA NE OTVARAJTE UREĐAJ.

Unutar uređaja nema dijelova koje korisnik može servisirati. Kompresor ne zahtijeva ni podmazivanje ni održavanje.

## JAMSTVO - UVJETI I ODREDBE

---

Ovaj proizvod pokriven je 24-mjesečnim jamstvom protiv proizvodnih nedostataka, počevši od datuma kupnje što se dokazuje prodajnim listom ili računom. Ako se kupuje s računom, zakonsko jamstvo se smanjuje na 12 mjeseci. 24-mjesečno jamstvo ne pokriva štetu nastalu normalnim habanjem, kozmetičkom štetom, priborom ili potrošnim materijalom (npr. baterije, glave ili dijelovi podložni habanju). **Baterije su pokrivene 6-mjesečnim jamstvom.**

### GUBITAK JAMSTVA

1. Zakonsko jamstvo u trajanju od 12 ili 24 mjeseca prestaje vrijediti u sljedećim slučajevima:
2. Proizvod je oštećen uslijed nepravilne uporabe koja nije u skladu s uputama u priručniku.
3. Proizvod je preinačen, neovlašteno mijenjan ili otvaran.
4. Kvar je uzrokovan neodgovarajućim održavanjem komponenti, dodatne opreme ili potrošnog materijala (npr. oksidacija, uranjanje električnih dijelova u tekućinu, začepljenje senzora ostacima).

### ISKLJUČENJA IZ JAMSTVA

Iz zakonskog jamstva u trajanju od 24 mjeseca isključeno je sljedeće:

1. Troškovi zamjene ili popravka dijelova podložnih trošenju te troškovi povezani s redovnim održavanjem proizvoda.
2. Troškovi i rizici povezani s prijevozom proizvoda do i od prodajnog mjesta ili ovlaštenog servisa.
3. Šteta nastala uslijed nepravilne instalacije ili nepravilne uporabe koja nije u skladu s uputama u priručniku.
4. Šteta uzrokovana prirodnim katastrofama, padovima, slučajnim udarcima ili uvjetima okoline koji nisu prikladni za proizvod.
5. Nedostaci koji imaju zanemariv utjecaj na rad proizvoda.

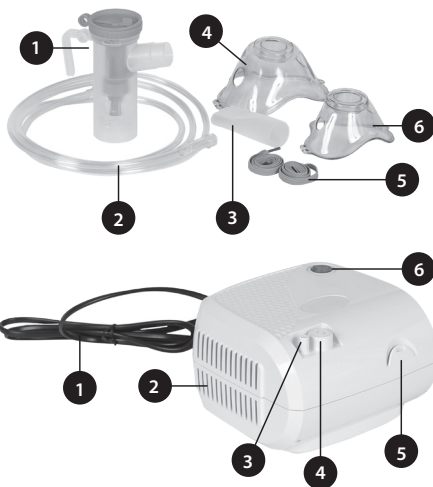
### OGRANIČENJE ODGOVORNOSTI:

Proizvođač, distributer i sve strane uključene u prodaju proizvoda ne snose odgovornost za gospodarske gubitke ili štete proizašle iz kvara proizvoda. U skladu s važećim zakonodavstvom, ne snose odgovornost za izravne ili neizravne štete, gubitak prihoda ili ušteda, niti za druge posljedice proizašle iz uporabe ili nemogućnosti uporabe proizvoda i/ili pripadajuće dokumentacije (u papirnatom ili elektroničkom obliku), uključujući prekide u radu usluge.

Za dodatne informacije o uslugama podrške, molimo pogledajte Uvjete prodaje dostupne na web-stranici **[www.nuvitababy.com](http://www.nuvitababy.com)**.

Džiaugiamės, kad įsigijote mūsų gaminį, ir dėkojame už jūsų pasitikėjimą. Mūsų tikslas – užtikrinti visišką klientų pasitenkinimą, siūlant pažangiausių kvėpavimo takų ligų gydymo produktus. Atidžiai perskaitykite šias instrukcijas ir išsaugokite jas ateičiai. Naudokite priedą tik taip, kaip aprašyta šiame vadove. Tai yra namuose naudojamas medicinos prietaisas, skirtas vaistų, kuriuos paskyrė arba rekomenduoja gydytojas, įvertinęs bendrą paciento būklę, inhaliacijai ir vartojimui.

## PRODUKTO APRAŠYMAS



1. Inhaliacijos rinkinys
2. Oro vamzdelis
3. Kandiklis
4. Suaugusiųjų kaukė
5. Elastiniai dirželiai
6. Vaikiška kaukė
7. 5 oro filtrai (paveikslėlyje neparodyta)

1. Maitinimo laidas
2. Oro angos
3. Oro išleidimo anga / žarnos jungtis
4. Filto laikiklis
5. Inhaliatoriaus laikiklis
6. ĮJUNGIMO / IŠJUNGIMO jungiklis

## NAUDOJIMO INSTRUKCIJOS

### NEBULIZATORIUS

Šis prietaisas yra kintamosios srovės maitinama kompresorinio oro inhaliatoriaus sistema, skirta medicininiam naudojimui namų sveikatos priežiūros srityje; jis skirtas naudoti kartu su inhaliatoriaus rinkiniu aerosolinėms vaistų dalelėms gaminti kvėpavimo terapijai tiek vaikams, tiek suaugusiems.



#### SVARBU

Prieš naudodami šį prietaisą, atidžiai perskaitykite šias instrukcijas.

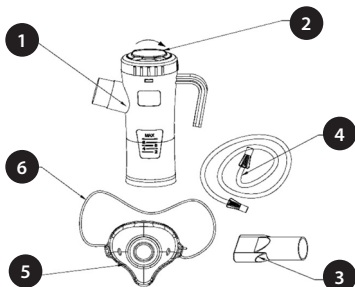
#### BENDRA INFORMACIJA

Kompresorinė inhaliacinė sistema skirta aerosolių terapijai ir yra komplektuojama su inhaliatoriaus rinkiniu.

## NUMATYTAS NAUDOJIMAS

Purkštuvas skirtas skystiems vaistams purkšti aerosolio pavidalu.

	Dalys	Medžiagos
1	Vaistų talpykla	PP
2	Dangtelis su reguliuojamu srautu	PP
3	Kandiklis	PP
4	Oro vamzdelis	PVC
5	Kaukė (M/L)	PVC
6	Elastinis dirželis	Spandex



## NAUDOJIMO INSTRUKCIJOS

1. Prijunkite vieną vamzdelio galą prie oro įleidimo angos.
2. Atidarykite purkštuvo viršų pasukdami jį prieš laikrodžio rodyklę, tada nuimkite jį.
3. Supilkite paskirtus vaistus į purkštuvo apačią. Didžiausias pripildymo tūris yra 8 ml.
4. Uždarykite purkštuvo dangtelį. Puslankis turi būti nukreiptas į priekį.
5. Prijunkite kandiklį arba kaukę prie purkštuvo išleidimo angos.
6. Prijunkite laisvą oro vamzdelio galą prie talpyklos dugno.
7. Įjunkite prietaisą, kai būsite pasiruošę pradėti procedūrą.
8. Naudodami kandiklį, užspauskite jį lūpomis ir lėtai įkvėpkite. Naudodami kaukę, uždėkite ją ant nosies ir burnos ir lėtai įkvėpkite.



### DĖMESIO

Nerekomenduojama naudoti kartu.  
Laikyti atokiau nuo šilumos šaltinių.





## DĖMESIO

1. Naudokite prietaisą tik pagal paskirtį – kaip kompresorinę inhaliacinę sistemą aerozolių terapijai – kaip aprašyta šiose naudojimo instrukcijose. Laikykitės gydytojo nurodymų. Bet koks kitas naudojimas yra netinkamas naudojimas ir gali būti pavojingas. Gamintojas neatsako už žalą, atsiradusią dėl netinkamo, neteisingo ar neprotingo naudojimo arba prijungus prietaisą prie elektros sistemų, kurios neatitinka saugos taisyklių.
2. Išsaugokite šį vadovą ateičiai.
3. Nenaudokite prietaiso, kai yra anestetikų, degių mišinių ar deguonies.
4. Tinkamą prietaiso veikimą gali sutrikdyti elektromagnetiniai trukdžiai, viršijantys galiojančiuose Europos standartuose nurodytas ribas. Jei šis prietaisas trukdo kitam elektriniam prietaisui, perkeltkite jį ir prijunkite prie kito maitinimo lizdo.
5. Gedimo ar gedimo atveju neatidarykite prietaiso ir nebandykite jo taisyti.
6. Tinkamas prietaiso veikimas gali būti sutrikdytas, jei nenaudojamos originalios atsarginės dalys (pvz., filtrai).
7. Naudojant bet kokį elektrinį prietaisą, visada reikia laikytis tam tikrų svarbių saugos priemonių, įskaitant:
  - Naudokite tik originalius priedus ir komponentus;
  - Niekada nemerkite įrenginio į vandenį, nes įrenginys nėra apsaugotas nuo vandens patekimo;
  - Niekada nelieskite įrenginio šlapiomis ar drėgnomis rankomis;
  - Nepalikite įrenginio lauke;
  - Veikimo metu pastatykite ant stabilaus, lygaus paviršiaus;
  - Įsitinkite, kad ventiliacijos angos nėra uždengtos;
  - Neleiskite įrenginiu naudotis neprižiūrimiems vaikams ar asmenims su fizine negalia;
  - Neišjunkite įrenginio tiesiog ištraukdami kištuką iš elektros lizdo..
8. Prima di collegare il dispositivo, assicurarsi che la potenza elettrica indicata sulla targhetta identificativa sul fondo dell'unità corrisponda alla tensione e alla frequenza principali.
9. Nenaudokite adapterių (viengubų ar kelių) ir (arba) ilgintuvų.
10. Kai nenaudojate, atjunkite įrenginį nuo elektros lizdo.
11. Vadovaukitės įrengimo instrukcijomis. Gamintojas neatsako už jokią žalą, atsiradusią dėl netinkamo įrengimo.
12. Maitinimo laido vartotojas negali pakeisti. Jei maitinimo laidas pažeistas, kreipkitės į mūsų klientų aptarnavimo skyrių dėl remonto.
13. Maitinimo laidas visada turi būti visiškai išvyniotas, kad būtų išvengta pavojingo perkaitimo.
14. Prieš valydami arba keisdami filtrą, atjunkite įrenginį nuo elektros tinklo, ištraukdami jį iš elektros lizdo arba išjungdami pagrindinį maitinimo jungiklį..
15. Kai kurios įrenginio dalys yra pakankamai mažos, kad vaikai galėtų jas praryti. Neleiskite neprižiūrimiems vaikams ar asmenims su fizinėmis negaliomis naudotis įrenginiu.

16. Pasibaigus prietaiso naudojimo laikui, jį reikia utilizuoti laikantis vietinių taisyklių.
17. Atminkite:
  - Šį prietaisą naudokite tik su gydytojo paskirtais vaistais;
  - Naudokite gydytojo rekomenduotus priedus terapijai;
18. Patikrinkite, ar gydytojo paskirtus vaistus galima naudoti su standartinėmis kompresorinėmis inhaliatorių sistemomis, skirtomis aerozolių terapijai.

## REKOMENDACIJOS

---



### SVARBU

Prieš naudojimą išimkite kompresorių iš korpuso.

Prieš pirmą kartą naudodami, patikrinkite, ar prietaisas nėra pažeistas transportavimo metu. Gydomo metu sėdėkite vertikaliai ir atsipalaiduokite.

1. Išpakavę prietaisą, patikrinkite, ar kompresorius ir priedai nėra matomų pažeidimų ar defektų, pavyzdžiui, įtrūkimų plastikiniame korpuse, kurie galėtų atidengti elektrinius komponentus. Norėdami pranešti apie bet kokius pažeistus gaminius, susisiekite su klientų aptarnavimo tarnyba.
2. Prieš naudodami prietaisą, atlikite valymo procedūras, aprašytas skyriuje „Priedų valymas ir dezinfekavimas“.



### DĖMESIO

Šis prietaisas skirtas naudoti su pertrūkiais: 30 minučių įjungtas / 30 minučių išjungtas.

## VALYMAS IR PRIEŽIŪRA

---

### KOMPRESORIAUS VALYMAS

Išoriniam įrenginio paviršiui valyti naudokite švarią, sausą šluostę ir švelnius valiklius.



### DĖMESIO

Valydami įsitinkinkite, kad vidinės įrenginio dalys nesiliečia su skysčiais ir kad maitinimo laidas yra atjungtas.

## PRIEDŲ VALYMAS IR DEZINFEKAVIMAS

Po kiekvienos procedūros:

Vaistų talpyklę galima valyti nuplaunant ją muilu ir vandeniu, o po to dezinfekuoti virinant vandenyje (daugiausia 10 minučių). Kaukę ir kandiklį rekomenduojama dezinfekuoti šaltais dezinfekavimo tirpalais. Nusausinkite inhaliatorių švaria šluoste. Išdžiovinius, prijunkite jį prie oro išleidimo angos ir įjunkite kompresorių, kad patikrintumėte, ar jis veikia po valymo.



### DĖMESIO

Neužvirinkite kandiklio, oro vamzdelio ar kaukių. Svarbu atidžiai laikytis valymo instrukcijų, kad būtų užtikrintas optimalus veikimas.

## NEBULIZATORIAUS KEITIMAS

Vaistų talpyklą reikia pakeisti po ilgo nenaudojimo laikotarpio arba jei ji užkimšta išdžiūvusiais vaistais, dulkėmis ir pan. Įprastai naudojant, talpyklos tarnavimo laikas turėtų būti mažiausiai 6 mėnesiai.

## FILTRO KEITIMAS

Filtrą reikia pakeisti maždaug po 30 naudojimo valandų arba kai jis atrodo nešvarus. Norėdami pakeisti filtrą nauju, atidarykite filtro laikiklį. Naudokite tik originalius filtrus.



### DĖMESIO

Nenaudokite prietaiso be filtro.

## TRIKČIŲ ŠALINIMAS

### Įrenginys neįsijungia:

1. Įsitikinkite, kad kištukas tvirtai įkištas į elektros lizdą.
2. Įsitikinkite, kad prietaisas buvo naudojamas neviršijant šioje naudojimo instrukcijoje nurodytų ribų (30 minučių įjungtas / 30 minučių išjungtas)..

### Prietaisas nepurškia arba purškimas yra silpnas:

1. Įsitikinkite, kad oro vamzdelio galai yra tvirtai pritvirtinti prie pagrindinio įrenginio ir purkštuvo.
2. Patikrinkite, ar vaistų talpykla nėra tuščia arba perpildyta (didžiausias pripildymo tūris yra 8 ml).
3. Patikrinkite, ar purkštuvo antgalis nėra užsikimšęs.
4. Patikrinkite, ar pertvara tinkamai įdėta.

## PRIEŽIŪRA IR REMONTAS

### NIEKADA NEATIDARYKITE ĮRENGINIO.

Įrenginio viduje nėra dalių, kurias galėtumėte aptarnauti patys. Kompresoriui nereikia nei tepimo, nei priežiūros.

## **GARANTIJA – SĄLYGOS IR NUOSTATOS**

---

Šiam gaminiui suteikiama 24 mėnesių garantija nuo gamybos defektų, pradedant nuo pirkimo datos, įrodytos pardavimo kvitu arba kvitu. Jei gaminys perkamas su sąskaita faktūra, įstatyminė garantija sutrumpinama iki 12 mėnesių. 24 mėnesių garantija netaikoma žalai, atsiradusiai dėl įprasto nusidėvėjimo, kosmetiniams pažeidimams, priedams ar eksploatacinėms medžiagoms (pvz., baterijoms, galvutėms ar susidėvinčioms dalims). **Baterijoms taikoma 6 mėnesių garantija.**

### **GARANTIJOS PRARADIMAS**

1. 12/24 mėnesių įstatyminė garantija netenka galios šiais atvejais:
2. Produktas buvo sugadintas dėl netinkamo naudojimo, nesilaikant vadove pateiktų nurodymų.
3. Produktas buvo modifikuotas, pažeistas arba atidarytas.
4. Gedimas atsirado dėl nepakankamos komponentų, priedų ar medžiagų priežiūros (pvz., oksidacijos, elektrinių dalių panardinimo į skysčius, likučių, blokuojančių jutiklį).

### **GARANTIJOS IŠIMTYS**

24 mėnesių įstatyminė garantija netaikoma:

1. Dalių, kurios susidėvi, keitimo ar remonto išlaidoms ir toms, kurios susijusios su įprastine produkto priežiūra.
2. Išlaidoms ir rizikai, susijusiai su produkto transportavimu į pardavimo vietą arba į įgalioją garantinio aptarnavimo centrą ir iš jo.
3. Žalos, atsiradusios dėl netinkamo įrengimo ar netinkamo naudojimo, nesilaikant vadove pateiktų nurodymų.
4. Žalos, atsiradusios dėl stichinių nelaimių, kritimų, atsitiktinių smūgių ar aplinkos sąlygų, nesuderinamų su produktu.
5. Defektams, kurie turi nežymią įtaką produkto veikimui.

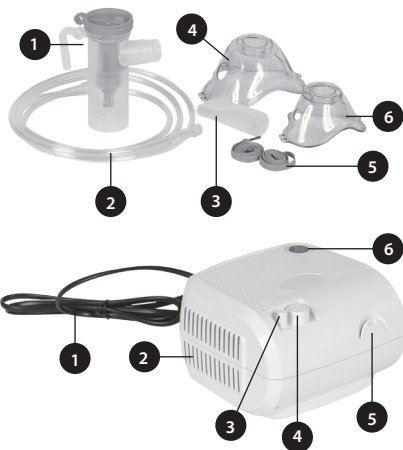
### **ATSAKOMYBĖS APRIBOJIMAS:**

Gamintojas, platintojas ir visos su produkto pardavimu susijusios šalys neatsako už ekonominius nuostolius ar žalą, atsiradusią dėl produkto gedimo. Pagal galiojančius įstatymus jie neatsako už tiesioginę ar netiesioginę žalą, pajamų ar santaupų praradimą ar kitas pasekmes, atsiradusias dėl produkto ir (arba) susijusios dokumentacijos (popierinės ar elektroninės) naudojimo ar negalėjimo jos naudoti, įskaitant paslaugų sutrikimus.

Daugiau informacijos apie palaikymo paslaugas rasite svetainėje pateiktose pardavimo sąlygose **[www.nuvitababy.com](http://www.nuvitababy.com)**.

Cieszymy się, że nabyli Państwo nasz produkt, i dziękujemy za okazane nam zaufanie. Naszym celem jest zapewnienie pełnego zadowolenia klientów poprzez oferowanie nowoczesnych produktów do leczenia schorzeń układu oddechowego. Prosimy o uważne zapoznanie się z niniejszą instrukcją i zachowanie jej do późniejszego wykorzystania. Z akcesorium należy korzystać wyłącznie w sposób opisany w niniejszej instrukcji. Jest to wyrób medyczny przeznaczony do użytku domowego, służący do nebulizacji i podawania leków przepisanych lub zaleconych przez lekarza po ocenie ogólnego stanu zdrowia pacjenta.

## OPIS PRODUKTU



1. Zestaw do nebulizacji
2. Przewód powietrzny
3. Ustnik
4. Maska dla dorosłych
5. Elastyczne paski
6. Maska pediatryczna
7. Filtr powietrza x5  
(niewidoczny na zdjęciu)

1. Przewód zasilający
2. Otwory wentylacyjne
3. Wylot powietrza / złącze przewodu
4. Uchwyt filtra
5. Uchwyt nebulizatora
6. Włącznik/wyłącznik

## INSTRUKCJA UŻYCIA

### ATOMIZATOR

Urządzenie to jest zasilanym prądem zmiennym kompresorowym systemem nebulizacyjnym, przeznaczonym do użytku medycznego w warunkach domowych; zostało zaprojektowane do współpracy z zestawem do nebulizacji w celu wytwarzania cząstek leku w postaci aerozolu, stosowanych w terapii układu oddechowego zarówno u dzieci, jak i dorosłych.



#### WAŻNY

Przed użyciem tego urządzenia należy uważnie przeczytać niniejszą instrukcję.

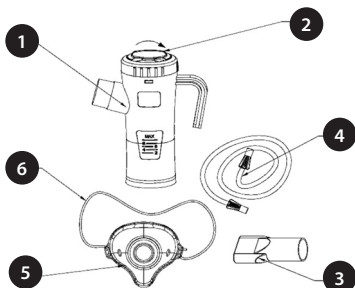
#### INFORMACJE OGÓLNE

System nebulizatora kompresorowego jest przeznaczony do terapii aerozolowej i jest dostarczany wraz z zestawem do nebulizacji.

## PRZEZNACZENIE

Nebulizator jest przeznaczony do nebulizacji płynnych leków w postaci aerozolu.

	Strony	Przybory
1	Pojemnik na lek	PP
2	Pokrywka z regulacją przepływu	PP
3	Ustnik	PP
4	Przewód powietrzny	PVC
5	Maska (M/L)	PVC
6	Elastyczna opaska	Spandex



## INSTRUKCJA UŻYCIA

1. Podłącz jeden koniec przewodu do wlotu powietrza.
2. Otwórz górną część nebulizatora, przekręcając ją w kierunku przeciwnym do ruchu wskazówek zegara, a następnie zdejmij ją.
3. Wlej przepisany lek do dolnej części nebulizatora. Maksymalna objętość napełnienia wynosi 8 ml.
4. Zamknij pokrywę nebulizatora. Półokrąg powinien być skierowany do przodu.
5. Podłącz ustnik lub maskę do wylotu nebulizatora.
6. Podłącz wolny koniec przewodu powietrznego do dolnej części pojemnika.
7. Włącz urządzenie, gdy będziesz gotowy do rozpoczęcia inhalacji.
8. W przypadku korzystania z ustnika obejmij go szczelnie wargami i powoli wdychaj powietrze. W przypadku korzystania z maski przyłóż ją do nosa i ust, a następnie powoli wdychaj powietrze.



### UWAGA

Nie zaleca się wspólnego użytkowania.  
Przechowywać z dala od źródeł ciepła.





## UWAGA

1. Urządzenie należy użytkować wyłącznie zgodnie z jego przeznaczeniem – jako kompresorowy system nebulizacyjny do terapii aerozolowej – w sposób opisany w niniejszej instrukcji obsługi. Należy przestrzegać zaleceń lekarza. Każde inne zastosowanie uznaje się za niewłaściwe i może ono stwarzać zagrożenie. Producent nie ponosi odpowiedzialności za szkody wynikające z niewłaściwego, nieprawidłowego lub nieracjonalnego użytkowania urządzenia bądź z podłączenia go do instalacji elektrycznej niespełniającej wymogów bezpieczeństwa.
2. Niniejszą instrukcję należy zachować do późniejszego wykorzystania.
3. Nie używać urządzenia w obecności środków znieczulających, mieszanin łatwopalnych ani tlenu.
4. Prawidłowe działanie urządzenia może zostać zakłócone przez interferencje elektromagnetyczne przekraczające limity określone w obowiązujących normach europejskich. W przypadku wystąpienia zakłóceń w pracy innych urządzeń elektrycznych spowodowanych przez niniejsze urządzenie, należy zmienić jego położenie i podłączyć je do innego gniazda elektrycznego.
5. W razie awarii lub nieprawidłowego działania nie należy otwierać urządzenia ani podejmować prób jego naprawy.
6. Stosowanie części zamiennych innych niż oryginalne (np. filtrów) może negatywnie wpłynąć na prawidłowe działanie urządzenia.
7. Podczas korzystania z jakiegokolwiek urządzenia elektrycznego należy zawsze przestrzegać określonych zasad bezpieczeństwa, w tym:
  - Należy używać wyłącznie oryginalnych akcesoriów i części;
  - Nigdy nie zanurzać urządzenia w wodzie, ponieważ nie jest ono zabezpieczone przed jej wnikaniem;
  - Nigdy nie dotykać urządzenia mokrymi ani wilgotnymi dłońmi;
  - Nie pozostawiać urządzenia na zewnątrz;
  - Podczas pracy ustawiać urządzenie na stabilnej, płaskiej powierzchni;
  - Upewnić się, że otwory wentylacyjne nie są zasłonięte;
  - Nie pozwalać na korzystanie z urządzenia dzieciom ani osobom z niepełnosprawnością fizyczną bez nadzoru;
  - Nie wyłączać urządzenia poprzez zwykłe wyciągnięcie wtyczki z gniazdka elektrycznego.
8. Przed podłączeniem urządzenia należy upewnić się, że parametry elektryczne podane na tabliczce znamionowej na spodzie urządzenia są zgodne z napięciem i częstotliwością sieci elektrycznej.
9. Nie należy używać pojedynczych ani wielokrotnych adapterów ani przedłużaczy.
10. Gdy urządzenie nie jest używane, należy odłączyć je od gniazda zasilania.
11. Należy przestrzegać instrukcji instalacji urządzenia. Producent nie ponosi odpowiedzialności za jakiegokolwiek szkody spowodowane nieprawidłową instalacją.
12. Przewód zasilający nie może być wymieniany przez użytkownika. W przypadku uszkodzenia przewodu zasilającego należy skontaktować się z naszym działem obsługi klienta w celu dokonania naprawy.
13. Przewód zasilający musi być zawsze całkowicie rozwinięty, aby zapobiec niebezpiecznemu przegrzaniu.
14. Przed przystąpieniem do czyszczenia lub wymiany filtra należy odłączyć urządzenie od

zasilania sieciowego, wyciągając wtyczkę z gniazdka lub wyłączając główny wyłącznik zasilania.

15. Niektóre elementy urządzenia są na tyle małe, że mogą zostać połknięte przez dzieci. Nie należy dopuszczać do kontaktu z urządzeniem dzieci pozostawionych bez opieki ani osób z ograniczeniami fizycznymi.
16. Po zakończeniu okresu eksploatacji urządzenie należy zutylizować zgodnie z obowiązującymi przepisami lokalnymi.
17. Pamiętaj, aby:
  - Urządzenie należy stosować wyłącznie z lekami przepisnymi przez lekarza;
  - Do terapii należy używać akcesoriów zalecanych przez lekarza;
18. Sprawdź, czy leki przepisane przez lekarza mogą być stosowane ze standardowymi systemami nebulizatorów kompresorowych do terapii aerozolowej.

## REKOMENDACJE

---



### WAŻNY

Przed użyciem wyjmij kompresor z obudowy.

Przed pierwszym użyciem należy sprawdzić urządzenie pod kątem ewentualnych uszkodzeń powstałych podczas transportu. Podczas zabiegu należy przyjąć wyprostowaną i rozluźnioną pozycję.

1. Po rozpakowaniu urządzenia należy sprawdzić, czy kompresor i akcesoria nie mają widocznych uszkodzeń lub wad, takich jak pęknięcia w plastikowej obudowie, które mogłyby odsłonić elementy elektryczne. W przypadku uszkodzenia produktu należy skontaktować się z obsługą klienta.
2. Przed użyciem urządzenia należy wykonać procedury czyszczenia opisane w sekcji „Czyszczenie i dezynfekcja akcesoriów”.



### UWAGA

Urządzenie jest przeznaczone do pracy przerywanej: 30 minut pracy / 30 minut przerwy.

## CZYSZCZENIE I KONSERWACJA

---

### CZYSZCZENIE SPRĘŻARKI

Do czyszczenia zewnętrznej części urządzenia należy używać czystej, suchej ściereczki oraz łagodnych detergentów.



### UWAGA

Podczas czyszczenia należy upewnić się, że wewnętrzne elementy urządzenia nie mają kontaktu z cieczami oraz że przewód zasilający jest odłączony.

## CZYSZCZENIE I DEZYNFEKCJA AKCESORIÓW

Po każdym użyciu:

Pojemnik na lek można umyć wodą z mydłem, a następnie zdezynfekować poprzez wygotowanie w wodzie (maks. 10 minut). Maskę i ustnik zaleca się dezynfekować przy użyciu zimnych roztworów dezynfekujących. Osusz nebulizator czystą ściereczką. Po osuszeniu podłącz go do wylotu powietrza i włącz kompresor, aby sprawdzić, czy urządzenie działa prawidłowo po czyszczeniu.



### UWAGA

Nie należy wygotowywać ustnika, przewodu powietrznego ani masek. Ważne jest, aby ściśle przestrzegać instrukcji czyszczenia w celu zapewnienia optymalnego działania urządzenia.

## WYMIANA NEBULIZATORA

Pojemnik na lek należy wymienić po dłuższym okresie nieużywania lub w przypadku jego zatkania przez zaschnięty lek, kurz itp. Przy normalnym użytkowaniu pojemnik powinien wystarczyć na co najmniej 6 miesięcy.

## WYMIANA FILTRA

Filtr należy wymienić po około 30 godzinach użytkowania lub gdy wygląda na zabrudzony. Otwórz uchwyt filtra, aby wymienić filtr na nowy. Używaj wyłącznie oryginalnych filtrów.



### UWAGA

Nie używaj urządzenia bez filtra.

## ROZWIĄZYWANIE PROBLEMÓW

---

### Urządzenie się nie włącza:

1. Upewnij się, że wtyczka jest prawidłowo włożona do gniazdka elektrycznego.
2. Upewnij się, że urządzenie było używane w granicach określonych w niniejszej instrukcji obsługi (30 minut włączenia / 30 minut wyłączenia).

### Urządzenie nie wytwarza aerozolu lub nebulizacja jest słaba:

3. Upewnij się, że końce przewodu powietrznego są pewnie podłączone do jednostki głównej i nebulizatora.
4. Sprawdź, czy pojemnik na lek jest pusty lub przepelniony (maksymalna objętość napełnienia wynosi 8 ml).
5. Sprawdź, czy dysza nebulizatora nie jest zatkana.
6. Sprawdź, czy przegroda jest prawidłowo włożona.

## KONSERWACJA I NAPRAWA

---

### NIGDY NIE OTWIERAJ URZĄDZENIA.

Wewnątrz urządzenia nie ma części przeznaczonych do obsługi przez użytkownika. Sprężarka nie wymaga ani smarowania, ani konserwacji.

## **GWARANCJA – WARUNKI**

---

Produkt objęty jest 24-miesięczną gwarancją na wady fabryczne, liczoną od daty zakupu potwierdzonej paragonem. W przypadku zakupu na fakturę okres gwarancji zostaje skrócony do 12 miesięcy. Gwarancja 24-miesięczna nie obejmuje uszkodzeń wynikających z normalnego zużycia, uszkodzeń natury estetycznej, akcesoriów ani materiałów eksploatacyjnych (np. baterii, głowic czy części podlegających zużyciu). **Baterie objęte są gwarancją 6-miesięczną.**

### **UTRATA GWARANCJI**

1. Ustawowa gwarancja (obowiązująca przez 12 lub 24 miesiące) traci ważność w następujących przypadkach:
2. Produkt uległ uszkodzeniu na skutek niewłaściwego użytkowania, niezgodnego z instrukcją obsługi.
3. Produkt został zmodyfikowany, poddany nieuprawnionym ingerencjom lub otwarty.
4. Awaria wynika z braku odpowiedniej konserwacji podzespołów, akcesoriów lub materiałów eksploatacyjnych (np. utlenianie, zanurzenie elementów elektrycznych w cieczach, zablokowanie czujnika przez zanieczyszczenia).

### **WYŁĄCZENIA Z GWARANCJI**

1. Z ustawowej 24-miesięcznej gwarancji wyłączone są:
2. Koszty wymiany lub naprawy części ulegających zużyciu oraz koszty związane z rutynową konserwacją produktu.
3. Koszty i ryzyko związane z transportem produktu do i z punktu sprzedaży lub autoryzowanego serwisu gwarancyjnego.
4. Uszkodzenia wynikające z nieprawidłowej instalacji lub użytkowania niezgodnego z instrukcją obsługi.
5. Uszkodzenia spowodowane kłóskami żywiołowymi, upadkiem, przypadkowym uderzeniem lub warunkami otoczenia nieodpowiednimi dla danego produktu.

### **WADY MAJĄCE NIEISTOTNY WPŁYW NA DZIAŁANIE PRODUKTU.**

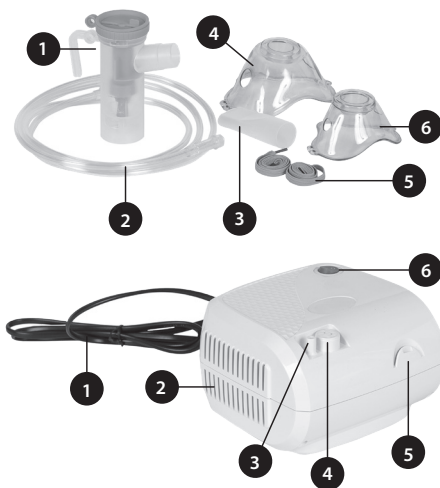
Ograniczenie odpowiedzialności:

Producent, dystrybutor oraz wszystkie podmioty zaangażowane w sprzedaż produktu nie ponoszą odpowiedzialności za straty finansowe ani szkody wynikające z awarii produktu. Zgodnie z obowiązującymi przepisami prawa nie ponoszą oni odpowiedzialności za szkody bezpośrednio lub pośrednio, utratę dochodów lub oszczędności ani inne konsekwencje wynikające z użytkowania lub niemożności użytkowania produktu i/lub powiązanej dokumentacji (w formie papierowej lub elektronicznej), w tym z przerw w świadczeniu usług.

Szczegółowe informacje na temat usług wsparcia technicznego można znaleźć w Warunkach Sprzedaży dostępnych na stronie internetowej **[www.nuvitababy.com](http://www.nuvitababy.com)**.

Drago nam je što ste kupili naš proizvod i zahvaljujemo vam na poverenju koje ste nam ukazali. Naš cilj je da postignemo potpuno zadovoljstvo kupaca nudeći najsvremenije proizvode za lečenje respiratornih oboljenja. Pažljivo pročitajte ova uputstva i sačuvajte ih za buduće potrebe. Koristite dodatnu opremu samo onako kako je opisano u ovom uputstvu. Ovo je medicinski uređaj za kućnu upotrebu za raspršivanje i davanje lekova koje je propisao ili preporučio lekar nakon procene opšteg stanja pacijenta.

## OPIS PROIZVODA



1. Komplet za nebulizator
2. Cev za vazduh
3. Usni deo
4. Maska za odrasle
5. Elastične trake
6. Pedijatrijska maska
7. Filter za vazduh x5 (nije prikazan na slici)

1. Kabel za napajanje
2. Otvori za ventilaciju
3. Priključak za izlaz vazduha/crevo
4. Držač filtera
5. Držač nebulizatora
6. Prekidač za UKLUČIVANJE/ ISKLUČIVANJE

## UPUTSTVO ZA UPOTREBU

### NEBULIZATOR

Ovaj uređaj je kompresorski sistem za raspršivanje vazduha na naizmeničnu struju, namenjen za medicinsku upotrebu u kućnoj nezi; dizajniran je za upotrebu sa kompletom za raspršivanje kako bi se proizvele aerosolizovane čestice lekova za respiratornu terapiju za decu i odrasle.



#### VAŽNO

Pažljivo pročitajte ova uputstva pre upotrebe ovog uređaja.

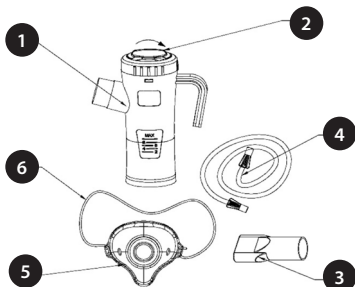
#### OPŠTE INFORMACIJE

Kompresorski nebulizator je dizajniran za aerosolnu terapiju i dolazi sa kompletom za nebulizator.

## NAMENSKA UPOTREBA

Nebulizator je namenjen za raspršivanje tečnih lekova u obliku aerosola.

	Delovi	Materijali
1	Posuda za lekove	PP
2	Poklopac sa podesivim protokom	PP
3	Usnik	PP
4	Crevo za vazduh	PVC
5	Maska (M/L)	PVC
6	Elastična traka	Spandex



## UPUTSTVO ZA UPOTREBU

1. Povežite jedan kraj cevi sa ulazom za vazduh.
2. Otvorite vrh nebulizatora okretanjem u smeru suprotnom od kazaljke na satu, a zatim ga podignite.
3. Sipajte propisani lek u dno nebulizatora. Maksimalna zapremina punjenja je 8 ml.
4. Zatvorite poklopac nebulizatora. Polukrug treba da bude okrenut napred.
5. Povežite usnik ili masku sa izlazom nebulizatora.
6. Povežite slobodan kraj cevi za vazduh sa dnom posude.
7. Uključite uređaj kada ste spremni da započnete tretman.
8. Kada koristite usnik, zatvorite ga usnama i polako udišite. Kada koristite masku, stavite je preko nosa i usta i polako udišite.



### PAŽNJA

Ne preporučuje se zajednička upotreba.  
Držati dalje od izvora toplote.





## PAŽNJA

1. Koristite uređaj samo za njegovu namenu — kao kompresorski raspršivački sistem za aerosolnu terapiju — kako je opisano u ovom uputstvu za upotrebu.

Pratite uputstva svog lekara. Svaka druga upotreba predstavlja nepravilnu upotrebu i može biti opasna. Proizvođač ne može biti odgovoran za štetu nastalu usled nepravilne, netačne ili nerazumne upotrebe ili povezivanja uređaja na električne sisteme koji nisu u skladu sa bezbednosnim propisima.

2. Sačuvajte ovo uputstvo za buduće potrebe.
3. Ne koristite uređaj u prisustvu anestetika, zapaljivih smeša ili kiseonika.
4. Ispravan rad uređaja može biti narušen elektromagnetnim smetnjama koje prelaze granice propisane važećim evropskim standardima. Ako ovaj uređaj ometa rad drugog električnog uređaja, premestite ga i priključite ga na drugu utičnicu.
5. U slučaju kvara ili neispravnosti, ne otvarajte uređaj niti pokušavajte da ga popravite.
6. Ispravan rad uređaja može biti ugrožen ako se ne koriste originalni rezervni delovi (npr. filteri).
7. Prilikom korišćenja bilo kog električnog uređaja, uvek se moraju poštovati određene važne mere bezbednosti, uključujući:
  - Koristite samo originalnu dodatnu opremu i komponente;
  - Nikada ne potapajte uređaj u vodu, jer nije zaštićen od prodora vode;
  - Nikada ne dodirujte uređaj mokrim ili vlažnim rukama;
  - Ne ostavljajte uređaj napolju;
  - Postavite ga na stabilnu, ravnu površinu tokom rada;
  - Uverite se da ventilacioni otvori nisu blokirani;
  - Ne dozvolite deci bez nadzora ili osobama sa fizičkim invaliditetom da koriste uređaj;
  - Ne isključujte uređaj jednostavnim izvlačenjem utikača iz električne utičnice.
8. Pre povezivanja uređaja, uverite se da električna snaga navedena na identifikacionoj pločici na dnu uređaja odgovara naponu i frekvenciji mreže.
9. Ne koristite adaptere (jednostruke ili višestruke) i/ili produžne kablove.
10. Isključite uređaj iz utičnice kada se ne koristi.
11. Pratite uputstva za instalaciju uređaja. Proizvođač ne može biti odgovoran za bilo kakvu štetu nastalu nepravilnom instalacijom.
12. Korisnik ne može zameniti kabl za napajanje. Ako je kabl za napajanje oštećen, obratite se našoj službi za korisničku podršku radi popravke.
13. Kabl za napajanje mora uvek biti potpuno odmotan kako bi se sprečilo opasno pregrevanje.
14. Pre čišćenja ili zamene filtera, isključite uređaj iz mreže napajanja tako što ćete ga isključiti iz utičnice ili isključiti glavni prekidač.
15. Neki delovi uređaja su dovoljno mali da ih deca progutaju. Ne dozvolite deci bez nadzora ili osobama sa fizičkim invaliditetom pristup uređaju.
16. Na kraju svog životnog veka, uređaj mora biti odložen u skladu sa važećim lokalnim propisima.

17. Ne zaboravite:

- Koristite ovaj uređaj samo sa lekovima koje je propisao lekar;
  - Za terapiju koristite dodatke koje je preporučio lekar;
18. Proverite da li se lekovi koje je propisao lekar mogu koristiti sa standardnim kompresorskim nebulizatorskim sistemima za aerosolnu terapiju.

## PREPORUKE

---



### VAŽNO

Pre upotrebe izvadite kompresor iz kućišta.

Pre prve upotrebe pregledajte uređaj kako biste proverili da li ima oštećenja nastalih tokom transporta. Tokom tretmana sedite u uspravnom, opuštenom položaju.

1. Nakon raspakivanja uređaja, proverite kompresor i dodatnu opremu da li ima vidljivih oštećenja ili nedostataka, kao što su pukotine na plastičnom kućištu koje bi mogle da otkriju električne komponente. Obratite se korisničkoj službi da biste prijavili sva oštećenja proizvoda.
2. Pre upotrebe uređaja, sprovedite postupke čišćenja opisane u odeljku „Čišćenje i dezinfekcija dodatne opreme“.



### PAŽNJA

Ovaj uređaj je predviđen za povremenu upotrebu: 30 minuta UKLJUČEN / 30 minuta ISKLJUČEN.

## ČIŠĆENJE I ODRŽAVANJE

---

### ČIŠĆENJE KOMPRESORA

Koristite čistu, suhu krpu i blage deterdžente za čišćenje spoljašnjosti uređaja.



### PAŽNJA

Tokom čišćenja, uverite se da unutrašnji delovi uređaja ne dođu u kontakt sa tečnostima i da je kabl za napajanje isključen iz struje.

## ČIŠĆENJE I DEZINFEKCIJA DODATNE OPREME

Posle svakog tretmana:

Spremnik za lek se može očistiti pranjem sapunom i vodom, a zatim dezinfikovati kuvanjem u vodi (maksimalno 10 minuta). Preporučuje se dezinfekcija maske i usnika hladnim dezinfekcionim rastvorima. Osušite nebulizator čistom krpom. Nakon sušenja, povežite ga na izlaz za vazduh i uključite kompresor da biste proverili da li radi nakon čišćenja.



### PAŽNJA

Ne kuvajte usnik, cev za vazduh ili maske. Važno je pažljivo pratiti uputstva za čišćenje kako biste osigurali optimalne performanse.

## ZAMENA RASPRŠIVAČA

Posudica za lek mora se zameniti nakon dužeg perioda neaktivnosti ili ako je začepljena osušanim lekom, prašinom itd. Uz normalnu upotrebu, posudica bi trebalo da traje najmanje 6 meseci.

## ZAMENA FILTERA

Filter mora biti zamenjen nakon približno 30 sati upotrebe ili kada izgleda prljavo. Otvorite držač filtera da biste zamenili filter novim. Koristite samo originalne filtere.



### PAŽNJA

Ne koristite uređaj bez filtera.

## OTKLANJANJE PROBLEMA

---

### Uređaj se ne uključuje:

1. Uverite se da je utikač bezbedno umetnut u električnu utičnicu.
2. Uverite se da je uređaj radio u okviru ograničenja navedenih u ovom uputstvu za upotrebu (30 minuta UKLJUČENO / 30 minuta ISKLJUČENO).

### Uređaj ne raspršuje ili je raspršivanje slabo:

3. Uverite se da su krajevi vazdušne cevi bezbedno pričvršćeni za glavnu jedinicu i nebulizator.
4. Proverite da li je posuda za lek prazna ili prepunjena (maksimalna zapremina punjenja je 8 ml).
5. Proverite da li je mlaznica nebulizatora začepljena.
6. Proverite da li je pregrada pravilno postavljena.

## ODRŽAVANJE I POPRAVKU

---

### NIKADA NE OTVARAJTE UREĐAJ

Unutar jedinice nema delova koje korisnik može sam da popravlja. Kompresoru nije potrebno ni podmazivanje ni održavanje.

## **GARANCIJA - USLOVI I ODREDBE**

---

Ovaj proizvod je pokriven 24-mesečnom garancijom protiv proizvodnih grešaka, počev od datuma kupovine, što se dokazuje prodajnim listom ili računom. Ukoliko se kupuje uz fakturu, zakonska garancija se skraćuje na 12 meseci. 24-mesečna garancija ne pokriva oštećenja nastala usled normalnog habanja, kozmetičkih oštećenja, dodatne opreme ili potrošnog materijala (npr. baterije, glave ili delovi podložni habanju). **Baterije su pokrivene 6-mesečnom garancijom.**

### **GUBITAK GARANCIJE**

1. Zakonska garancija od 12/24 meseca prestaje da važi u sledećim slučajevima:
2. Proizvod je oštećen zbog nepravilne upotrebe koja nije u skladu sa uputstvima u uputstvu.
3. Proizvod je modifikovan, neovlašćeno menjan ili otvoren.
4. Kvar je uzrokovan nedovoljnim održavanjem komponenti, dodatne opreme ili materijala (npr. oksidacija, potapanje električnih delova u tečnosti, ostaci koji blokiraju senzor).

### **IZUZEĆA IZ GARANCIJE**

1. Sledeće je isključeno iz zakonske garancije od 24 meseca:
2. Troškovi zamene ili popravke delova podložnih habanju i oni koji se odnose na rutinsko održavanje proizvoda.
3. Troškovi i rizici povezani sa transportom proizvoda do i od prodajnog mesta ili ovlašćenog servisnog centra.
4. Šteta nastala usled nepravilne instalacije ili nepravilne upotrebe koja nije u skladu sa uputstvima u uputstvu.
5. Šteta nastala usled prirodnih katastrofa, padova, slučajnih udaraca ili uslova okoline koji nisu kompatibilni sa proizvodom.

### **KVAROVI KOJI IMAJU ZANEMARLJIV UTICAJ NA PERFORMANSE PROIZVODA.**

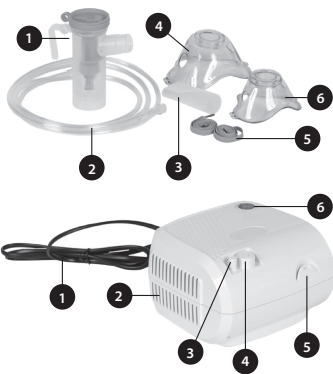
Ograničenje odgovornosti:

Proizvođač, distributer i sve strane uključene u prodaju proizvoda nisu odgovorne za ekonomske gubitke ili štetu nastalu usled kvara proizvoda. U skladu sa važećim zakonom, oni nisu odgovorni za direktnu ili indirektnu štetu, gubitak prihoda ili ušteđevine ili druge posledice koje proizilaze iz upotrebe ili nemogućnosti korišćenja proizvoda i/ili prateće dokumentacije (papirne ili elektronske), uključujući prekide u pružanju usluga.

Za više detalja u vezi sa uslugama podrške, pogledajte Uslove prodaje dostupne na veb-sajtu [www.nuvitababy.com](http://www.nuvitababy.com).

გვიხარია, რომ შეიძინეთ ჩვენი პროდუქტი და მადლობას გიხდით ნდობისთვის. ჩვენი მიზანია მივაღწიოთ მომხმარებლის სრულ კმაყოფილებას სასუნთქი გზების დაავადებების სამკურნალოდ უახლესი პროდუქტების შეთავაზებით. გთხოვთ, ყურადღებით წაიკითხოთ ეს ინსტრუქციები და შეინახეთ მომავალი გამოყენებისთვის. გამოიყენეთ აქსესუარი მხოლოდ ამ სახელმძღვანელოში აღწერილი წესით. ეს არის სახლში გამოსაყენებელი სამედიცინო მოწყობილობა ნებულაიზერისა და ჰაციენტის ზოგადი მდგომარეობის შეფასების შემდეგ ექიმის მიერ დანიშნული ან რეკომენდებული მედიკამენტების მიღებისთვის.

## პროდუქტის აღწერა



1. ნებულაიზერის ნაკრები
  2. ჰაერის მილი
  3. მუნდშტუკი
  4. ზრდასრულთა ნილაბი
  5. ელასტიური თასმები
  6. პედიატრიული ნილაბი
  7. ჰაერის ფილტრი x5 (სურათზე არ ჩანს)
1. კვების კაბელი
  2. ჰაერის ხვრელები
  3. ჰაერის გამოსასვლელი/შლანგის შემაერთებელი
  4. ფილტრის დამჭერი
  5. ნებულაიზერის დამჭერი
  6. ჩართვის/გამორთვის გადამრთველი

## გამოყენების ინსტრუქცია

### ნებალაიზერი

ეს მოწყობილობა წარმოადგენს ცვლად დენად მომუშავე კომპრესორული ჰაერის ნებულაიზერის სისტემას, რომელიც განკუთვნილია სახლის პირობებში სამედიცინო დახმარებისთვის; ის შექმნილია ნებულაიზერის ნაკრებთან ერთად გამოსაყენებლად, რათა წარმოქმნას აეროზოლიზებული მედიკამენტური ნაწილაკები რესპირატორული თერაპიისთვის, როგორც ბავშვებისთვის, ასევე მოზრდილებისთვის..



### მნიშვნელოვანი

ამ მოწყობილობის გამოყენებამდე ყურადღებით წაიკითხეთ ეს ინსტრუქციები.

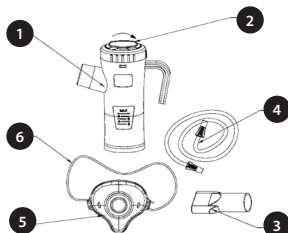
### ზოგადი ინფორმაცია

კომპრესორის ნებულაიზერის სისტემა განკუთვნილია აეროზოლური თერაპიისთვის და მოყვება ნებულაიზერის ნაკრებში.

## გამიზნული გამოყენება

ნებულაიზერი განკუთვნილია თხევადი მედიკამენტების აეროზოლის სახით ნებულაიზაციისთვის.

	ნაწილები	მასალები
1	მედიკამენტის კონტეინერი	PP
2	თავსახური ნაკადის რეგულირებით	PP
3	მუნდშტუკი	PP
4	ჰაერის მილი	PVC
5	ნილაბი (M/L)	PVC
6	ელასტიკური სამაგრი	Spandex



## გამოყენების ინსტრუქცია

1. მილის ერთი ბოლო შეაერთეთ ჰაერის შესასვლელთან.
2. გახსენით ნებულაიზერის ზედა ნაწილი საათის ისრის საწინააღმდეგ მიმართულებით მობრუნებით, შემდეგ ასწიეთ.
3. ჩაასხით დანიშნული მედიკამენტი ნებულაიზერის ძირში. მაქსიმალური შევსების მოცულობაა 8 მლ.
4. დახურეთ ნებულაიზერის თავსახური. ნახევარწრიული უნდა იყოს წინ მიმართული.
5. შეაერთეთ მუნდშტუკი ან ნილაბი ნებულაიზერის გამოსასვლელთან.
6. შეაერთეთ ჰაერის მილის თავისუფალი ბოლო კონტეინერის ძირთან.
7. ჩართეთ მოწყობილობა, როდესაც მზად იქნებით მკურნალობის დასაწყებად.
8. მუნდშტუკის გამოყენებისას, დაახურეთ ტუჩები მას და ნელა შეისუნთქეთ. ნილაბის გამოყენებისას, დაიდეთ ის ცხვირსა და პირზე და ნელა შეისუნთქეთ.



ყურადღება  
ერთობლივი გამოყენება არ არის  
რეკომენდებული. მოარიდეთ  
სითბოს წყაროებს.





## ყურადღება

1. გამოიყენეთ მოწყობილობა მხოლოდ მისი დანიშნულებისამებრ - როგორც კომპრესორული ნებულაიზერი აეროზოლური თერაპიისთვის - როგორც ეს აღწერილია ამ გამოყენების ინსტრუქციაში. დაიცავით ექიმის მითითებები. ნებისმიერი სხვა გამოყენება წარმოადგენს არასათანადო გამოყენებას და შეიძლება საშიში იყოს. მწარმოებელი არ არის პასუხისმგებელი არასათანადო, არასწორი ან დაუსაბუთებელი გამოყენების შედეგად მიღებულ ზიანზე, ან მოწყობილობის ისეთ ელექტრო სისტემებთან შეერთებით, რომლებიც არ შეესაბამება უსაფრთხოების რეგულაციებს.

2. შეინახეთ ეს სახელმძღვანელო მომავალი მითითებისთვის.
3. არ გამოიყენოთ მოწყობილობა ანესთეტიკების, აალეზადი ნარეგების ან ჟანგბადის არსებობისას.
4. მოწყობილობის სწორად მუშაობა შეიძლება შეფერხდეს ელექტრომაგნიტური ჩარევით, რომელიც აღემატება მოქმედი ევროპული სტანდარტებით დადგენილ ლიმიტებს. თუ ეს მოწყობილობა ხელს უშლის სხვა ელექტრომოწყობილობის მუშაობას, გადაიტანეთ იგი და შეაერთეთ სხვა დენის წყაროსთან.
5. გაუმართაობის ან გაუმართაობის შემთხვევაში, არ გახსნათ მოწყობილობა და არ სცადოთ მისი შეკეთება.
6. მოწყობილობის სწორად მუშაობა შეიძლება შეფერხდეს, თუ არ გამოიყენება ორიგინალი სათადარიგო ნაწილები (მაგ., ფილტრები).
7. ნებისმიერი ელექტრომოწყობილობის გამოყენებისას ყოველთვის უნდა დაიცვათ გარკვეული მნიშვნელოვანი უსაფრთხოების ზომები, მათ შორის:
  - გამოიყენეთ მხოლოდ ორიგინალი აქსესუარები და კომპონენტები;
  - არასდროს ჩაუშვით მოწყობილობა წყალში, რადგან მოწყობილობა არ არის დაცული წყლის შეღწევისგან;
  - არასდროს შეეხოთ მოწყობილობას სველი ან ნესტიანი ხელებით;
  - არ დატოვოთ მოწყობილობა გარეთ;
  - მუშაობის დროს მოათავსეთ სტაბილურ, სწორ ზედაპირზე;
  - დარწმუნდით, რომ სავენტილაციო ღიობები არ არის დაბლოკილი;
  - არ მისცეთ მოწყობილობის გამოყენების უფლება უყურადღებო ბავშვებს ან შეზღუდული შესაძლებლობის მქონე პირებს;
  - არ გამოერთოთ მოწყობილობა უბრალოდ დენის წყაროდან შტეფსელის ამოღებით.
8. მოწყობილობის შეერთებამდე დარწმუნდით, რომ მოწყობილობის ქვედა ნაწილში მდებარე საიდენტიფიკაციო ფირფიტაზე მითითებული ელექტრული ძაბვა და სიხშირე ემთხვევა ქსელის ძაბვასა და სიხშირეს.
9. არ გამოიყენოთ ერთი ან რამდენიმე ადაპტერი და/ან გამაფართოებელი კაბელი.
10. გამოყენებლობის შემთხვევაში, გამორთეთ მოწყობილობა დენის წყაროდან.
11. დაიცავით მოწყობილობის ინსტალაციის ინსტრუქცია. მწარმოებელი არ არის პასუხისმგებელი არასწორი ინსტალაციით გამოწვეულ დაზიანებაზე.
12. მომხმარებელი ვერ შეცვლის დენის კაბელს. თუ დენის კაბელი დაზიანებულია, დაუკავშირდით ჩვენს მომხმარებელთა მომსახურების განყოფილებას შესაკეთებლად.
13. დენის კაბელი ყოველთვის სრულად უნდა იყოს გაშლილი საშიში გადახურების თავიდან ასაცილებლად.
14. ფილტრის განმენდამდე ან შეცვლამდე, გამორთეთ მოწყობილობა ქსელის დენის წყაროდან მისი გამორთვით ან მთავარი დენის ჩამრთველის გამორთვით.

15. მოწყობილობის ზოგიერთი ნაწილი იმდენად პატარაა, რომ ბავშვებმა შეიძლება გადაყლაპონ. არ მისცეთ მოწყობილობაზე წვდომა უყურადღებო ბავშვებს ან ფიზიკურად შეზღუდული შესაძლებლობის მქონე პირებს.
16. მისი ექსპლუატაციის ვადის ამოწურვის შემდეგ, მოწყობილობა უნდა განადგურდეს ადგილობრივი რეგულაციების შესაბამისად.
17. გახსოვდეთ:
  - გამოიყენეთ ეს მოწყობილობა მხოლოდ ექიმის მიერ დანიშნულ მედიკამენტებთან ერთად;
  - თერაპიისთვის გამოიყენეთ ექიმის მიერ რეკომენდებული აქსესუარები;
18. შეამოწმეთ, რომ ექიმის მიერ დანიშნული მედიკამენტების გამოყენება შესაძლებელია აეროზოლური თერაპიისთვის განკუთვნილი სტანდარტული კომპრესორული ნებულაიზერის სისტემებით.

## რეკომენდაციები



### მნიშვნელოვანი

გამოყენებამდე ამოიღეთ კომპრესორი კორპუსიდან.

პირველი გამოყენებამდე შეამოწმეთ მოწყობილობა ტრანსპორტირების დროს მიყენებული ნებისმიერი დაზიანების აღმოსაჩენად. დამუშავების დროს იჯექით ვერტიკალურ, მოდუნებულ მდგომარეობაში.

1. მოწყობილობის გახსნის შემდეგ, შეამოწმეთ კომპრესორი და აქსესუარები ხილული დაზიანების ან დეფექტების აღმოსაჩენად, მაგალითად, პლასტმასის კორპუსში ბზარების გამო, რამაც შეიძლება გამოაშკარაოს ელექტრო კომპონენტები. დაუკავშირდით მომხმარებელთა მომსახურების სამსახურს ნებისმიერი დაზიანებული პროდუქტის შესახებ ინფორმაციის მისაღებად.
2. მოწყობილობის გამოყენებამდე, ჩაატარეთ განმენდის პროცედურები, რომლებიც აღწერილია განყოფილებაში „აქსესუარების განმენდა და დეზინფექცია“.



### ყურადღება

ეს მოწყობილობა განკუთვნილია პერიოდული გამოყენებისთვის: 30 წუთი ჩართვა / 30 წუთი გამორთვა.

## განმენდა და მოვლა

### კომპრესორის განმენდა

მოწყობილობის გარე ზედაპირის გასაწმენდად გამოიყენეთ სუფთა, მშრალი ქსოვილი და რბილი სარეცხი საშუალებები.



### ყურადღება

განმენდის დროს დარწმუნდით, რომ მოწყობილობის შიდა ნაწილები არ შედის კონტაქტში სითხეებთან და რომ კვების კაბელი გათიშულია.

## აქსესუარების განმედა და დეზინფექცია

თითოეული დამუშავების შემდეგ:

სამკურნალო საშუალების კონტეინერის განმედა შესაძლებელია საპნითა და წყლით გარეცხვით და შემდეგ დეზინფექცია ხდება წყალში ადულებით (მაქსიმუმ 10 წუთი). რეკომენდებულია ნიღბისა და მუნდშტუკის დეზინფექცია ცივი სადეზინფექციო ხსნარებით. ნებულაიზერი გააშრეთ სუფთა ქსოვილით. გაშრობის შემდეგ, შეაერთეთ იგი ჰაერის გამოსასვლელთან და ჩართეთ კომპრესორი, რათა დარწმუნდეთ, რომ ის მუშაობს განმედადის შემდეგ.



### ყურადღება

არ აადულოთ მუნდშტუკი, ჰაერის მილი ან ნიღბები. ოპტიმალური მუშაობის უზრუნველსაყოფად მნიშვნელოვანია განმედადის ინსტრუქციების ზუსტად დაცვა.

## ნებულაიზერის გამოცვლა

მედიკამენტის კონტეინერი უნდა შეიცვალოს ხანგრძლივი უმოქმედობის შემდეგ ან თუ ის დასშულია გამხმარი მედიკამენტით, მტვრით და ა.შ. ნორმალური გამოყენების შემთხვევაში, კონტეინერი უნდა გაძლოს მინიმუმ 6 თვის განმავლობაში.

### ფილტრის გამოცვლა

ფილტრი დაახლოებით 30 საათიანი გამოყენების შემდეგ ან როდესაც ის ქუჭყიანი ჩანს, უნდა შეიცვალოს. გახსენით ფილტრის დამჭერი ფილტრის ახლით შესაცვლელად. გამოიყენეთ მხოლოდ ორიგინალი ფილტრები.



### ყურადღება

არ გამოიყენოთ მოწყობილობა ფილტრის გარეშე.

## ხარვეზების აღმოფხვრა

მოწყობილობა არ ირთვება.:

1. დარწმუნდით, რომ შტეფსელი საიმედოდ არის ჩასმული ელექტროგადამცემში.
2. დარწმუნდით, რომ მოწყობილობა მუშაობდა ამ ინსტრუქციის სახელმძღვანელოში მითითებულ ფარგლებში (30 წუთი ჩართვა / 30 წუთი გამორთვა).

მოწყობილობა არ ახდენს ნებულაიზერიზაციას, ან ნებულაიზერი სუსტია:

3. დარწმუნდით, რომ ჰაერის მილის ბოლოები მყარად არის მიმაგრებული მთავარ ბლოკსა და ნებულაიზერს.
4. შეამოწმეთ, ხომ არ არის მედიკამენტის კონტეინერი ცარიელი ან გადავსებული (შევსების მაქსიმალური მოცულობაა 8 მლ).
5. შეამოწმეთ, ხომ არ არის ნებულაიზერის საქმენი გაჭედილი.
6. შეამოწმეთ, სწორად არის თუ არა ჩასმული დეფლექტორი.

## მოვლა და შეკეთება

არასოდეს გახსნათ მოწყობილობა.

აგრეგატის შიგნით მომხმარებლის მიერ შეკეთებადი ნაწილები არ არის. კომპრესორს არც შეხეთვა და არც მოვლა სჭირდება.

ეს პროდუქტი დაფარულია 24-თვიანი გარანტიით წარმოების დეფექტებზე, შექმნის დღიდან, რაც დასტურდება გაყიდვის ჩეკით ან ქვითრით. თუ შექმნა ხდება ინვოისით, კანონით გათვალისწინებული გარანტიის ვადა მცირდება 12 თვემდე. 24-თვიანი გარანტია არ ფარავს ნორმალური ცვეთის, კოსმეტიკური დაზიანების, აქსესუარების ან სახარჯი მასალების (მაგ., ელემენტები, თავები ან ცვეთისადმი მიდრეკილი ნაწილები) დაზიანებას. ელემენტები დაფარულია 6-თვიანი გარანტიით.

### გარანტიის დაპარგვა

12/24-თვიანი კანონით გათვალისწინებული გარანტია ბათილდება შემდეგ შემთხვევებში:

1. პროდუქტი დაზიანდა არასწორი გამოყენების გამო, რომელიც არ შეესაბამებოდა ინსტრუქციას.
2. პროდუქტი შეიცვალა, დაზიანდა ან გაიხსნა.
3. გაუმართაობა გამოწვეულია კომპონენტების, აქსესუარების ან მასალების არასაკმარისი მოვლით (მაგ., დაუანგვა, ელექტრო ნაწილების სითხეში ჩაძირვა ან ნარჩენების მიერ სენსორის დაბლოკვა).

### საგარანტიო გამოწვევები

24-თვიანი კანონით გათვალისწინებული გარანტიიდან გამორიცხულია:

1. I costi per la sostituzione o riparazione di parti soggette a usura e quelli relativi alla პროდუქტის რუტინული მოვლა.
1. პროდუქტის გაყიდვის წერტილამდე ან უფლებამოსილ საგარანტიო მომსახურების ცენტრში ტრანსპორტირებასთან დაკავშირებული ხარჯები და რისკები.
1. არასწორი მონტაჟის ან სახელმძღვანელოში მოცემული ინსტრუქციების შეუსაბამო გამოყენების შედეგად მიღებული დაზიანება.
1. სტიქიური უბედურებების, ვარდნის, შემთხვევითი დარტყმების ან პროდუქტთან შეუთავსებელი გარემო პირობების შედეგად გამოწვეული დაზიანება.
1. დეფექტები, რომლებიც უმნიშვნელო გავლენას ახდენს პროდუქტის მუშაობაზე.

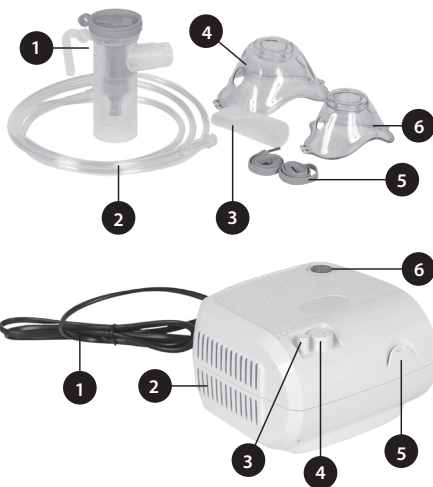
### პასუხისმგებლობის შეზღუდვა:

მწარმოებელი, დისტრიბუტორი და პროდუქტის გაყიდვაში ჩართული ყველა მხარე არ არის პასუხისმგებელი პროდუქტის გაუმართაობით გამოწვეულ ეკონომიკურ დანაკარგებზე ან ზიანზე. მოქმედი კანონმდებლობის შესაბამისად, ისინი არ არიან პასუხისმგებელი პირდაპირ ან ირიბ ზიანზე, შემოსავლის ან დანაზოგის დაკარგვაზე ან სხვა შედეგებზე, რომლებიც წარმოიშობა პროდუქტის და/ან მასთან დაკავშირებული დოკუმენტაციის (ქალაქის თუ ელექტრონული ფორმატის) გამოყენებით ან მისი გამოყენების შეუძლებლობით, მათ შორის მომსახურების გათიშვით.

მხარდაჭერის სერვისებთან დაკავშირებული დამატებითი ინფორმაციისთვის, გთხოვთ, იხილოთ ვებსაიტზე ხელმისაწვდომი გაყიდვების პირობები [www.nuvitababy.com](http://www.nuvitababy.com).

Vi är glada att du har köpt vår produkt och tackar för det förtroende du visat oss. Vårt mål är att uppnå fullständig kundnöjdhet genom att erbjuda toppmoderna produkter för behandling av luftvägsbesvär. Läs dessa instruktioner noggrant och spara dem för framtida referens. Använd tillbehöret endast enligt beskrivningen i denna manual. Detta är en medicinteknisk produkt för hemmabruk för nebulisering och administrering av läkemedel som ordinerats eller rekommenderats av en läkare efter en bedömning av patientens allmäntillstånd.

## PRODUKTBESKRIVNING



1. Nebulisator kitt
2. Luftslang
3. Munnstycke
4. Vuxenmask
5. Elastiska remmar
6. Barnmask
7. Luftfilter x5 (visas inte på bilden)

1. Nätsladd
2. Luftventiler
3. Luftutlopp/  
slanganslutning
4. Filterhållare
5. Fäste för nebulisator
6. PÅ/AV-brytare

## BRUKSANVISNING

### NEBULIZZATORE

Denna enhet är ett växelströmsdrivet kompressorluftnebulisatorsystem avsett för medicinskt bruk inom hemsjukvård; det är utformat för att användas med ett nebulisator kitt för att producera aerosoliserade läkemedelspartiklar för andningsbehandling för både barn och vuxna.



#### VIKTIG

Läs dessa instruktioner noggrant innan du använder denna enhet.

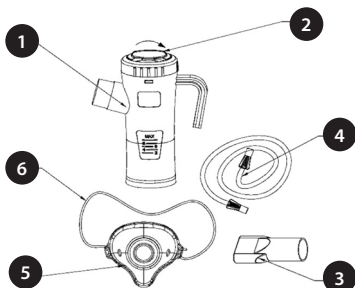
#### ALLMÄN INFORMATION

Kompressornebulisatorsystemet är utformat för aerosolbehandling och levereras med nebulisator kittet.

## AVSEDD ANVÄNDNING

Nebulisatorn är avsedd att nebulisera flytande läkemedel i form av en aerosol.

	Delar	Material
1	Läkemedelsbehållare	PP
2	Lock med justerbart flöde	PP
3	Munnstycke	PP
4	Luftslang	PVC
5	Mask (M/L)	PVC
6	Elastiskt band	Spandex



## BRUKSANVISNING

1. Anslut ena änden av slangen till luftintaget.
2. Öppna nebulisatorns topp genom att vrida den moturs och lyft sedan av den.
3. Håll den förskrivna medicinen i botten av nebulisatorn. Den maximala påfyllningsvolymen är 8 ml.
4. Stäng nebulisatorns lock.
5. Halvcirkeln ska vara vänd framåt.
6. Anslut munstycket eller masken till nebulisatorns utlopp.
7. Anslut den fria änden av luftslangen till botten av behållaren.
8. Slå på apparaten när du är redo att påbörja behandlingen.
9. När du använder munstycket, slut dina läppar runt det och andas in långsamt. När du använder masken, placera den över näsa och mun och andas in långsamt.



### UPPMÄRKSAMHET

Delad användning rekommenderas inte. Håll på avstånd från värmekällor.





## UPPMÄRKSAMHET

1. Använd endast apparaten för dess avsedda ändamål – som ett kompressornebulisatorsystem för aerosolbehandling – enligt beskrivningen i denna bruksanvisning. Följ din läkares anvisningar. All annan användning utgör felaktig användning och kan vara farlig. Tillverkaren kan inte hållas ansvarig för skador som uppstår på grund av felaktig, olämplig eller orimlig användning, eller från anslutning av apparaten till elektriska system som inte uppfyller säkerhetsföreskrifterna.
2. Spara denna bruksanvisning för framtida bruk.
3. Använd inte apparaten i närvaro av anestetika, brandfarliga blandningar eller syre.
4. Enhetens korrekta funktion kan försämrats av elektromagnetiska störningar som överstiger de gränser som anges i gällande europeiska standarder. Om denna enhet stör en annan elektrisk apparat, flytta den och anslut den till ett annat eluttag.
5. Vid fel eller funktionsfel, öppna inte apparaten eller försök att reparera den.
6. Enhetens korrekta funktion kan äventyras om originalreservdelar (t.ex. filter) inte används.
7. Vid användning av elektriska apparater måste alltid vissa viktiga säkerhetsåtgärder iakttas, inklusive:
  - Använd endast originaltillbehör och -komponenter;
  - Sänk aldrig ned enheten i vatten, eftersom den inte är skyddad mot inträngande vatten;
  - Vidrör aldrig enheten med våta eller fuktiga händer;
  - Lämna inte enheten utomhus;
  - Placera enheten på ett stabilt och plant underlag under användning;
  - Se till att ventilationsöppningarna inte blockeras;
  - Låt inte barn eller personer med fysisk funktionsnedsättning använda enheten utan uppsikt;
  - Stäng inte av enheten genom att bara dra ut kontakten ur vägguttaget..
8. Innan du ansluter enheten, kontrollera att den elektriska märkdata som anges på märkskylten på enhetens undersida överensstämmer med nätspänningen och frekvensen.
9. Använd inte adaptrar (enkla eller flera) och/eller förlängningssladdar.
10. Koppla ur enheten från eluttaget när den inte används.
11. Följ installationsanvisningarna för enheten. Tillverkaren ansvarar inte för skador som orsakas av felaktig installation.
12. Nätssladden kan inte bytas ut av användaren. Om nätssladden är skadad, kontakta vår kundtjänst för reparation.
13. Nätssladden måste alltid vara helt utrullad för att förhindra farlig överhettning.
14. Innan du rengör eller byter ut filtret, koppla bort enheten från eluttaget genom att dra ur kontakten eller stänga av huvudströmbrytaren.
15. Vissa delar av enheten är så små att barn kan svälja dem. Låt inte barn eller personer med fysiska funktionsnedsättningar ha tillgång till enheten utan tillsyn.

16. När enheten är förbrukad måste den kasseras i enlighet med lokala föreskrifter.

17. Kom ihåg:

- Använd endast denna apparat med läkemedel som ordinerats av läkaren. Använd de tillbehör som rekommenderas av läkaren för behandlingen;
18. Kontrollera att de läkemedel som läkaren ordinerat kan användas med vanliga kompressornebulisatorsystem för aerosolbehandling.

## REKOMMENDATIONER

---



### VIKTIG

Ta ut kompressorn ur höljet före användning.

Kontrollera enheten före första användningen för att kontrollera om det finns några skador som uppstått under transporten. Sitt i en upprätt, avslappnad position under behandlingen.

1. Efter att du har packat upp enheten, kontrollera kompressorn och tillbehören för synliga skador eller defekter, såsom sprickor i plasthöljet som kan exponera elektriska komponenter. Kontakta kundtjänst för att rapportera eventuella skadade produkter.
2. Innan du använder enheten, utför rengöringsprocedurerna som beskrivs i avsnittet "Rengöring och desinfektion av tillbehör".



### UPPMÄRKSAMHET

Denna enhet är klassad för intermittent användning: 30 minuter PÅ / 30 minuter AV.

## RENGÖRING OCH UNDERHÅLL

---

### RENGÖRING AV KOMPRESSOR

Använd en ren, torr trasa och mildt rengöringsmedel för att rengöra enhetens utsida.



### UPPMÄRKSAMHET

Se till att enhetens inre delar inte kommer i kontakt med vätskor och att nätsladden är urkopplad under rengöringen.

## RENGÖRING OCH DESINFEKTION AV TILLBEHÖR

Efter varje behandling:

Läkemedelsbehållaren kan rengöras genom att tvätta den med tvål och vatten och sedan desinficeras genom att koka den i vatten (max. 10 minuter). Det rekommenderas att desinficera masken och munstycket med kalla desinfektionslösningar. Torka nebulisatorn med en ren trasa. Efter torkning, anslut den till luftutloppet och slå på kompressorn för att kontrollera att den fungerar efter rengöring.



### UPPMÄRKSAMHET

Koka inte munstycket, luftslangen eller maskerna. Det är viktigt att följa rengöringsanvisningarna noggrant för att säkerställa optimal prestanda.

## BYTE AV NEBULISATOR

Läkemedelsbehållaren måste bytas ut efter en längre tids inaktivitet eller om den är blockerad av intorkat läkemedel, damm eller liknande. Vid normal användning bör behållaren hålla i minst sex månader.

## FILTERBYTE

Filtret måste bytas ut efter cirka 30 timmars användning, eller när det verkar smutsigt. Öppna filterhållaren för att byta ut filtret mot ett nytt. Använd endast originalfilter.



### UPPMÄRKSAMHET

Använd inte apparaten utan filtret.

## FELSÖKNING

---

### Enheten slås inte på:

1. Se till att kontakten är ordentligt isatt i eluttaget.
2. Se till att enheten har använts inom de gränser som anges i denna bruksanvisning (30 minuter PÅ / 30 minuter AV).

### Apparaten nebuliserar inte, eller så är nebuliseringen svag:

1. Se till att luftslangens ändrar är ordentligt fästa vid huvudenheten och nebulisatorn.
2. Kontrollera om läkemedelsbehållaren är tom eller överfylld (maximal påfyllningsvolym är 8 ml).
3. Kontrollera om nebulisatorns munstycke är igensatt.
4. Kontrollera om avskärmningen är korrekt isatt.

## UNDERHÅLL OCH REPARATION

---

### ÖPPNA ALDRIG ENHETEN

Det finns inga delar inuti enheten som användaren kan reparera. Kompressorn kräver varken smörjning eller underhåll.

## **GARANTI - VILLKOR**

---

Denna produkt omfattas av 24 månaders garanti mot tillverkningsfel, räknat från inköpsdatumet som styrks med kvitto eller kvitto. Vid köp med faktura reduceras den lagstadgade garantin till 12 månader. 24-månadersgarantin täcker inte skador till följd av normalt slitage, kosmetiska skador, tillbehör eller förbrukningsvaror (t.ex. batterier, batterihuvuden eller delar som utsätts för slitage).

### **Batterier omfattas av 6 månaders garanti.**

#### **FÖRVERKANDE AV GARANTI**

1. Den lagstadgade garantin på 12/24 månader upphör att gälla i följande fall:
2. Produkten har skadats på grund av felaktig användning som inte överensstämmer med instruktionerna i manualen.
3. Produkten har modifierats, manipulerats eller öppnats.
4. Felet orsakas av otillräckligt underhåll av komponenter, tillbehör eller förbrukningsmaterial (t.ex. oxidation, nedsänkning av elektriska delar i vätskor, rester som blockerar sensorn).

#### **GARANTIUNDANTAG**

1. Följande är undantagna från den lagstadgade garantin på 24 månader:
2. Kostnader för utbyte eller reparation av delar som utsätts för slitage och de som är relaterade till rutinmässigt produktunderhåll.
3. Kostnader och risker i samband med transport av produkten till och från försäljningsstället eller det auktoriserade garanticentret.
4. Skador till följd av felaktig installation eller felaktig användning som inte överensstämmer med instruktionerna i manualen.
5. Skador orsakade av naturkatastrofer, fall, oavsiktliga stötar eller miljöförhållanden som är oförenliga med produkten.
6. Defekter som har en försumbar inverkan på produktens prestanda.

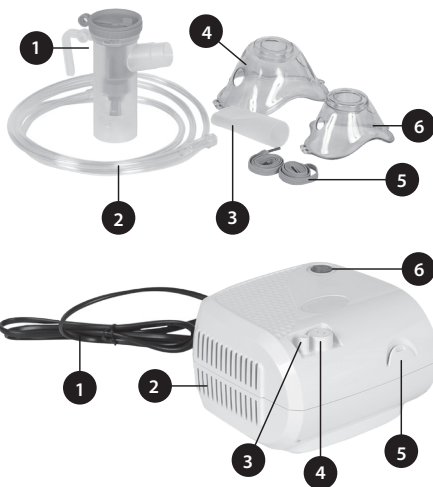
#### **ANSVARSBEGRÄNSNING:**

Tillverkaren, distributören och alla parter som är involverade i försäljningen av produkten är inte ansvariga för ekonomiska förluster eller skador till följd av produktfel. I enlighet med gällande lag är de inte ansvariga för direkta eller indirekta skador, inkomstförlust eller besparingar, eller andra konsekvenser som uppstår till följd av användning eller oförmåga att använda produkten och/eller tillhörande dokumentation (papper eller elektronisk), inklusive serviceavbrott.

För mer information om supporttjänster, vänligen se försäljningsvillkoren som finns tillgängliga på webbplatsen **[www.nuvitababy.com](http://www.nuvitababy.com)**.

Olemme iloisia, että olet ostanut tuotteemme ja kiitämme luottamuksestasi. Tavoitteenamme on saavuttaa täydellinen asiakastytyväisyys tarjoamalla huippuluokan tuotteita hengityselinsairauksien hoitoon. Lue nämä ohjeet huolellisesti ja säilytä ne myöhempää tarvetta varten. Käytä lisävarustetta ainoastaan tässä käyttöoppaassa kuvatulla tavalla. Tämä on kotikäyttöön tarkoitettu lääkinällinen laite lääkärin määräämien tai suosittelemien lääkkeiden sumutukseen ja antamiseen potilaan yleisen tilan arvioinnin jälkeen.

## TUOTTEEN KUVAUS



1. Sumutinsarja
2. Ilmaletku
3. Suukappale
4. Aikuisten maski
5. Joustavat hihnat
6. Lasten maski
7. Ilmansuodatin x5 (ei näy kuvassa)

1. Virtajohto
2. Ilma-aukot
3. Ilmanpoistoaukko/letkuliitin
4. Suodattimen pidike
5. Sumuttimen pidike
6. PÄÄLLE/POIS-kytkin

## KÄYTTÖOHJEET

### NEBULISAATTORI

Tämä laite on verkkovirtakäyttöinen kompressorilmasumutinjärjestelmä, joka on tarkoitettu lääketieteelliseen käyttöön kotihoidossa. Se on suunniteltu käytettäväksi sumutinsarjan kanssa aerosolisoitujen lääkehiukkasten tuottamiseen hengityshoitoon sekä lapsille että aikuisille.



#### IMPORTANTTE

Lue nämä ohjeet huolellisesti ennen laitteen käyttöä.

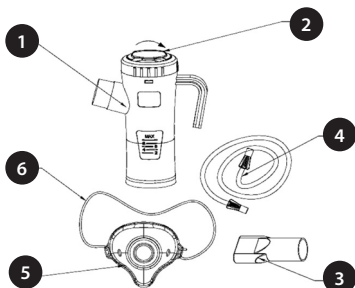
#### YLEISTÄ TIETOA

Kompressorilmasumutinjärjestelmä on suunniteltu aerosolihoitoon ja se toimitetaan sumutinsarjan mukana.

## KÄYTTÖTARKOITUS

Sumutin on tarkoitettu nestemäisten lääkkeiden sumuttamiseen aerosolina.

	Osat	Materiaalit
1	Lääkesäiliö	PP
2	Säädettävällä virtauksella varustettu kansi	PP
3	Suukappale	PP
4	Ilmaletku	PVC
5	Maskeri (M/L)	PVC
6	Joustava hihna	Spandex



## KÄYTTÖOHJEET

1. Liitä letkun toinen pää ilmanottoaukkoon.
2. Avaa sumuttimen yläosa kääntämällä sitä vastapäivään ja nosta se sitten pois.
3. Kaada määrätty lääke sumuttimen pohjalle. Suurin täyttömäärä on 8 ml.
4. Sulje sumuttimen kansi. Puoliympyrän tulee osoittaa eteenpäin.
5. Liitä suukappale tai maski sumuttimen ulostuloon.
6. Liitä ilmaletkun vapaa pää säiliön pohjaan.
7. Käynnistä laite, kun olet valmis aloittamaan hoidon.
8. Kun käytät suukappaletta, sulje huulesi sen ympärille ja hengitä hitaasti. Kun käytät maskia, aseta se nenän ja suun päälle ja hengitä hitaasti.



### HUOMIO

Jaettua käyttöä ei suositella. Pidä poissa lämmönlähteistä.





## HUOMIO

1. Käytä laitetta ainoastaan sen aiottuun tarkoitukseen – kompressorisumutinjärjestelmänä aerosolihoitoon – näissä käyttöohjeissa kuvatulla tavalla. Noudata lääkärisi ohjeita. Kaikki muu käyttö on virheellistä käyttöä ja voi olla vaarallista. Valmistajaa ei voida pitää vastuussa vahingoista, jotka johtuvat virheellisestä, väärästä tai kohtuuttomasta käytöstä tai laitteen kytkemisestä sähköjärjestelmiin, jotka eivät ole turvallisuusmääräysten mukaisia.
2. Säilytä tämä käyttöohje myöhempiä tarvetta varten.
3. Älä käytä laitetta anestesia-aineiden, syttyvien seosten tai hapen läsnä ollessa.
4. Laitteen asianmukaista toimintaa voivat heikentää sähkömagneettiset häiriöt, jotka ylittävät nykyisten eurooppalaisten standardien määrittelemät rajat. Jos tämä laite häiritsee toista sähkölaitetta, siirrä se ja kytke se toiseen pistorasiaan.
5. Vian tai toimintahäiriön sattuessa älä avaa laitetta äläkä yritä korjata sitä.
6. Laitteen asianmukainen toiminta voi vaarantua, jos alkuperäisiä varaosia (esim. suodattimia) ei käytetä.
7. Käytettäessä mitä tahansa sähkölaitetta on aina noudatettava tietyjä tärkeitä turvaohjeita, mukaan lukien:
  - Käytä vain alkuperäisiä lisävarusteita ja komponentteja;
  - Älä koskaan upota laitetta veteen, koska laite ei ole suojattu veden pääsylvä;
  - Älä koskaan koske laitteeseen märillä tai kosteilla käsillä;
  - Älä jätä laitetta ulos;
  - Aseta se vakaalle ja tasaiselle alustalle käytön aikana;
  - Varmista, että tuuletusaukot eivät ole tukossa;
  - Älä anna lasten tai liikuntarajoitteisten henkilöiden käyttää laitetta ilman valvontaa;
  - Älä sammuta laitetta vetämällä pistoketta irti pistorasiasta..
8. Ennen laitteen kytkemistä varmista, että laitteen pohjassa olevassa tyyppikilvessä ilmoitettu sähköluokitus vastaa verkkovirran jännitettä ja taajuutta.
9. Älä käytä sovittimia (yksi- tai useampiosainen) ja/tai jatkojohtoja.
10. Irrota laite pistorasiasta, kun sitä ei käytetä.
11. Noudata laitteen asennusohjeita. Valmistajaa ei voida pitää vastuussa virheellisestä asennuksesta aiheutuvista vahingoista.
12. Käyttäjä ei voi vaihtaa virtajohtoa. Jos virtajohto on vaurioitunut, ota yhteyttä asiakaspalveluumme korjausta varten.
13. Virtajohto on aina kelattava kokonaan auki vaarallisen ylikuumentumisen estämiseksi.
14. Ennen suodattimen puhdistamista tai vaihtamista irrota laite verkkovirrasta irrottamalla se pistorasiasta tai kytkemällä virta pois päältä pääkytkimestä.
15. Jotkut laitteen osat ovat niin pieniä, että lapset voivat niellä ne. Älä anna lasten tai liikuntarajoitteisten henkilöiden käyttää laitetta ilman valvontaa..
16. Laite on käyttöikänsä lopussa hävitettävä paikallisten määräysten mukaisesti.

17. Muista:

- Käytä tätä laitetta vain lääkärin määräämien lääkkeiden kanssa;
  - Käytä lääkärin suosittelemia lisävarusteita hoitoon,;
18. Tarkista, että lääkärin määräämiä lääkkeitä voidaan käyttää aerosolihoiossa käytettävien tavallisten kompressorisumutinjärjestelmien kanssa.

## SUOSITUKSET

---



### TÄRKEÄÄ

Poista kompressori kotelosta ennen käyttöä.

Tarkista laite ennen ensimmäistä käyttökertaa mahdollisten kuljetusvaurioiden varalta. Istu hoidon aikana pystyasennossa ja rentoutuneena.

1. Pura laite pakkauksesta ja tarkista kompressori ja lisävarusteet näkyvien vaurioiden tai vikojen varalta, kuten muovikotelon halkeamat, jotka voisivat paljastaa sähkökomponentteja. Ilmoita vaurioituneista tuotteista ottamalla yhteyttä asiakaspalveluun.
2. Ennen laitteen käyttöä suorita kohdassa "Lisävarusteiden puhdistus ja desinfiointi" kuvatut puhdistustoimenpiteet".



### HUOMIO

Tämä laite on tarkoitettu ajoittaiseen käyttöön: 30 minuuttia päällä / 30 minuuttia pois päältä.

## PUHDISTUS JA HUOLTO

---

### KOMPRESSORIN PUHDISTUS

Käytä puhdasta, kuivaa liinaa ja mietoja pesuaineita laitteen ulkopuolen puhdistamiseen.



### HUOMIO

Puhdistuksen aikana varmista, että laitteen sisäosat eivät joudu kosketuksiin nesteiden kanssa ja että virtajohto on irrotettu pistorasiasta.

## LISÄVARUSTEIDEN PUHDISTUS JA DESINFIOINTI

Jokaisen käsittelyn jälkeen:

Lääkesäiliö voidaan puhdistaa pesemällä se saippualla ja vedellä ja desinfioida sitten keittämällä se vedessä (enintään 10 minuuttia). Maski ja suukappale on suositeltavaa desinfioida kylmillä desinfiointiliuoksilla. Kuivaa sumutin puhtaalla liinalla. Kuivaamisen jälkeen liitä se ilmanpoistoon ja käynnistä kompressorin varmistaaksesi, että se toimii puhdistuksen jälkeen.



### HUOMIO

Älä keitä suukappaletta, ilmaletkua tai maskeja. On tärkeää noudattaa puhdistusohjeita huolellisesti optimaalisen suorituskyvyn varmistamiseksi.

## NEBULISAATTORIN VAIHTO

Lääkesäiliö on vaihdettava pitkän käyttämättömyyden jälkeen tai jos se on tukkeutunut kuivuneen lääkkeen, pölyn tms. vuoksi. Normaalikäytössä säiliön tulisi kestää vähintään 6 kuukautta.

## SUODATTIMEN VAIHTO

Suodatin on vaihdettava noin 30 käyttötunnin jälkeen tai kun se näyttää likaiselta. Avaa suodatinpidike vaihtaaksesi suodattimen uuteen. Käytä vain alkuperäisiä suodattimia.



### HUOMIO

Älä käytä laitetta ilman suodatinta.

## VIANETSINTÄ

---

### Laite ei käynnisty:

1. Varmista, että pistoke on tukevasti pistorasiassa.
2. Varmista, että laitetta on käytetty tässä käyttöohjeessa määritellyissä rajoissa (30 minuuttia päällä / 30 minuuttia pois päältä).

### Laite ei sumuta, tai sumutus on heikko:

1. Varmista, että ilmaletkun päät ovat tukevasti kiinni pääyksikössä ja sumuttimessa.
2. Tarkista, onko lääkesäiliö tyhjä vai liian täynnä (suurin täyttömäärä on 8 ml).
3. Tarkista, onko sumuttimen suutin tukossa.
4. Tarkista, onko ohjainlevy asetettu oikein.

## HUOLTO JA KORJAUS

---

### ÄLÄ KOSKAAN AVAA LAITETTA

Laitteen sisällä ei ole käyttäjän huollettavia osia. Kompressorin ei vaadi voitelua eikä huoltoa.

## TAKUU - EHDOT

---

Tällä tuotteella on 24 kuukauden takuu valmistusvirheiden varalta ostopäivästä lukien, joka on todistettava kuitilla tai ostotositteella. Jos tuote ostetaan laskulla, lakisääteinen takuu lyhenee 12 kuukauteen. 24 kuukauden takuu ei kata normaalista kulumisesta johtuvia vaurioita, kosmeettisia vaurioita, lisävarusteita tai kulutustavaroita (esim. akkuja, lukupäitä tai kuluvia osia). **Akuilla on 6 kuukauden takuu.**

### TAKUUN RAUKEAMINEN

1. 12/24 kuukauden lakisääteinen takuu raukeaa seuraavissa tapauksissa:
2. Tuote on vaurioitunut käyttöohjeen vastaisen käytön vuoksi.
3. Tuotetta on muokattu, peukaloitu tai avattu.
4. Vian aiheuttaa osien, lisävarusteiden tai tarvikkeiden riittämätön huolto (esim. hapettuminen, sähköosien upottaminen nesteisiin, jäämien tukkiminen anturissa).

### TAKUUN POIKKEUKSET

1. Seuraavat eivät kuulu 24 kuukauden lakisääteisen takuun piiriin:
2. Kuluvien osien vaihto- tai korjauskustannukset sekä tuotteen rutiinihuoltoon liittyvät kustannukset.
3. Tuotteen kuljetukseen myyntipisteeseen tai valtuutettuun takuuhuoltokeskukseen ja takaisin liittyvät kustannukset ja riskit.
4. Vauriot, jotka johtuvat virheellisestä asennuksesta tai käyttöohjeen vastaisesta käytöstä.
5. Luonnonkatastrofien, pudotusten, vahingossa tapahtuvien iskujen tai tuotteen kanssa yhteensopimattomien ympäristöolosuhteiden aiheuttamat vahingot.
6. Viat, joilla on merkityksetön vaikutus tuotteen suorituskykyyn.

### VASTUUNRAJOITUS:

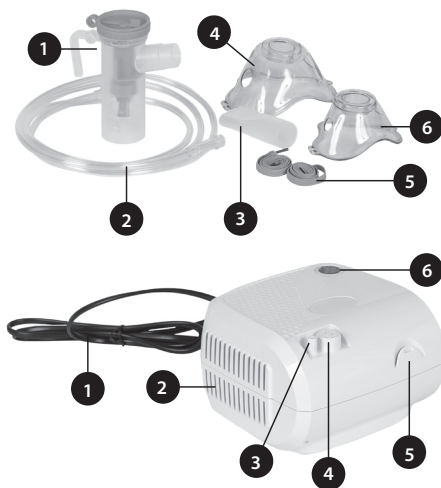
Valmistaja, jakelija ja kaikki tuotteen myyntiin osallistuvat osapuolet eivät ole vastuussa taloudellisista tappioista tai vahingoista, jotka johtuvat tuotteen toimintahäiriöistä. Sovellettavan lain mukaisesti he eivät ole vastuussa suorista tai epäsuorista vahingoista, tulonmenetyksistä tai säästöistä tai muista seurauksista, jotka johtuvat tuotteen ja/tai siihen liittyvien asiakirjojen (paperisten tai sähköisten) käytöstä tai käyttökelvottomuudesta, mukaan lukien palvelukatkokset.

Lisätietoja tukipalveluista on verkkosivustolla saatavilla olevissa myyntiehdossa

**[www.nuivitababy.com](http://www.nuivitababy.com).**

Meil on hea meel, et ostsite meie toote ja täname teid usalduse eest. Meie eesmärk on saavutada täielik klientide rahulolu, pakkudes hingamisteede haiguste raviks tipptasemel tooteid. Palun lugege need juhised hoolikalt läbi ja hoidke need alles edaspidiseks kasutamiseks. Kasutage lisatarvikut ainult selles kasutusjuhendis kirjeldatud viisil. See on koduseks kasutamiseks mõeldud meditsiiniseade arsti poolt patsiendi üldise seisundi hindamise järel välja kirjutatud või soovitatud ravimite pihustamiseks ja manustamiseks.

## TOOTE KIRJELDUS



1. Nebulisaatorkomplekt
2. Õhuvoolik
3. Suuotsik
4. Täiskasvanute mask
5. Elastsed rihmad
6. Laste mask
7. Õhufilter x5 (pildil pole näidatud)

1. Toitejuhe
2. Õhuavad
3. Õhuväljund/vooliku ühendus
4. Filtrihoidik
5. Nebulisaatori hoidik
6. SISSE/VÄLJA lüliti

## KASUTUSJUHEND

### NEBULISAATOR

See seade on vahelduvvoolutoitega kompressoriga õhunebulisaator, mis on ette nähtud meditsiiniliseks kasutamiseks kodus tervishoius; see on mõeldud kasutamiseks koos nebulisaatorikomplektiga aerosooliseeritud ravimiosakeste tootmiseks nii laste kui ka täiskasvanute hingamisteraapiaks.



#### TÄHTIS

Enne seadme kasutamist lugege need juhised hoolikalt läbi.

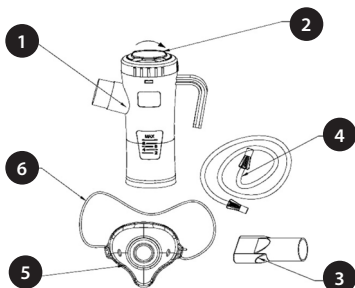
#### ÜLDINE TEAVE

Kompressor-nebulisaatorsüsteem on mõeldud aerosoolraviks ja see on kaasas nebulisaatorikomplektiga.

## SIHTTOTSTARBELINE KASUTAMINE

Nebulisaator on ette nähtud vedelate ravimite pihustamiseks aerosooli kujul.

	Osad	Materjalid
1	Ravimimahuti	PP
2	Reguleeritava vooluhulgaga kaas	PP
3	Suuotsik	PP
4	Õhuvoolik	PVC
5	Mask (M/L)	PVC
6	Elastne rihm	Spandex



## KASUTUSJUHE

1. Ühendage toru üks ots õhu sisselaskevaga.
2. Avage nebulisaatori ülaosa, keerates seda vastupäeva, seejärel tõstke see ära.
3. Valage ettenähtud ravim nebulisaatori põhja. Maksimalne täitemaht on 8 ml.
4. Sulgege nebulisaatori kaas. Poolring peaks olema suunatud ettepoole.
5. Ühendage huulik või mask nebulisaatori väljundavaga.
6. Ühendage õhuvooliku vaba ots anuma põhjaga.
7. Lülitage seade sisse, kui olete valmis ravi alustama.
8. Huuliku kasutamisel sulgege huuled selle ümber ja hingake aeglaselt sisse. Maski kasutamisel asetage see nina ja suu peale ning hingake aeglaselt sisse.



### TÄHELEPANU

Jagatud kasutamine ei ole soovitatav.  
Hoida eemal soojusallikatest.





## TÄHELEPANU

1. Kasutage seadet ainult ettenähtud otstarbel – aerosoolravi kompressor-nebulisaatorina – nagu on kirjeldatud käesolevas kasutusjuhendis. Järgige oma arsti juhiseid. Igasugune muu kasutamine on ebaõige kasutamine ja võib olla ohtlik. Tootja ei vastuta kahjude eest, mis tulenevad ebaõigest, valest või ebamõistlikust kasutamisest või seadme ühendamisest elektrisüsteemidega, mis ei vasta ohutusnõuetele.
2. Hoidke see kasutusjuhend alles edaspidiseks kasutamiseks.
3. Ärge kasutage seadet anesteetikumide, tuleohtlike segude või hapniku läheduses.
4. Seadme nõuetekohast toimimist võivad kahjustada elektromagnetilised häired, mis ületavad kehtivate Euroopa standardite piirnorme. Kui see seade häirib teist elektriseadet, liigutage see ja ühendage see teise pistikupesasse.
5. Rikke või talitlushäire korral ärge avage seadet ega proovige seda parandada.
6. Seadme nõuetekohane toimimine võib olla ohustatud, kui ei kasutata originaalvaruosi (nt filtreid).
7. Mis tahes elektriseadme kasutamisel tuleb alati järgida teatud olulisi ohutusnõudeid, sealhulgas:
  - Kasutage ainult originaaltarvikuid ja -komponente;
  - Ärge kunagi kastke seadet vette, kuna seade ei ole vee sissetungi eest kaitstud;
  - Ärge kunagi puudutage seadet märgade või niiskete kätega;
  - Ärge jätke seadet õue;
  - Asetage töötamise ajal stabiilsele ja tasasele pinnale;
  - Veenduge, et ventilatsioonivad poleks blokeeritud;
  - Ärge lubage seadet järelevalveta lastel ega füüsilise puudega inimestel kasutada;
  - Ärge lülitage seadet välja lihtsalt pistiku pistikupesast väljatõmbamisega..
8. Enne seadme ühendamist veenduge, et seadme allosas oleval identifitseerimisplaadil märgitud elektrilised andmed vastavad võrgupingele ja -sagedusele.
9. Ärge kasutage adaptereid (ühe- või mitmekordseid) ja/või pikendusjuhtmeid.
10. Eemaldage seade vooluvõrgust, kui seda ei kasutata.
11. Järgige seadme paigaldusjuhiseid. Tootja ei vastuta valest paigaldamisest tingitud kahjude eest.
12. Kasutaja ei saa toitejuhet vahetada. Kui toitejuhe on kahjustatud, võtke remondiks ühendust meie klienditeenindusega.
13. Toitejuhe tuleb alati täielikult lahti kerida, et vältida ohtlikku ülekuumenemist.
14. Enne filtri puhastamist või vahetamist ühendage seade vooluvõrgust lahti, tõmmates selle pistikupesast välja või lülitades välja peatoitelüliti.
15. Mõned seadme osad on piisavalt väikesed, et lapsed saaksid need alla neelata. Ärge lubage järelevalveta lastel ega füüsilise puudega inimestel seadmele ligi pääseda..
16. Pärast seadme eluea lõppu tuleb see utiliseerida vastavalt kohalikele eeskirjadele.

17. Pidage meeles:

- Kasutage seda seadet ainult arsti poolt välja kirjutatud ravimitega;
- Kasutage arsti poolt teraapiaks soovitatud tarvikuid;

18. Kontrollige, kas arsti poolt välja kirjutatud ravimeid saab kasutada aerosoolraviks mõeldud standardsete kompressor-nebulisaatoritega.

## SOOVITUSI

---



### TÄHTIS

Enne kasutamist eemaldage kompressor korpusest.

Kontrollige seadet enne esmakordset kasutamist, veendumaks, et sellel ei ole transpordi käigus tekkinud kahjustusi. Istuge protseduuri ajal püstises ja lõdvestunud asendis.

1. Pärast seadme lahtipakkimist kontrollige kompressorit ja lisatarvikuid nähtavate kahjustuste või defektide suhtes, näiteks pragude suhtes plastkorpuses, mis võivad paljastada elektrilised komponendid. Kahjustatud toodetest teatamiseks võtke ühendust klienditeenindusega.
2. Enne seadme kasutamist tehke puhastustoimingud, mida on kirjeldatud jaotises „Lisatarvikute puhastamine ja desinfitseerimine“.



### TÄHELEPANU

See seade on ette nähtud vahelduvaks kasutamiseks: 30 minutit SEES / 30 minutit VÄLJAS.

## PUHASTAMINE JA HOOLDUS

---

### KOMPRESSORI PUHASTUS

Seadme välispinna puhastamiseks kasutage puhast, kuiva lappi ja õrnaid pesuvahendeid.



### TÄHELEPANU

Puhastamise ajal veenduge, et seadme sisemised osad ei puutuks kokku vedelikega ja et toitejuhe oleks vooluvõrgust eemaldatud.

## TARVIKUTE PUHASTAMINE JA DESINFITSEERIMINE

Pärast iga protseduuri:

Ravimimahuti saab puhastada seebi ja veega pestes ning seejärel desinfitseerida vees keetmise teel (maksimaalselt 10 minutit). Maski ja huulikut on soovitatav desinfitseerida külma desinfitseerimislahusega. Kuivatage inhalaator puhta lapiga. Pärast kuivatamist ühendage see õhu väljalaskevaga ja lülitage kompressor sisse, et kontrollida selle töötamist pärast puhastamist.



### TÄHELEPANU

Ärge keetke huulikut, õhuvoolikut ega maske. Optimaalse jõudluse tagamiseks on oluline puhastusjuhiseid hoolikalt järgida.

## NEBULISAATORI VAHETUS

Ravimimahuti tuleb välja vahetada pärast pikka mittekasutamise perioodi või kui see on kuivanud ravimi, tolmu vms tõttu ummistunud. Tavapärase kasutamise korral peaks mahuti vastu pidama vähemalt 6 kuud.

## FILTRI VAHETUS

Filter tuleb vahetada umbes 30 töötunni järel või kui see tundub määrdunud. Filtri uue vastu vahetamiseks avage filtrihoidik. Kasutage ainult originaalfiltreid.



### TÄHELEPANU

Ärge kasutage seadet ilma filtrita.

## TÖRKEOTSING

---

### Seade ei lülitu sisse:

1. Veenduge, et pistik on kindlalt pistikupessa sisestatud.
2. Veenduge, et seadet on kasutatud käesolevas kasutusjuhendis määratletud piirides (30 minutit SEES / 30 minutit VÄLJAS).

### Seade ei pihusta või on pihustamine nõrk:

3. Veenduge, et õhuvooliku otsad on kindlalt põhiseadme ja nebulisaatori külge kinnitatud.
4. Kontrollige, kas ravimimahuti on tühi või üle täidetud (maksimaalne täitemaht on 8 ml).
5. Kontrollige, kas nebulisaatori otsik on ummistunud.
6. Kontrollige, kas deflektor on õigesti sisestatud.

## HOOLDUS JA REMONT

---

### ÄRGE KUNAGI SEADET AVAGE

Seadme sees ei ole kasutaja poolt hooldatavaid osi. Kompressor ei vaja määrimist ega hooldust.

## **GARANTII – TINGIMUSED**

---

Sellele tootele kehtib 24-kuuline garantii tootmisdefektide vastu alates ostukuupäevast, mida tõendab müügitšekk või kviitung. Arvega ostmisel lüheneb seadusjärgne garantii 12 kuuni. 24-kuuline garantii ei kata tavapärasest kulumisest tulenevaid kahjustusi, kosmeetilisi kahjustusi, lisatarvikuid ega kulumise materjale (nt akud, pead või kulumise osad). **Akudele kehtib 6-kuuline garantii.**

### **GARANTII KAOTAMINE**

1. 12/24-kuuline seadusjärgne garantii kaotab kehtivuse järgmistel juhtudel:
2. Toode on kahjustunud kasutusjuhendis toodud juhistele mittevastava ebaõige kasutamise tõttu.
3. Toodet on muudetud, sellega on midagi ette nähtud või see on avatud.
4. Rikke on põhjustatud komponentide, lisatarvikute või tarvikute ebapiisavast hooldusest (nt oksüdeerumine, elektriliste osade kastmine vedelikesse, andurit blokeerivad jäägid).

### **GARANTII ERANDID**

24-kuulise seadusjärgse garantii alla ei kuulu järgmised kulud:

1. Kulunud osade asendamise või remondi kulud ja toote tavapärase hooldusega seotud kulud.
2. Toote müügikohta või volitatud garantiiteeninduskeskusesse transportimisega seotud kulud ja riskid.
3. Kahjud, mis on tekkinud valest paigaldamisest või kasutusjuhendis toodud juhistele mittevastavast ebaõigest kasutamisest.
4. Kahjud, mis on tekkinud loodusõnnetuste, kukkumiste, juhuslike löökide või tootega kokkusobimatute keskkonningimuste tõttu.
5. Defektid, millel on toote toimivusele tühine mõju.

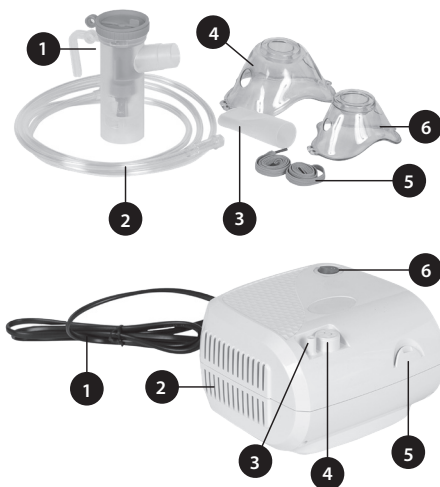
### **VASTUTUSE PIIRAMINE:**

Tootja, turustaja ja kõik toote müügiga seotud osapooled ei vastuta toote rikkest tulenevate majanduslike kahjude ega kahjustuste eest. Vastavalt kohaldatavale õigusele ei vastuta nad otseste ega kaudsete kahjude, saamata jäänud sissetulekute või säästude ega muude tagajärgede eest, mis tulenevad toote ja/või sellega seotud dokumentatsiooni (paberkandjal või elektrooniliselt) kasutamisest või võimetusest seda kasutada, sealhulgas teenuse katkestuste eest.

Lisateavet tugiteenuste kohta leiate veebisaidilt müügingimustest **[www.nuvitababy.com](http://www.nuvitababy.com)**.

Mēs priecājamies, ka esat iegādājies mūsu produktu, un pateicamies par jūsu uzticību. Mūsu mērķis ir panākt pilnīgu klientu apmierinātību, piedāvājot modernākos produktus elpošanas ceļu slimību ārstēšanai. Lūdzu, uzmanīgi izlasiet šos norādījumus un saglabājiet tos turpmākai uzziņai. Izmantojiet piederumu tikai tā, kā aprakstīts šajā rokasgrāmatā. Šī ir mājas lietošanai paredzēta medicīnas ierīce, kas paredzēta ārsta izrakstīto vai ieteikto medikamentu izsmidzināšanai un ievadīšanai pēc pacienta vispārējā stāvokļa novērtēšanas.

## PRODUKTA APRAKSTS



1. Nebulizatora komplekts
2. Gaisa caurule
3. Imutnis
4. Maska pieaugušajiem
5. Elastīgas siksnas
6. Maska bērniem
7. Gaisa filtrs x5 (attēlā nav parādīts)

1. Strāvas vads
2. Gaisa atveres
3. Gaisa izejas/šūtenes savienotājs
4. Filtra turētājs
5. Miglotāja turētājs
6. IESLĒGŠANAS/ IZSLĒGŠANAS slēdzis

## LIETOŠANAS INSTRUKCIJA

### NEBULIZATORS

Šī ierīce ir ar maiņstrāvu darbināms kompresora gaisa smidzinātājs, kas paredzēts medicīniskai lietošanai mājās aprūpē; tā ir paredzēta lietošanai kopā ar smidzinātāja komplektu, lai ražotu aerosolizētas zāļu daļiņas elpošanas terapijai gan bērniem, gan pieaugušajiem.



#### SVARĪGI

Pirms šīs ierīces lietošanas uzmanīgi izlasiet šos norādījumus.

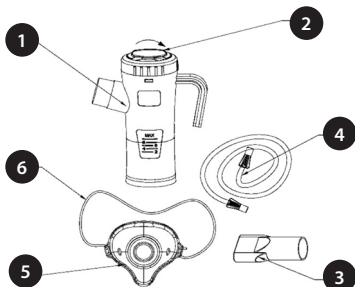
#### VISPĀRĪGA INFORMĀCIJA

Kompresora smidzinātāja sistēma ir paredzēta aerosola terapijai un tiek piegādāta kopā ar smidzinātāja komplektu.

## PAREDŽĒTAIS LIETOJUMS

Smidzinātājs ir paredzēts šķidru zāļu izsmidzināšanai aerosola veidā.

	Parti	Materiāli
1	Medikamentu konteiners	PP
2	Vāks ar regulējamu plūsmu	PP
3	Iemutnis	PP
4	Gaisa caurule	PVC
5	Maska (M/L)	PVC
6	Elastīga sikсна	Spandex



## LIETOŠANAS INSTRUKCIJA

1. Pievienojiet vienu caurules galu gaisa iepildes atverei.
2. Atveriet smidzinātāja augšdaļu, pagriežot to pretēji pulksteņrādītāja virzienam, pēc tam noņemiet to.
3. Ielejiet izrakstītās zāles smidzinātāja apakšā. Maksimālais uzpildes tilpums ir 8 ml.
4. Aizveriet smidzinātāja vāku. Puslokam jābūt vērstam uz priekšu.
5. Pievienojiet iemutni vai masku smidzinātāja izejai.
6. Pievienojiet gaisa caurules brīvo galu trauka apakšai.
7. Ieslēdziet ierīci, kad esat gatavs sākt ārstēšanu.
8. Lietojot iemutni, cieši apņēmi to ar lūpām un lēnām ieelpojiet. Lietojot masku, uzlieciet to uz deguna un mutes un lēnām ieelpojiet.



### UZMANĪBU

Koplietošana nav ieteicama. Sargāt no siltuma avotiem.





## ATTENZIONE

1. Izmantojiet ierīci tikai paredzētajam mērķim — kā kompresora smidzinātāja sistēmu aerosola terapijai —, kā aprakstīts šajā lietošanas instrukcijā. Ievērojiet ārsta norādījumus. Jebkura cita lietošana ir nepareiza lietošana un var būt bīstama. Ražotājs neuzņemas atbildību par bojājumiem, kas radušies nepareizas, nepareizas vai nepamatotas lietošanas rezultātā vai ierīces pievienošanas elektriskām sistēmām, kas neatbilst drošības noteikumiem.

2. Saglabājiet šo rokasgrāmatu turpmākai uzziņai.
3. Nelietojiet ierīci anestēzijas līdzekļu, viegli uzliesmojošu maisījumu vai skābekļa klātbūtnē.
4. Ierīces pareizu darbību var traucēt elektromagnētiskie traucējumi, kas pārsniedz spēkā esošajos Eiropas standartos noteiktās robežas. Ja šī ierīce traucē citas elektroierīces darbību, pārvietojiet to un pievienojiet citai strāvas kontaktligzdai.
5. Bojājuma vai darbības traucējumu gadījumā neatveriet ierīci un nemēģiniet to remontēt.
6. Ierīces nepareiza darbība var tikt apdraudēta, ja netiek izmantotas oriģinālās rezerves daļas (piemēram, filtri).
7. Lietojot jebkuru elektroierīci, vienmēr jāievēro daži svarīgi drošības pasākumi, tostarp:
  - Izmantojiet tikai oriģinālos piederumus un detaļas;
  - Nekad neiegremdējiet ierīci ūdenī, jo ierīce nav aizsargāta pret ūdens iekļūšanu;
  - Nekad nepieskarieties ierīcei ar mitrām vai slapjām rokām;
  - Neatstājiet ierīci ārā;
  - Darbības laikā novietojiet to uz stabilas, līdzenas virsmas;
  - Pārlicinieties, ka ventilācijas atveres nav aizsegtas;
  - Neļaujiet ierīci lietot bērniem bez uzraudzības vai personām ar fiziskiem traucējumiem;
  - Neizslēdziet ierīci, vienkārši izvelkot kontaktdakšu no elektrotīkla kontaktligzdas.
8. Pirms ierīces pievienošanas pārlicinieties, vai ierīces apakšā esošajā identifikācijas plāksnītē norādītā elektriskā vērtība atbilst tikla spriegumam un frekvencei.
9. Nelietojiet vienu vai vairākus adapterus un/vai pagarinātājus.
10. Atvienojiet ierīci no strāvas kontaktligzdas, kad tā netiek lietota.
11. Ievērojiet ierīces uzstādīšanas instrukcijas. Ražotājs neuzņemas atbildību par bojājumiem, kas radušies nepareizas uzstādīšanas rezultātā.
12. Lietotājs nevar nomainīt strāvas vadu. Ja strāvas vads ir bojāts, sazinieties ar mūsu klientu apkalpošanas nodaļu, lai veiktu remontu.
13. Strāvas vadam vienmēr jābūt pilnībā atritinātam, lai novērstu bīstamu pārkaršanu.
14. Pirms filtra tīrīšanas vai nomainīšanas atvienojiet ierīci no elektrotīkla, atvienojot to no kontaktligzdas vai izslēdzot galveno strāvas slēdzi.
15. Dažas ierīces daļas ir tik mazas, ka bērni tās varētu norīt. Neļaujiet ierīcei piekļūt bez uzraudzības bērniem vai personām ar fiziskiem traucējumiem.
16. Pēc ierīces kalpošanas laika beigām tā ir jāznīcina saskaņā ar piemērojamajiem vietējiem noteikumiem.

17. Atcerieties, ka:

- Lietojiet šo ierīci tikai ar ārsta izrakstītām zālēm;
- Terapijai izmantojiet ārsta ieteiktos piederumus;

18. Pārliecinieties, vai ārsta izrakstītās zāles var lietot ar standarta kompresora smidzinātāju sistēmām aerosola terapijai.

## IETEIKUMUS



### SVARĪGI

Pirms lietošanas izņemiet kompresoru no korpusa.

Pirms pirmās lietošanas reizes pārbaudiet ierīci, lai pārliecinātos, ka transportēšanas laikā nav radušies bojājumi. Procedūras laikā sēdiet taisni un atslābināti.

1. Pēc ierīces izpakošanas pārbaudiet kompresoru un piederumus, vai tiem nav redzamu bojājumu vai defektu, piemēram, plaisu plastmasas korpusā, kas varētu atklāt elektriskās detaļas. Lai ziņotu par bojātiem produktiem, sazinieties ar klientu apkalpošanas dienestu.
2. Pirms ierīces lietošanas veiciet tīrīšanas procedūras, kas aprakstītas sadaļā "Piederumu tīrīšana un dezinfekcija".



### UZMANĪBU

Šī ierīce ir paredzēta periodiskai lietošanai: 30 minūtes IESLĒGTS / 30 minūtes IZSLĒGTS.

## TĪRĪŠANA UN APKOPE

### KOMPRESORA TĪRĪŠANA

Ierīces ārpusē tīrīšanai izmantojiet tīru, sausu drānu un maigus mazgāšanas līdzekļus.



### UZMANĪBU

Tīrīšanas laikā pārliecinieties, ka ierīces iekšējās daļas nesaskaras ar šķidrumiem un ka strāvas vads ir atvienots.

## PIEDERUMU TĪRĪŠANA UN DEZINFEKCIJA

Pēc katras procedūras:

Zāļu trauku var notīrīt, mazgājot to ar ziepēm un ūdeni, un pēc tam dezinficēt, vārot ūdenī (ne ilgāk kā 10 minūtes). Masku un iemutni ieteicams dezinficēt, izmantojot aukstus dezinfekcijas šķīdumus. Nosusiniet smidzinātāju ar tīru drānu. Pēc žāvēšanas pievienojiet to gaisa izvadam un ieslēdziet kompresoru, lai pārbaudītu, vai tas darbojas pēc tīrīšanas.



### UZMANĪBU

Nevāriet iemutni, gaisa caurulīti vai maskas. Lai nodrošinātu optimālu veiktspēju, ir svarīgi rūpīgi ievērot tīrīšanas instrukcijas.

## NEBULIZATORA NOMAIŅA

Medikamentu tvertne ir jānomaina pēc ilgstošas nelietošanas vai ja tā ir aizsērējusi ar izžuvušiem medikamentiem, putekļiem utt. Normālas lietošanas gadījumā tvertnei vajadzētu kalpot vismaz 6 mēnešus.

## FILTRA MAIŅA

Filtrs jānomaina pēc aptuveni 30 lietošanas stundām vai tad, kad tas izskatās netīrs. Atveriet filtra turētāju, lai nomainītu filtru pret jaunu. Izmantojiet tikai oriģinālos filtrus.



### UZMANĪBU

Nelietojiet ierīci bez filtra.

## TRAUCĒJUMMEKLĒŠANA

### Ierīce neieslēdzas:

Pārliecinieties, vai kontaktdakša ir droši ievietota elektrotīkla kontaktligzdā.

Pārliecinieties, vai ierīce ir darbināta šajā lietošanas instrukcijā norādītajās robežās (30 minūtes IESLĒGTS / 30 minūtes IZSLĒGTS).

### Ierīce neveic smidzinātāju vai arī smidzinātājs ir vājš:

1. Pārliecinieties, vai gaisa caurules gali ir droši piestiprināti pie galvenās ierīces un smidzinātāja.
2. Pārbaudiet, vai zāļu tvertne nav tukša vai pārpildīta (maksimālais uzpildes tilpums ir 8 ml).
3. Pārbaudiet, vai smidzinātāja uzgalis nav aizsērējis.
4. Pārbaudiet, vai deflektors ir pareizi ievietots.

## APKOPE UN REMONTS

### NEKAD NEATVERIET IERĪCI

Iekārtas iekšpusē nav detaļu, ko varētu apkalpot lietotājs. Kompresoram nav nepieciešama ne eļļošana, ne apkope.

## **GARANTIJAS NOTEIKUMI UN NOSACĪJUMI**

---

Šim produktam ir 24 mēnešu garantija pret ražošanas defektiem, sākot no iegādes datuma, ko apliecina pirkuma čeks vai kvīts. Ja prece iegādāta ar rēķinu, likumā noteiktā garantija tiek samazināta līdz 12 mēnešiem. 24 mēnešu garantija neattiecas uz bojājumiem, kas radušies normāla nolietojuma, kosmētisku bojājumu, piederumu vai paligmateriālu (piemēram, bateriju, galviņu vai nolietojamu detaļu) rezultātā. **Baterijām ir 6 mēnešu garantija.**

### **GARANTIJAS ZAUDĒŠANA**

1. 12/24 mēnešu likumā noteiktā garantija zaudē spēku šādos gadījumos:
2. Produkts ir bojāts nepareizas lietošanas dēļ, kas neatbilst rokasgrāmatā sniegtajiem norādījumiem.
3. Produkts ir modificēts, tam ir veiktas izmaiņas vai tas ir atvērts.
4. Darba traucējumu cēlonis ir nepietiekama detaļu, piederumu vai materiālu apkope (piemēram, oksidēšanās, elektrisko detaļu iegremdēšana šķidrums, atliekas, kas bloķē sensoru).

### **GARANTIJAS IZŅĒMUMI**

5. 24 mēnešu likumā noteiktā garantija neattiecas uz šādiem gadījumiem:
6. Izmaksas par nolietoto detaļu nomaiņu vai remontu, kā arī uz tām, kas saistītas ar regulāru produkta apkopi.
7. Izmaksas un riski, kas saistīti ar produkta transportēšanu uz un no pārdošanas vietas vai pilnvarota garantijas servisa centra.
8. Bojājumi, kas radušies nepareizas uzstādīšanas vai nepareizas lietošanas dēļ, kas neatbilst rokasgrāmatas norādījumiem.
9. Bojājumi, ko radījušas dabas katastrofas, kritieni, nejauši triecieni vai vides apstākļi, kas nav saderīgi ar produktu.
10. Defekti, kuriem ir niecīga ietekme uz produkta veiktspēju.

### **ATBILDĪBAS IEROBEŽOJUMS:**

Ražotājs, izplatītājs un visas produkta pārdošanā iesaistītās puses nav atbildīgas par ekonomiskiem zaudējumiem vai kaitējumu, kas radies produkta darbības traucējumu rezultātā. Saskaņā ar piemērojamajiem tiesību aktiem tie nav atbildīgi par tiešiem vai netiešiem zaudējumiem, ienākumu vai ietaupījumu zaudēšanu vai citām sekām, kas radušās produkta un/ vai saistītās dokumentācijas (papīra vai elektroniskās) lietošanas vai nespējas to lietot rezultātā, tostarp pakalpojumu pārtraukumiem.

Lai iegūtu sīkāku informāciju par atbalsta pakalpojumiem, lūdzu, skatiet tīmekļa vietnē pieejamos pārdošanas noteikumus **[www.nuvitababy.com](http://www.nuvitababy.com)**.



**IT:** Scarica o consulta online il manuale di istruzioni nella tua lingua preferita. **ES:** Descargue/vea el manual de instrucciones en línea en su idioma preferido. **EN:** Download/view the instruction manual online in your preferred language. **FR:** Téléchargez/consultez le manuel d'instructions en ligne dans la langue de votre choix. **DE:** Laden Sie die Bedienungsanleitung in Ihrer bevorzugten Sprache online herunter/lesen Sie sie online. **PT:** Aceso o manual de instruções online no idioma de sua preferência. **GR:** Κατεβάστε ή δείτε το εγχειρίδιο οδηγιών στη γλώσσα που προτιμάτε. **NO:** Last ned eller se bruksanvisningen på nett på ditt foretrukne språk. **DK:** Hent eller læs brugsanvisningen online på dit foretrukne sprog. **AL:** Shkarkoni ose shikoni manualin e udhëzimeve në internet në gjuhën tuaj të preferuar. **HU:** Töltse le vagy tekintse meg online a használati útmutatót az Ön által választott nyelven. **CZ:** Stáhněte si nebo prohlédněte návod k použití online ve vašem preferovaném jazyce. **SI:** Prenesite ali si oglejte navodila za uporabo na spleto v želenem jeziku. **BG:** Изтегнете или прегледайте ръководството за употреба онлайн на предпочитания от вас език. **SK:** Stiahnite si alebo pozrite si návod na použitie online vo vašom preferovanom jazyku. **RO:** Descărcați sau vizualizați manualul de instrucțiuni online în limba preferată.



[www.nuvitababy.com](http://www.nuvitababy.com)  
[info@nuvitababy.com](mailto:info@nuvitababy.com)



### Foshan Hongfeng Co., Ltd

No. 4-2 Leqiang Road, Leping Town, Sanshui district,  
Foshan City, 528100, Guangdong Province.P.R.China

### Anteprima Brands International Ltd

1, Ferris Bldg., St Luke Street, PTA1020  
Gwardamangia MALTA - Europe.

All rights reserved  
Made in China  
5023\_25\_Manual\_v2.0.0